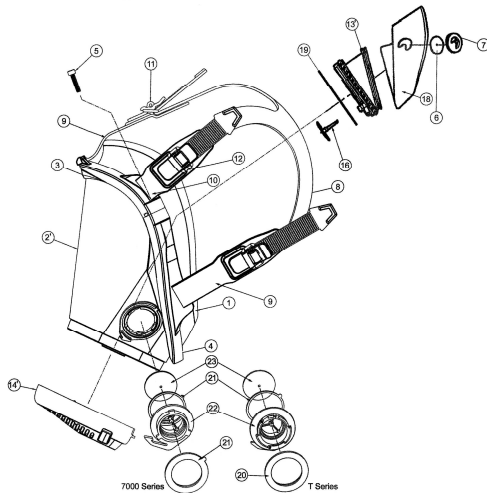
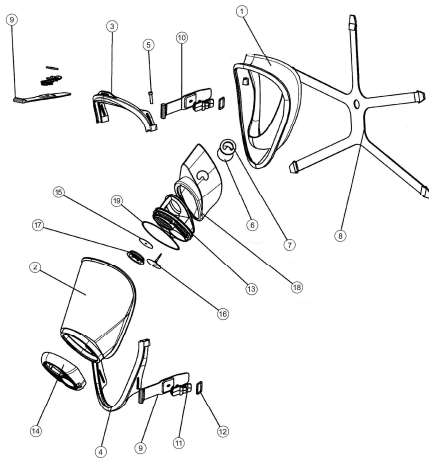


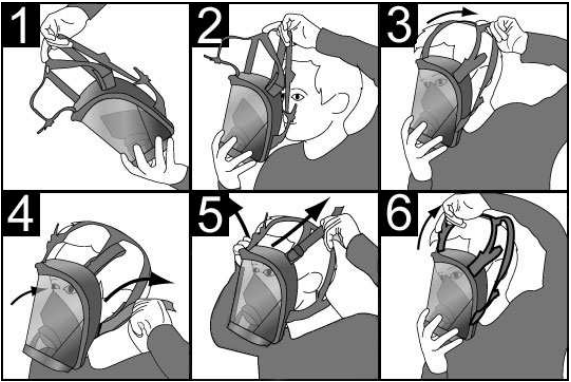
SPERIAN

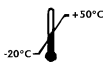


OPTI-FIT NOTICE D'UTILISATION	FRA	OPTI-FIT TALIMATLAR	TUR
OPTI-FIT INSTRUCTIONS	GBR	OPTI-FIT تعليمات	عربي
OPTI-FIT BEDIENUNGSANLEITUNG	DEU	OPTI-FIT הוראות שימוש	HEB
OPTI-FIT GEBRUIKSAANWIJZING	NLD	OPTI-FIT UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	CZE
OPTI-FIT INTRUCCIONES DE USO	ESP	OPTI-FIT Οδηγίες χρήσεως	GRC
OPTI-FIT LIBRETTO D'ISTRUZIONI	ITA	OPTI-FIT РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ	BGR
OPTI-FIT INSTRUÇOES D'UTILIZACAO	PRT	OPTI-FIT KASUTUSJUHEND	EST
OPTI-FIT BRUGSANVISNING	DNK	OPTI-FIT KORISNIČKI PRIRUČNIK	HRV
OPTI-FIT BRUGSANVISNING	NOR	OPTI-FIT VARTOTOJO VADOVAS	LTU
OPTI-FIT BRUGSANVISNING	SWE	OPTI-FIT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	LVA
OPTI-FIT ΚΑΥΤΟΟΗΓΕ	FIN	OPTI-FIT PRIROČNIK ZA UPORABO	SVN
OPTI-FIT INSTRUKCJA	POL	OPTI-FIT POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	SVK
OPTI-FIT ИНСТРУКЦИИ	RUS	OPTI-FIT КОРИСНИЧКИ ПРИРУЧНИК	SRB
OPTI-FIT UTASÍTÁSOK	HUN	OPTI-FIT NOTANDAHANDBÓK	ISL
OPTI-FIT ISTRUCIUNI	ROM		



7000 Series T Series





FRA	Voir notice d'utilisation	Date de péremption	Température maximale et minimale pour le stockage	Humidité maximale pour le stockage
GBR	Read user instructions	Shelf life limit	Maxi and mini temperature storage	Maxi humidity storage
DEU	Siehe Gebrauchsanleitung	Verwendbarkeitsfrist	Höchst- und Mindesttemperatur für die Lagerung	Maximale Feuchtigkeit für die Lagerung
NLD	Zie gebruikshandleiding	Uiterste gebruiksdatum	Maximum en minimum temperatuur bij opslag	Maximale relatieve vochtigheid bij opslag
ESP	Ver manual del usuario	Fecha de perención	Temperatura máxima y mínima para el almacenamiento	Humedad máxima de almacenamiento
ITA	Vedere libretto uso e manutenzione	Data di perenzione	Temperatura massimale e minimale per il stoccaggio	Umidità massimale per il stoccaggio
PRT	Ver manual de utilização	Data limite validade	Temperatura máxima e mínima para o armazenamento	Humidade máxima para o armazenamento
DNK	Se brugsanvisning	Sidste gyldighedsdato	Maksimal og minimal temperatur til opbevaring	Maksimal fugtighed til opbevaring
NOR	Se bruksanvisningen	Holdbarhetsdato	Maksimums- og minimumstemperatur for oppbevaring	Maksimum luftfuktighet for oppbevaring
SWE	Se bruksanvisning	Utgångsdatum	Maximal och minimal temperatur för förvaring	Maximal luftfuktighet för förvaring
FIN	Katso käyttöohje	Viimeinen käyttöpäivämäärä	Varastoinnin enimmäis- ja vähimmäislämpötila	Varastoinnin enimmäiskosteus
POL	Przeczytać instrukcje dla użytkownika	Czas ważności produktu	Maksymalna i minimalna temperatura przechowywania	Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
RUS	См. Руководство по использованию	Дата истечение срока использования	Максимальная и минимальная температура хранения	Максимальная влажность хранения
HUN	Olvassa el a felhasználói utasításokat	Tárolhatósági ido	Maximális és minimális tárolási hőmérséklet	Maximális tárolási páratartalom
ROM	Citiți manualul utilizatorului	Termen de garanție	Temperatura maximă și minimă de depozitare	Umiditatea maximă de depozitare
TUR	Kullanıcı talimatlarını okuyun	Raf ömrü sınırı	Maks. Ve min. Saklama sıcaklığı	Maks. Saklama nemliliği
عربي	انظر خلاصة الاستعمال	تاريخ الإبطال	حرارة التخزين الأقصى و الأدنى	رطوبة التخزين الأقصى
HEB	קרא את הוראות השימוש	אורך חי מדף	טמפרטורת אחסון מקסימלית ומינימלית	לחות אחסון מקסימלית
CZE	Viz uživatelská příručka	Životnost skladování	Maximální a minimální teplota pro skladování	Maximální vlhkost pro skladování
GRC	Βλέπε οδηγίες χρήσεως	Ημερομηνία λήξεως	Μέγιστη και ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης	Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης
BGR	Вижте ръководството за употреба	Срок на годност	Максимална и минимална температура на съхранение	Максимална влажност на въздуха при съхранение
EST	Vaadake kasutamiseks juhiseid	Aegumistähtaeg	Maksimaalne ja minimaalne hoiustamistemperatuur	Maksimaalne niiskustase hoiustamiseks
HRV	Pogledajte upute za korištenje	Datum isteka valjanosti	Maksimalna i minimalna temperatura skladištenja	Maksimalna vlažnost skladištenja
LTU	Žiūrėti naudojimo instrukcijas	Galiojimo laikas	Maksimali ir minimali laikymo temperatūra	Maksimali laikymo drėgmė
LVA	Skatīt lietošanas instrukciju	Lietošanas termiņa beigu datums	Maksimālā un minimālā uzglabāšanas temperatūra	Uzglabāšanas maksimālās gaisa mitrums
SVN	Glejte navodila za uporabo	Datum izteka	Maksimalna i minimalna temperatura shranjevanja	Maksimalna vlažnost pri shranjevanju
SVK	Pozrite si inštrukcie na použitie	Dátum expirácie	Maximálna a minimálna teplota uskladnenia	Maximálna vlhkosť pre skladovanie
SRB	Видети упутство за употребу	Датум када производ застарева	Максимална и минимална температура при складиштењу	Максимална дозвољена влажност при складиштењу
ISL	Sjá leiðbeiningar um notkun	Gildistími	Hámarks og lágmarks geymsluhitastig	Hámarks raki í geymslu

La présente notice d'utilisation n'est prévue que pour les masques OPTI-FIT certifiés CE de type suivant la norme européenne EN 136:1998. Les masques complets de classe 2 sont destinés à une utilisation générale, la classe 3 à une utilisation particulière. Les OPTI-FIT doivent uniquement être utilisés conformément à cette notice. Une utilisation incorrecte peut provoquer un danger de mort.

CATEGORIE DE PROTECTION ET D'UTILISATION

Les OPTI-FIT sont des masques complets conformes aux exigences de la norme européenne EN 136:1998. La catégorie de protection et le type d'application de ces masques dépendent de l'équipement respiratoire auquel ils sont associés.

Les OPTI-FIT avec raccord fileté Rcd40 x 1/7" peuvent être utilisés avec une cartouche filtrante homologuée conforme aux exigences des normes européennes EN 141, 143, 371, 372 ou 14387.

Les OPTI-FIT TWIN peuvent être utilisés avec des filtres T-SERIES ou 7000 SERIES SPERIAN conformes aux exigences des normes européennes EN143, 141, 371,372 ou 14387.

Les OPTI-FIT peuvent également être associés à tous autres équipements de protection respiratoire SPERIAN permettant l'utilisation d'un masque complet EN 136:1998 conformément aux spécifications des manuels de l'utilisateur de chacun de ces appareils.

LIMITES D'UTILISATION

- L'OPTI-FIT ne doit en aucun cas être utilisé seul. Il doit obligatoirement être relié à un équipement de protection respiratoire CE de type.
- Lorsqu'il est associé à un filtre ou à un dispositif filtrant, le masque ne doit pas être utilisé dans une atmosphère déficiente en oxygène, conformément aux normes nationales en vigueur.
- L'air délivré par les équipements dotés d'une source d'air indépendante doit être de qualité respirable, conformément à la norme EN 12021.
- Les limites d'utilisation de l'ensemble des équipements de protection respiratoire dépendent de l'équipement connecté. Le manuel utilisateur applicable, livré avec cet équipement, devra être consulté.
- En cas de doute sur l'aptitude de l'équipement respiratoire pour une application spécifique, il convient de s'informer auprès du fournisseur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions de déballage.

- Oter avec précaution le masque de l'emballage.
- Vérifier que l'équipement est complet et l'absence de détérioration. En cas de détérioration ou d'élément manquant, contacter immédiatement le fournisseur. Il ne faut en aucun cas utiliser un masque détérioré ou incomplet.

Stockage.

- Ne pas stocker à des températures au-delà de -20°C à +50°C ou dans une atmosphère dont le taux d'humidité relative est supérieur à 90 %.
- Stocker le masque à l'abri du soleil, hors poussières, dans son emballage d'origine ou un emballage soéilé.

Contrôles préalables à toutes utilisations.

- Lire le manuel de l'utilisateur associé à l'équipement connecté au masque.
- Vérifier l'absence de détérioration sur le masque.

Mise en place du masque sur le visage (voir pictogrammes en début de notice).

1. Placer la sangle de cou sur la nuque avec l'oculaire du masque dirigé vers le bas (1).
2. Placer le menton dans la partie inférieure du masque et passer le jeu de brides sur la tête (2).
3. Positionner le centre du jeu de brides le plus loin possible sur l'arrière de la tête et serrer progressivement le jeu de brides en commençant par les sangles inférieures puis les sangles supérieures. Ne pas trop serrer (3, 4, 5).
4. Boucher avec la paume de la main le raccord du masque, inspirer et retenir sa respiration. Le masque doit se plaquer sur le visage et rester déformé jusqu'à l'expiration. Cela permet de vérifier l'étanchéité. Si le masque reprend sa position initiale avant expiration, régler de nouveau le jeu de brides et répéter le test (6).

Avertissements

- **A défaut d'étanchéité complète, ne pas utiliser le masque. Voir les instructions d'entretien.**
- **Vérifier que des cheveux ne sont pas bloqués entre le masque et le visage. L'étanchéité du masque est également affectée par une barbe, des favoris ou des branches de lunettes**
- **Toujours s'assurer que l'équipement de protection respiratoire relié au masque est adapté au travail en cours.**
- **Lors d'une utilisation normale, respirer lentement et régulièrement.**
- **En cas de défaillance du masque ou de l'équipement respiratoire associé, évacuer immédiatement la zone contaminée.**
- **Ne pas enlever le masque avant d'avoir quitté la zone contaminée.**
- **En enlevant le masque, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de poussières ou éléments contaminants déposés sur la surface externe du masque.**

Retrait du masque.

- Pousser vers l'avant, à l'aide des pouces, les pattes des boucles pour desserrer le jeu de brides.
- Tirer, avec précaution, le masque vers le haut et par-dessus la tête.

Instructions de nettoyage.

- Démontez l'équipement de protection respiratoire du raccord du masque.
- Laver le masque à l'eau savonneuse tiède ou en bac à ultra-sons avec le produit EPI-US - Réf. : 1779065 en solution aqueuse de 3% (consulter la notice d'entretien pour plus de précision). Ne pas utiliser de solvants organiques ou des produits abrasifs pour nettoyer le masque.
- Rincer longuement le masque sous de l'eau courante propre.
- Essuyer le masque avec un chiffon non pelucheux propre et le suspendre par la sangle de cou dans un lieu aéré à l'abri du soleil.
- Une fois le masque sec, nettoyer l'oculaire à l'aide d'un chiffon en coton doux et de l'ALTUSIL – Réf : 1779061.

MAINTENANCE

Mensuellement contrôler le masque afin de vérifier l'absence de détérioration, rechercher les sangles et jupes déchirées, les joints et les clapets craquelés. Ne pas utiliser le masque tant que les pièces usées ou détériorées ne sont pas remplacées.

Planification de maintenance des masques		
Opération	Masque en service	Masque stocké
Nettoyage, désinfection	Après chaque utilisation	Sans objet
Test d'étanchéité sur banc	Tous les ans	Tous les 2 ans
Changement des clapets, Joints	Tous les 2 ans	Tous les 6 ans

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

A l'exception du changement des colliers d'oculaires (3 et 4), toutes les opérations de maintenance peuvent être effectuées sans outils spéciaux.

Clapet d'inspiration, joint porte clapet.

OPTI-FIT

Le clapet d'inspiration (15) et le joint porte clapet (17) peuvent être changés à la main, puis de nouveau remis en place. Veiller à ce que le clapet soit correctement positionné.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

Les clapets d'inspiration (23) peuvent être retirés à la main, puis de nouveau remis en place. Veiller à ce que le clapet soit correctement positionné.

Clapet d'expiration (masque sans tarage dit : "à pression négative").

- Déciper la grille d'embase (14 ou 14').
- Enlever l'ancien clapet (16).
- Insérer le nouveau clapet (16) en s'assurant que celui-ci est propre (absence de poussières).
- Reclipser la grille (14 ou 14').

Masque intérieur.

- Retirer l'ancien masque intérieur (18).
- Insérer le masque intérieur neuf (18), en le positionnant dans la gorge du raccord de masque (13 ou 13').

Raccord d'embase du masque.

OPTI-FIT

- Déciper la grille d'embase (14).
- Pousser fortement sur l'embase pour l'expulser de l'oculaire du masque (2).
- Enlever le joint torique (19) ainsi que tous les clapets (.
- Remettre des clapets neufs (inspiratoire et expiratoire).
- Graisser le joint torique neuf (19).
- Repositionner celui-ci dans sa gorge.
- Remettre en place l'embase complète (14) par l'intérieur de l'oculaire(2).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Déciper la grille d'embase (14').
- Pousser fortement sur l'embase pour l'expulser de l'oculaire du masque (2).
- Enlever le joint torique (19) ainsi que le clapet expiratoire (16).
- Remettre un clapet expiratoire neuf (16).
- Graisser le joint torique neuf (19).
- Repositionner celui-ci dans sa gorge.
- Remettre en place l'embase complète (14) par l'intérieur de l'oculaire (2).

Oculaire.

OPTI-FIT

- Dévisser les vis (5) maintenant le collier d'oculaire (3 et 4).
- Extraire l'oculaire (2) de la gorge de la jupe (1) et vérifier la propreté de celle-ci.
- Extraire l'embase de l'oculaire (13) avec son joint torique (19).
- Installer l'embase (13) dans le nouvel oculaire (2).
- Repositionner l'oculaire (2) en veillant à la mise correcte de celui-ci dans la gorge.
- Positionner le collier de l'oculaire (3 et 4) et revisser les vis de fixations (5).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Dévisser les vis (5) maintenant le collier d'oculaire (3 et 4).
- Extraire l'oculaire de la gorge (2) de la jupe (1) et vérifier la propreté de celle-ci.
- Extraire l'embase de l'oculaire (13) avec son joint torique (19).
- Enlever les supports de filtres (22) en soulevant le crochet et en tournant le support.
- Installer l'embase (13) dans le nouvel oculaire (2).
- Repositionner l'oculaire (2) en veillant à la mise correcte de celui-ci dans la gorge.
- Positionner le collier de l'oculaire (3 et 4) et revisser les vis de fixations (5).
- Repositionner un joint de support dans le nouvel oculaire (21).
- Remettre le support de filtre (22) jusqu'à ce que le crochet soit en place.

Jeu de brides

- Retirer le jeu de brides (8) en tirant fermement les extrémités pour les extraire des rectangles métalliques (12).
- Fixer le nouveau jeu de brides (8).

LISTE DES PIECES DETACHEES

Rep	Description	Code
1	Jupe - taille "S"	1715050
1	Jupe - taille "M"	1715065
1	Jupe - taille "L"	1715066
2	Oculaire	1710713
2'	Oculaire T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Demi-collier supérieur noir	1715052
4	Demi-collier inférieur noir	1715053
5	Vis pour collier d'oculaire	1715067
6	Clapet pour masque intérieur	1715070
7	Siège de clapet pour masque intérieur	1715069
8	Jeu de brides	1715056
9	Support de boucle frontale & maxillaire (x3)	1715057
10	Support de boucle temporale (x2)	1715058
11	Boucle rapide	1715059
12	Rectangle métallique	1715060
13	Raccord d'embase Rø40x17"	1715061
13'	Raccord d'embase obturé	1715120
14	Grille SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Grille SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Clapet d'inspiration	1702150
16	Clapet d'expiration	1715062
17	Joint porte clapet d'inspiration	1705207
18	Masque intérieur	1715054
19	Joint torique d'embase	1715051
20	Joint de filtre - T-SERIES uniquement	1715123
21	- Joint de support de filtre - T-SERIES / 7000 SERIES	1715122
	- Joint de filtre pour 7000 SERIES uniquement	
22	Support de filtres - T-SERIES	1715124
22	Support de filtres - 7000 SERIES	1715129
23	Clapet pour porte-filtre	1765556

OPTIONS / ACCESSOIRES

Code	Description
1715080	Clé pour démontage demi-collier
1022300	Monture de lunettes pour masque
1772500	Etui rigide pour rangement d'un masque
1779065	EPI-US, bidon de 5 litres
1779061	Burette d'ALTUSIL (produit de nettoyage pour oculaires)
1792128	Banc de contrôle étanchéité masque
1792132	Banc de contrôle étanchéité masque
1792252	Logiciel pour banc de contrôle 1792132

These instructions are intended for use with CE certified OPTI-FIT masks in compliance with the European Standard EN 136:1998. The full-face masks of category 2 are intended for general use, those of category 3 for special use. The OPTI-FIT masks must only be used in accordance with the instructions given here. Incorrect use might entail danger to life or limb.

PROTECTION AND USAGE

OPTI-FIT full-face masks are manufactured in strict compliance with European standard EN 136:1998. The protection category and the type of application of these masks depend upon the respiratory equipment that is used with them.

OPTI-FIT masks with a threaded Rd40 x 1/7" connector can be used with an approved filter cartridge which is in compliance with European standards EN141, 143, 371, 372 or 14387.

OPTI-FIT TWIN masks can be used with T-SERIES or 7000 SERIES SPERIAN filters in compliance with European standards EN143, 141, 371, 372 or 14387.

OPTI-FIT masks might also be connected to other respiratory protection equipment from SPERIAN which allows the use of full face mask EN 136:1998 in accordance with the specifications given in the user instructions for each of these devices.

LIMITATIONS OF USE

- The OPTI-FIT mask should never be used on its own. It must be used with a respiratory protection equipment that meets the respective CE standards.
- When used with a filter or a filtering device, the mask must, in compliance with the current national laws, not be used in an atmosphere deficient in oxygen.
- When used with devices providing an independent source of air, the air released by these devices must be of a breathable quality in compliance with EN 12021.
- Limitations of use of the entire respiratory protective equipment depend on the actual device attached. Please consult the user manual delivered with this equipment for details.
- Please consult the supplier, if you have any doubt as to whether the respirator is suitable for the work at hand.

INSTRUCTIONS FOR USE

Unpacking instructions.

- Carefully remove the mask from the packaging.
- Check that the equipment is complete and free of damage. Immediately contact your supplier in case of deterioration or missing items. The mask must not be used if it is damaged or incomplete.

Storage.

- Do not store in temperatures below -20°C or above +50°C or in an atmosphere with a relative humidity above 90%.
- Store the mask in its original packaging or in a sealed container so that it is protected from sun and dust.

Pre-use checks.

- Read the user instructions for the device attached to the mask.
- Make sure that the mask is not damaged.

Donning the face mask (compare figures at the beginning of instructions).

1. Pull neck strap over head, with visor of mask facing downwards (fig. 1).
2. Pull bottom of mask under chin, and harness over head, (fig. 2)
3. Position the centre of head harness on the back of your head and progressively tighten the harness starting with the upper and then with the lower straps. Do not overtighten (fig. 3 to 5).
4. Place palm of hand over mask connector, breathe in and hold breath. The mask should collapse onto face and remain so as long as breath is held. This helps to make sure that an effective seal is achieved. If the mask moves away from your face whilst breath is held, readjust head harness straps and repeat air tightness test (fig. 6).

Warning

- **DO NOT USE the mask if an effective face seal cannot be achieved. Refer to Maintenance Instructions.**
- **Check that there is no hair between the mask and your face. The air tightness of the mask might also be compromised by whiskers, beard or spectacles**
- **Always make sure that the respiratory protection equipment attached to the mask is suited for the intended use.**
- **In normal use, breathe slowly and regularly.**
- **Immediately leave the contaminated area if the mask or the attached respiratory equipment should fail.**
- **Do not remove the mask before leaving the contaminated area.**
- **When removing the mask, take all necessary precautions to avoid inhaling the dust or contaminant retained on the external surface of the mask.**

Removing the face mask.

- Push forward head harness buckle lugs with both thumbs to loosen and release head harness.
- Gently pull forward to ease mask up and over head.

Cleaning instructions.

- Remove the respiratory protection device from the mask connector.
- Wash the mask with lukewarm soap water or in an ultrasound tub with EPI-US in 3% watery solution (consult maintenance instructions for details). Do not use organic solvents or abrasive products for cleaning the mask.
- Rinse the mask thoroughly under clean running water.
- Dry the mask with a clean lint-free cloth and hang up neck strap in a well-ventilated area away from sunlight.
- When dry, polish visor with a soft cotton cloth and ALTUSIL 1779061.

MAINTENANCE

Perform a monthly inspection of the mask to detect deteriorations, torn straps and faceblanks, split seals and valves. Do not use the mask until worn or damaged parts have been replaced.

Mask maintenance schedule		
Operation	Mask in operation	Mask in storage
Cleaning, disinfection	After each use	Without object
Air-tightness test on test bench	Every year	Every second year
Change of valve, Seals	Every second year	Every sixth year

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Except for the changing of the visor clamps (3 and 4), all maintenance operations can be performed without special tools.

Inhalation valve flap and connector gasket.

<p>OPTI-FIT The inhalation valve flap (15) and the connector gasket (17) can be replaced by hand. Make sure that the valve is correctly positioned.</p>	<p>OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES The inhalation valve flaps (23) can be replaced by hand. Make sure that the valve is correctly positioned.</p>
--	--

Exhalation valve flap ("Negative pressure mask")

- Unclip bottom grid (14 or 14').
- Remove old valve flap (16).
- Insert the new one (16) and make sure that it is clean (no dust).
- Clip bottom grid (14 or 14').

Inner mask.

- Remove old inner mask (18).
- Insert the new inner mask (18), positioning it into the groove of the mask connector (13 or 13').

Mask bottom connector.

<p>OPTI-FIT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (14). • Press strongly onto the bottom so that it protrudes from the visor (2). • Remove the O-ring seal (19) and all valve flaps (16). • Insert the new (inhalation and expiration) valve flaps. • Lubricate the new O-ring seal (19). • Position it into its groove. • Restore to position the whole bottom (14) from the inside of the visor (2). 	<p>OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unclip bottom grid (14). • Press strongly onto the bottom so that it protrudes from the visor (2'). • Remove the O-ring seal (19) and the expiration valve flap (16). • Insert a new expiration valve flap (16). • Lubricate the new O-ring seal (19). • Position it into its groove. • Restore to position the whole bottom (14) from the inside of the visor (2).
--	---

Visor.

<p>OPTI-FIT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remove the screws (5) of the visor clamps (3 and 4). • Slip visor (2) out of the faceblank (1) ensuring the groove of the mask is clean. • Slip bottom with its O-ring seal (19) out of visor (13). • Insert bottom (13) in new visor (2). • Restore visor (2) to position and ensure it is correctly inserted into the groove. • Position visor clamps (3 and 4) and fasten clamp screws (5). 	<p>OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remove the screws (5) of the visor clamps (3 and 4). • Slip visor (2') out of the faceblank (1) ensuring the groove of the mask is clean. • Slip bottom with its O-ring seal (19) out of visor (13'). • Remove the filter supports (22) by lifting hook and turning support. • Insert bottom (13') in new visor (2'). • Restore visor (2') to position and ensure it is correctly inserted into the groove. • Position visor clamps (3 and 4) and fasten clamp screws (5). • Position a support seal in the new visor (21). • Restore to position the filter (22) until hook snaps in.
--	--

Head harness

- Hold head harness (8) by pulling at its straps and slipping them out of the metal rectangles (12).
- Fix new head harness (8).

PARTS LIST

Item	Description	P/N
1	Faceblank -size "S"	1715050
1	Faceblank -size "M"	1715065
1	Faceblank -size "L"	1715066
2	Visor	1710713
2'	Visor T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Top half clamp, black	1715052
4	Bottom half clamp, black	1715053
5	Screw for visor clamp	1715067
6	Valve for inner mask	1715070
7	Valve seat for inner mask	1715069
8	Head harness	1715056
9	Front and jaw buckle support (x3)	1715057
10	Front and jaw buckle support (x3)	1715058
11	Rapid buckle	1715059
12	Metal rectangle	1715060
13	Connector for bottom Rd40x17"	1715061
13'	Blocked bottom connector	1715120
14	Grid SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Grid SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Inhalation valve flap	1702150
16	Expiration valve flap	1715062
17	Inhalation valve seat for mask connector.	1705207
18	Inner mask.	1715054
19	O-ring seal for bottom	1715051
20	Filter seal - for T-SERIES exclusively	1715123
21	- Seal for filter support - T-SERIES / 7000 SERIES - Filter seal for 7000 SERIES exclusively	1715122
22	Filter support - T-SERIES	1715124
22	Filter support - 7000 SERIES	1715129
23	Valve for filter carrier	1765596

OPTIONS / ACCESSORIES

P/N	Description
1715080	Key for dismantling of half clamp
1022300	Spectacle rims for mask
1772500	Rigid mask case
1779065	EPI-US, 5 litre can
1779061	ALTUSIL oilcan (product for cleaning of visors)
1792128	Test bench for air-tightness of mask
1792132	Test bench for air-tightness of mask
1792252	Test bench software 1792132

Diese Anleitung gilt ausschließlich für die Masken OPTI-FIT mit EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß der europäischen Norm EN 136:1998. Die Vollmasken der Klasse 2 sind für allgemeine Einsatzzwecke bestimmt, die der Klasse 3 für einen bestimmten Einsatzzweck. Die OPTI-FIT Masken müssen unbedingt nur gemäß dieser Anleitung in Gebrauch genommen werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann Todesgefahr zur Folge haben.

SCHUTZ- UND ANWENDUNGSBEREICHE

OPTI-FIT sind Vollmasken gemäß den Anforderungen der europäischen Norm EN 136:1998. Die Schutzklasse und die Verwendungsart der Masken hängen vom mitbenutzten Atemschutzgerät ab. OPTI-FIT Masken mit Schraubverbindung R440 x1/7" können mit einer baumustergeprüften Filterpatrone, die die Anforderungen der europäischen Normen EN 141, 143, 371, 372 oder 14387 erfüllt, in Gebrauch genommen werden. OPTI-FIT TWIN Masken können mit Filtern T-SERIES oder 7000 SERIES SPERIAN, die die Anforderungen der europäischen Normen EN143, 141, 371,372 oder 14387 erfüllen, verwendet werden. Ihre Verwendung ist ebenfalls zusammen mit allen SPERIAN Atemschutzgeräten möglich, die den Gebrauch einer Vollmaske nach EN 136:1998 gestatten. Hierfür sind die Vorschriften der Gebrauchsanleitung für das entsprechende Gerät zu beachten.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

- Die OPTI-FIT Maske darf in keinem Fall allein verwendet werden. Sie ist unbedingt zusammen mit einem EG-baumustergeprüften Atemschutzgerät in Gebrauch zu nehmen.
- Wird die Maske zusammen mit einem Filter oder einem Filtersystem eingesetzt, so darf sie gemäß den gültigen Nationalnormen nicht in einer sauerstoffarmen Umgebung verwendet werden.
- Gemäß Norm EN 12021 muss die Luft der umluftunabhängigen Atemgeräte atembare sein.
- Die Einsatzbeschränkungen sämtlicher Atemschutzgeräte hängen von der damit verbundenen Ausrüstung ab. Hierzu ist die mit der Ausrüstung mitgelieferte Gebrauchsanleitung zu beachten.
- Bei Zweifeln zur Tauglichkeit der Atemschutzausrüstung für eine bestimmte Anwendung sollten beim Lieferanten nähere Auskünfte eingeholt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Auspacken des Materials

- Die Maske behutsam aus der Verpackung nehmen.
- Überprüfen, dass die Ausrüstung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Mängeln oder Fehlteilen sofort den Lieferanten verständigen. Mangelhafte oder unvollständige Masken in keinem Fall in Gebrauch nehmen.

Aufbewahrung

- Die Maske nicht Temperaturen unter -20° und über + 50°C aussetzen und nicht in Räumen mit relativer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern.
- Die Maske sonnen- und staubgeschützt, in ihrer Originalverpackung oder dicht verpackt aufbewahren.

Kontrollen vor jedem Einsatz

- Das Benutzerhandbuch der Ausrüstung, die mit der Maske verbunden ist, lesen.
- Die Maske auf Schäden prüfen.

Anlegen der Maske (siehe Piktogramme am Anfang der Anleitung)

1. Den Nackengurt - Sichtscheibe der Maske nach unten gerichtet - auf den Nacken (1) legen.
2. Das Kinn in den unteren Maskenteil bringen und die Kopfbänderung über den Kopf (2) ziehen.
3. Die Mitte der Kopfbänderung möglichst weit auf den Hinterkopf schieben und die Kopfbänderung nach und nach festziehen: Mit den unteren Gurten beginnen, dann an den oberen ziehen. Nicht zu eng festziehen (3, 4, 5).
4. Den Maskenanschluss mit der Handfläche abdecken, tief Luft holen und den Atem einhalten. Die Maske muss fest gegen das Gesicht schmiegen und bis zur Ausatmung verformt bleiben. So kann man die Dichtheit testen. Nimmt die Maske vor dem Ausatmen ihre ursprüngliche Form an, die Kopfbänderung verstellen und den Test wiederholen (6).

Warnhinweise

- **Ist die Maske nicht vollkommen dicht, darf sie in keinem Fall in Gebrauch genommen werden. Hierzu die Instandhaltungshinweise beachten.**
- **Kontrollieren, dass sich keine Haare zwischen Maske und Gesicht befinden. Kinnbart, Backenbart und Brillenbügel beeinträchtigen ebenfalls die Dichtheit der Maske.**
- **Immer sicherstellen, dass die mit der Maske verbundene Atemschutzausrüstung für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.**
- **Bei normalem Gebrauch langsam und gleichmäßig atmen.**
- **Bei Störungen im Gebrauch der Maske oder der damit verbundenen Atemschutzausrüstung sofort die Gefahrenzone verlassen.**
- **Die Maske nicht vor Verlassen des kontaminierten Bereichs abnehmen.**
- **Beim Abnehmen der Maske alle notwendigen Vorkehrungen treffen, um das Einatmen von Staubteilen oder verunreinigenden Teilchen auf der Außenfläche der Maske zu vermeiden.**

Abnahme der Maske

- Die Schnallen mit den Daumen nach vorne drücken, um die Bänderung zu lösen.
- Die Maske behutsam nach oben über den Kopf ziehen.

Reinigung

- Das Atemschutzgerät vom Maskenanschluss lösen.
- Die Maske mit lauwarmem Seifenwasser oder im Ultraschallreiniger mit dem Mittel EPI-US - Art.-Nr.: 1779065 - in einer 3%-igen Wasserlösung reinigen (näheres in der Pflegeanleitung). Keine organischen Lösungsmittel und keine Scheuermittel zur Reinigung der Maske verwenden.
- Die Maske lange unter fließendem Reinwasser abspülen.
- Die Maske mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen und am Nackengurt an einem belüfteten, sonnengeschützten Ort zum Trocknen aufhängen.
- Wenn die Maske trocken ist, die Sichtscheibe mit einem weichen Baumwollappen und ALTUSIL reinigen – Art.-Nr.: 1779061.

INSTANDHALTUNG

Die Maske monatlich auf einwandfreien Zustand prüfen: Bänder, Maskenkörper, Dichtringen und Ventile auf Rissfreiheit untersuchen. Die Maske nicht in Gebrauch nehmen, solange abgenutzt oder schadhafte Bestandteile nicht ausgetauscht wurden.

Maßnahmen und Intervalle		
Maßnahme	Bei Gebrauch der Maske	Bei Lagerung der Maske
Reinigung, Desinfektion	Nach jedem Gebrauch	-
Dichtprüfung auf der Prüfbank	Jährlich	Alle 2 Jahre
Wechsel der Ventile, Dichtungen	Alle 2 Jahre	Alle 6 Jahre

INSTANDHALTUNGSHINWEISE

Abgesehen vom Wechsel der Spannrahmen (3 und 4) können alle Instandhaltungsarbeiten ohne Spezialwerkzeuge durchgeführt werden.

Einatemventil, Ventilsitzdichtung

OPTI-FIT

Das Einatemventil (15) und die Ventilsitzdichtung (17) können von der Hand entfernt und nach dem Austausch eingesetzt werden. Darauf achten, dass das Ventil richtig sitzt.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

Die Einatemventile (23) können von der Hand entfernt und nach dem Austausch eingesetzt werden. Darauf achten, dass das Ventil richtig sitzt.

Ausatemventil (Maske ohne feste Einstellung - "Unterdruck-Maske" genannt).

- Das Befestigungsgitter (14 oder 14') ausrasten.
- Altes Ventil (16) herausnehmen.
- Neues Ventil (16) einsetzen und auf Sauberkeit achten (kein Staub).
- Gitter (14 oder 14') wieder einrasten.

Innenmaske

- Alte Innenmaske (18) herausnehmen.
- Neue Innenmaske (18) in der Einkerbung des Maskenanschlusstückes (13 oder 13') einsetzen.

Befestigungsanschluss der Maske

OPTI-FIT

- Das Befestigungsgitter (14) ausrasten.
- Stark auf die Befestigung drücken, um die Sichtscheibe der Maske (2) freizugeben.
- Dichtung (19) und alle Ventile herausnehmen.
- Neue Ventile einsetzen (Einatem- und Ausatemventil).
- Neuen Dichtung (19) einschmieren.
- Den Dichtung in der Einkerbung einsetzen.
- Komplette Befestigung (14) durch die Innenseite der Sichtscheibe (2) einsetzen.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Das Befestigungsgitter (14) ausrasten.
- Stark auf die Befestigung drücken, um die Sichtscheibe der Maske (2') freizugeben.
- Dichtung (19) und Ausatemventil (16) herausnehmen.
- Neues Ausatemventil (16) einsetzen.
- Neuen Dichtung (19) einschmieren.
- Den Dichtung in der Einkerbung einsetzen.
- Komplette Befestigung (14') durch die Innenseite der Sichtscheibe (2') einsetzen.

Sichtscheibe

OPTI-FIT

- Befestigungsschrauben (5) des Spannrahmens (3 und 4) lösen.
- Sichtscheibe (2) aus der Fassung (1) ziehen und diese auf Sauberkeit überprüfen.
- Sichtscheibenbefestigung (13) samt Dichtung (19) herausziehen.
- Befestigung (13) in der neuen Sichtscheibe (2) einsetzen.
- Sichtscheibe (2) einlegen und auf einwandfreien Sitz in der Fassung überprüfen.
- Spannrahmen (3 und 4) in die richtige Stellung bringen und Befestigungsschrauben (5) festziehen.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Befestigungsschrauben (5) des Spannrahmens (3 und 4) lösen.
- Sichtscheibe (2') aus der Fassung (1) ziehen und diese auf Sauberkeit überprüfen.
- Sichtscheibenbefestigung (13') samt Dichtung (19) herausziehen.
- Filterhalter (22) entfernen: Hierzu den Haken anheben und den Halter drehend herausziehen.
- Befestigung (13) in der neuen Sichtscheibe (2) einsetzen.
- Sichtscheibe (2) einlegen und auf einwandfreien Sitz in der Fassung überprüfen.
- Spannrahmen (3 und 4) in die richtige Stellung bringen und Befestigungsschrauben (5) festziehen.
- Sitzdichtung in der neuen Sichtscheibe (21) einsetzen.
- Filterhalter (22) einsetzen und darauf achten, dass der Haken richtig sitzt.

Kopfbänderung

- Kopfbänder (8) stark an den Enden ziehen, um sie aus den Metallstücken (12) freizugeben.
- Neue Kopfbänder (8) befestigen.

TEILELISTE

Nr.	Bezeichnung	Art.-Nr.
1	Maskenkörper - Größe "S"	1715050
1	Maskenkörper - Größe "M"	1715065
1	Maskenkörper - Größe "L"	1715066
2	Sichtscheibe	1710713
2'	Sichtscheibe T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Oberer Halbrahmen, schwarz	1715052
4	Unterer Halbrahmen, schwarz	1715053
5	Schraube für Spannrahmen	1715067
6	Ventil für Innenmaske	1715070
7	Ventilsitz für Innenmaske	1715069
8	Kopfbänderung	1715056
9	Schnallenhalter Stirn & Oberkiefer (x3)	1715057
10	Schnallenhalter Schläfen (x2)	1715058
11	Schnellschnalle	1715059
12	Matellstück	1715060
13	Befestigungsanschluss Rd40x1/7"	1715061
13'	Befestigungsanschluss, verschlossen	1715120
14	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Einatemventil	1702150
16	Ausatemventil	1715062
17	Ventilsitzdichtung für Einatemventil	1705207
18	Innenmaske	1715054
19	Dichtung für Befestigung	1715051
20	Filterdichtung - nur T-SERIES	1715123
21	- Filterhalterdichtung - T-SERIES / 7000 SERIES - Filterdichtung - nur für 7000 SERIES	1715122
22	Filterhalter - T-SERIES	1715124
22	Filterhalter - 7000 SERIES	1715129
23	Ventil für Filterhalter	1765556

OPTIONEN / ZUBEHÖR

Art.-Nr.	Bezeichnung
1715080	Schlüssel zum Ausbau des Halbrahmens
1022300	Brillenbügel für Maske
1772500	Starres Aufbewahrungsetui für eine Maske
1779065	EPI-US, 5l Kanister
1779061	Kännchen ALTUSIL (Sichtscheiben-Reinigungsmittel)
1792128	Prüfbank für Maskendichtprüfung
1792132	Prüfbank für Maskendichtprüfung
1792252	Software für Prüfbank 1792132

Deze gebruiksaanwijzing is alleen voor OPTI-FIT maskers die CE gecertificeerd zijn volgens de Europese norm EN 136:1998.

De complete klasse 2 maskers zijn geschikt voor algemeen gebruik, de klasse 3 maskers worden gebruikt voor speciale toepassingen.

De OPTI-FIT maskers mogen allen volgens aanwijzingen uit deze handleiding gebruikt worden. Onjuist gebruik kan tot levensgevaarlijke situaties leiden.

BESCHERMINGS- EN GEBRUIKSCATEGORIE

OPTI-FIT maskers zijn complete maskers die voldoen aan de Europese norm EN 136:1998. De beschermingscategorie en het gebruikstype van deze maskers hangt af van de ademhalingsvoorzieningen waarmee ze zijn uitgerust.

De OPTI-FIT maskers met R_d40 x 1/7" schroefkoppeling kunnen gebruikt worden met een goedgekeurd filterpatroon dat voldoet aan de eisen van de Europese normen EN 141, 143, 371 of 14387.

De OPTI-FIT TWIN maskers kunnen worden gebruikt in combinatie met de T-SERIE of 7000 SERIE SPERIAN filters die voldoen aan de Europese normen EN143, 141, 371, 372 of 14387.

De OPTI-FIT maskers kunnen ook gecombineerd worden met alle andere SPERIAN ademhalingsbeschermingen waarbij een volledig EN 136:1998 masker gebruik kan worden, zolang dit gebruik plaatsvindt in overeenstemming met de aanwijzingen uit de gebruikershandleidingen van ieder apparaat afzonderlijk.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

- Een OPTI-FIT masker mag nooit zelfstandig gebruikt worden, maar moet altijd verbonden zijn met een installatie voor ademhalingsbescherming volgens CE norm.
- Wanneer het masker gecombineerd wordt met een filter of met een filterinstallatie, mag het niet gebruikt worden in een omgeving met weinig zuurstof. Hierop zijn de nationale normen van toepassing.
- De lucht die geleverd wordt door installaties die voorzien zijn van een zelfstandige luchtbron, dient geschikt te zijn voor inademing en te voldoen aan de norm EN 12021.
- De gebruiksimieten van een volledige installatie voor ademhalingsbescherming zijn afhankelijk van de apparaten die op de installatie werden aangesloten. Lees altijd de gebruikershandleiding voor alle apparaten.
- Bij twijfel over de geschiktheid van de apparatuur voor ademhalingsbescherming voor een specifieke toepassing, kunt u altijd contact opnemen met de leverancier.

GEBRUIKSAANWIJZING

De verpakking verwijderen.

- Haal het masker voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer of het materiaal compleet en onbeschadigd is. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier wanneer u constateert dat het materiaal beschadigd is of er een onderdeel ontbreekt. Gebruik nooit materiaal dat beschadigd of incompleet is.

Opslag.

- Niet opslaan bij temperaturen onder -20 °C of boven +50 °C in een omgeving met een relatieve vochtigheidsgraad van meer dan 90 %.
- Bewaar het masker in de originele verpakking of in een verzegelde verpakking en bescherm het tegen zonlicht en stof.

Controle voor gebruik.

- Lees de gebruikershandleidingen die horen bij de installaties die u combineert met het masker.
- Controleer of het masker niet beschadigd is.

Het masker op het gezicht plaatsen (zie de pictogrammen aan het begin van de handleiding).

1. Houdt de Halsband omhoog met het vizier van het masker naar beneden (1).
2. Plaats uw kin in het onderste gedeelte van het masker en trek de hoofdbanden over uw hoofd (2).
3. Plaats het middelste gedeelte van de hoofdbanden zo ver mogelijk naar achteren op het hoofd en trek ze aan. Begin met de onderste banden en trek daarna de bovenste banden aan. Zorg ervoor dat ze niet te strak zitten (3, 4, 5).
4. Houd uw hand over het aansluitpunt van het masker, adem in en houd uw adem vast. Het masker moet nu tegen uw gezicht 'aanplakken' en zo blijven zitten totdat u uitademt. Hiermee controleert u de lektheid. Als het masker terugkeert naar de originele stand voordat u uitademt, verstel dan de hoofdbanden en herhaal de test (6).

Waarschuwingen

- **Als het masker niet volledig lektdicht is, mag u het niet gebruiken. Zie de onderhoudsinstructies.**
- **Controleer of er geen haren tussen het masker en uw gezicht zitten. De lektheid van het masker wordt ook beïnvloed door een baard, bakkebaarden of brillenpootjes.**
- **Controleer altijd of de ademhalingsbeschermingsapparatuur die gebruikt wordt in combinatie met het masker, geschikt is voor het werk waarbij het wordt gebruikt.**
- **Bij normaal gebruik haalt u langzaam en regelmatig adem.**
- **Mochten het masker of de aangesloten apparaten defect raken, verlaat dan onmiddellijk het vervuilde gebied.**
- **Zet het masker niet af voordat u het vervuilde gebied verlaten heeft.**
- **Zorg ervoor dat wanneer u het masker afzet, u geen stof of vervuilde deeltjes inademt die zich op de buitenkant van het masker kunnen hebben afgezet.**

Het masker afzetten.

- Schuif met uw duimen de schuifklemmen naar voren om de hoofdbanden los te maken.
- Trek het masker voorzichtig naar boven en over uw hoofd.

Reinigingsinstructies.

- Haal de ademhalingsbeschermingsapparatuur los van de aansluiting op het masker.
- Was het masker met een warm sopje of in een ultrasoonbak met het product EPI-US - Ref.: 1779065 in een waterige 3% oplossing (raadpleeg de onderhoudshandleiding voor details). Gebruik geen organische oplosmiddelen of schurende producten om het masker te reinigen.
- Spoel het masker langdurig af onder schoon stromend water.
- Droog het masker af met een schone, niet-pluizende doek en hang het aan de Halsband te drogen in een geventileerde ruimte zonder direct zonlicht.
- Als het masker droog is, kunt u het vizier reinigen met een zachte katoenen doek en ALTUSIL - Ref.: 1779061.

ONDERHOUD

Controleer het masker maandelijks op beschadigingen, gescheurde banden en maskerdelen, of gebaarsen verbindingen en ventielkleppen. Gebruik het masker niet zolang de versleten of beschadigde onderdelen niet vervangen zijn.

Onderhoudsplanning maskers		
Handeling	Masker in gebruik	Opgeslagen masker
Reinigen, ontsmetten	Na ieder gebruik	Niet van toepassing
Lektheidstest met testpaneel	Ieder jaar	Iedere 2 jaar
Ventielkleppen, verbindingen vervangen	Iedere 2 jaar	Iedere 6 jaar

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Behalve de vervanging van de klembanden voor het vizier (3 en 4), kan al het onderhoud zonder speciaal gereedschap worden uitgevoerd.

Inademingsventiel, bevestiging ventielhouder.

OPTI-FIT Het inademingsventiel (15) en de bevestiging van de ventielhouder (17) kunnen met de hand vervangen worden. Let erop dat het ventiel juist gemonteerd wordt.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES De inademingsventielen (23) kunnen er met de hand worden uitgehaald en opnieuw geplaatst worden. Let erop dat het ventiel juist gemonteerd wordt.
---	---

Uitademingsventiel (masker zonder vaststelling van tarra, ook wel "negatieve druk" genoemd).

- Klik het rooster van de basis los (14 of 14').
- Haal het oude ventiel eruit (16).
- Breng een nieuw ventiel (16) in en controleer of deze schoon is (of er geen stof op zit).
- Klik het rooster weer vast (14 of 14').

Binnenmasker.

- Haal het oude binnenmasker eruit (18).
- Breng het nieuwe binnenmasker aan (18) en plaats deze in de hals van het aansluitpunt (13 of 13').

Basisaansluiting van het masker.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Klik het rooster van de basis los (14).• Druk stevig op de basis zodat het vizier loskomt uit het masker (2).• Verwijder de O-ring (19) en alle ventielen.• Zet de nieuwe ventielen terug (voor inademen en uitademen).• Smeer de nieuwe O-ring (19).• Plaats deze terug in de hals.• Plaats de complete basis terug (14) aan de binnenkant van het vizier (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Klik het rooster van de basis los (14').• Druk stevig op de basis zodat het vizier loskomt uit het masker (2).• Verwijder de O-ring (19) en het uitademingsventiel (16).• Plaats een nieuw uitademingsventiel (16).• Smeer de nieuwe O-ring (19).• Plaats deze terug in de hals.• Plaats de complete basis terug (14) aan de binnenkant van het vizier (2).
---	--

Vizier.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Draai de schroeven (5) los waarmee de klembeugel van het vizier vastzit (3 en 4).• Haal het vizier (2) uit de hals van de mantel (1) en controleer of deze schoon is.• Haal de basis van het vizier (13) los met zijn O-ring (19).• Monteer de basis (13) in het nieuwe vizier (2).• Monteer het nieuwe vizier (2) terug, waarbij u er op let dat deze correct in de hals wordt geplaatst.• Plaats de klembeugel van het vizier (3 en 4) en draai de schroeven weer vast (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Draai de schroeven (5) los waarmee de klembeugel van het vizier vastzit (3 en 4).• Haal het vizier (2) uit de hals van de mantel (1) en controleer of deze schoon is.• Haal de basis van het vizier (13) los met zijn O-ring (19).• Haal de filterhouders (22) eruit door het haakje op te lichten en de houder te draaien.• Monteer de basis (13) in het nieuwe vizier (2).• Monteer het nieuwe vizier (2) terug, waarbij u er op let dat deze correct in de hals wordt geplaatst.• Plaats de klembeugel van het vizier (3 en 4) en draai de schroeven weer vast (5).• Plaats een verbindingsstuk in het nieuwe vizier (21).• Plaats de filterhouder (22) zodanig dat het haakje op zijn plaats zit.
--	--

Hoofdbanden

- Verwijder de hoofdbanden (8) uit de gespen (12) door stevig aan de uiteinden te trekken.
- Monteer een nieuwe set hoofdbanden (8).

LIJST VAN ONDERDELEN

Reg	Omschrijving	Code
1	Mantel - maat "S"	1715050
1	Mantel - maat "M"	1715065
1	Mantel - maat "L"	1715066
2	Vizier	1710713
2'	Vizier T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Halve bovenste klemring zwart	1715052
4	Halve onderste klemring zwart	1715053
5	Schroef voor klemring vizier	1715067
6	Ventiel voor binnenmasker	1715070
7	Houder voor ventiel voor binnenmasker	1715069
8	Hoofdbanden	1715056
9	Houder voor voorste & kaakband (x3)	1715057
10	Houder voor voorhoofdsband (x2)	1715058
11	Snelklem band	1715059
12	Gesp	1715060
13	Basisaansluiting Rd40x17"	1715061
13'	Afgesloten basisaansluiting	1715120
14	Rooster SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Rooster SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Inademingsventiel	1702150
16	Uitademingsventiel	1715062
17	Bevestiging inademingsventiel	1705207
18	Binnenmasker	1715054
19	Basis O-ring	1715061
20	Filteraansluiting - alleen T-SERIES	1715123
21	- Filtersteunaansluiting - T-SERIES / 7000 SERIES - Filteraansluiting - alleen 7000-SERIES	1715122
22	Filterhouder - T-SERIES	1715124
22	Filterhouder - 7000-SERIES	1715129
23	Ventiel voor filterhouder	1765566

OPTIES / ACCESSOIRES

Code	Omschrijving
1715080	Demontagesleutel voor halve klemring
1022300	Brimtontuur voor masker
1772500	Stevig opbergtui voor masker
1779065	EPI-US, 5 liter fles
1779061	ALTUSIL buret (reinigingsproduct voor vizier)
1792128	Controlepaneel voor lekdictheid
1792132	Controlepaneel voor lekdictheid
1792252	Software voor controlepaneel 1792132

El presente manual de empleo sólo se refiere a las máscaras OPTI-FIT certificadas CE del tipo estipulado en la norma europea EN 136:1998. Las máscaras completas de clase 2 están destinadas a una utilización genérica, la clase 3 a una utilización particular. Las OPTI-FIT sólo deben ser utilizadas de acuerdo con las indicaciones de este manual. Un uso incorrecto puede provocar un peligro mortal.

CATEGORÍA DE PROTECCIÓN E UTILIZACIÓN

Las OPTI-FIT son máscaras completas en conformidad con las exigencias de la norma europea EN 136:1998. La categoría de protección y el tipo de aplicación de estas máscaras dependen del equipo respiratorio al que están asociadas. Las OPTI-FIT con unión roscada Rd40 x 1/7" pueden utilizarse con un cartucho filtrante homologado conforme a las exigencias de las normas europeas EN 141, 143, 371, 372 ó 14387. Las OPTI-FIT TWIN pueden utilizarse con filtros T-SERIES ó 7000 SERIES SPERIAN conformes a las exigencias de las normas europeas EN143, 141, 371,372 ó 14387. Las OPTI-FIT también pueden asociarse a otros equipos de protección respiratoria SPERIAN, permitiendo el uso de una máscara completa EN 136:1998 en conformidad con las especificaciones de los manuales de empleo de cada uno de estos aparatos.

LIMITACIONES DE UTILIZACIÓN

- En ningún caso la OPTI-FIT debe ser utilizada sola. Debe estar conectada obligatoriamente a un equipo de protección respiratoria CE de tipo.
- Cuando está asociada a un filtro o un dispositivo filtrante, no debe ser utilizada en una atmósfera con deficiencia en oxígeno, de acuerdo a las normas nacionales vigentes.
- El aire suministrado por los equipos provistos de una fuente de aire independiente debe ser de calidad respirable, en conformidad con la norma EN 12021.
- Las limitaciones de utilización del conjunto de los equipos de protección respiratoria dependen del equipo conectado. Debe consultarse el manual del usuario aplicable, entregado con este equipo.
- En caso de duda sobre la adecuación del equipo respiratorio a una aplicación específica, es conveniente informarse ante el proveedor.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Instrucciones durante el desembalaje.

- Retirar la máscara del embalaje con precaución.
- Comprobar que el equipo está completo y en perfecto estado. Si está deteriorado o falta algún elemento, contactar inmediatamente con el proveedor. En ningún caso se debe utilizar una máscara deteriorada o incompleta.

Almacenamiento.

- No almacenar a temperaturas inferiores a -20°C y superiores a +50°C ni en una atmósfera con una humedad relativa superior a 90 %.
- Guardar la máscara en su embalaje de origen o en un embalaje sellado, sin exposición al sol ni al polvo.

Controles previos a toda utilización.

- Leer el manual del usuario relativo al equipo conectado a la máscara.
- Comprobar que la máscara no esté deteriorada.

Colocar la máscara sobre el rostro (ver pictogramas al principio del manual).

1. Situar la banda del cuello sobre la nuca con la pantalla de la máscara dirigida hacia abajo (1).
2. Situar el mentón en la parte inferior de la máscara y pasar el correaje sobre la cabeza (2).
3. Colocar el centro del correaje en la parte posterior de la cabeza, lo más lejos posible, y apretar progresivamente el correaje empezando por las bandas inferiores, luego las bandas superiores. No apretar demasiado (3, 4, 5).
4. Tapar con la palma de la mano el racor de la máscara, inspirar y contener la respiración. La máscara debe pegarse al rostro y permanecer deformada hasta la espiración. Esto permite probar la estanqueidad. Si la máscara recupera su posición inicial antes de la espiración, ajustar de nuevo el correaje y repetir la prueba (6).

Advertencias

- Si la estanqueidad no es completa, no utilizar la máscara. Ver las instrucciones de mantenimiento.
- Comprobar que no haya cabello bloqueado entre la máscara y el rostro. La estanqueidad de la máscara también se ve afectada por la barba y las patillas de las gafas.
- Cerciorarse siempre de que el equipo de protección respiratoria conectado a la máscara se adapte al trabajo actual.
- Durante una utilización normal, respirar lenta y regularmente.
- En caso de un fallo de la máscara o el equipo respiratorio asociado, evacuar la zona contaminada inmediatamente.
- No retirar la máscara antes de haber abandonado la zona contaminada.
- Al retirar la máscara, tomar todas las precauciones necesarias para evitar la inhalación de polvos o elementos contaminantes depositados en la superficie exterior de la máscara.

Retirar la máscara.

- Empujar hacia adelante las lengüetas de las hebillas con los pulgares para aflojar el correaje.
- Tirar con precaución la máscara hacia arriba y por encima de la cabeza.

Instrucciones de limpieza.

- Desconectar el equipo de protección respiratoria del racor de la máscara.
- Lavar la máscara con agua jabonosa templada o en un recipiente de ultrasonidos con el producto EPI-US - Ref.: 1779065 en solución acuosa de 3% (consultar el manual de mantenimiento para mayor precisión). No utilizar disolventes orgánicos ni productos abrasivos para limpiar la máscara.
- Aclarar abundantemente la máscara con agua limpia.
- Secar la máscara con un trapo no felpado limpio y colgarla por la banda del cuello en un lugar aireado y no expuesto al sol.
- Una vez seca la máscara, limpiar la pantalla con un trapo de algodón y de ALTUSIL – Ref.: 1779061.

MANTENIMIENTO

Una vez al mes controlar la máscara para comprobar la ausencia de daños, buscar bandas y faldones desgarrados, así como juntas y válvulas agrietadas. No utilizar la máscara hasta que las piezas desgastadas o deterioradas hayan sido sustituidas.

Planificar el mantenimiento de las máscaras		
Operación	Máscara en funcionamiento	Máscara almacenada
Limpieza, desinfección	Después de cada utilización	Sin objeto
Prueba de estanqueidad en banco	Una vez al año	Una vez cada 2 años
Cambio de las válvulas, juntas	Una vez cada 2 años	Una vez cada 6 años

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Salvo el cambio de las abrazaderas de la pantalla (3 y 4), todas las operaciones de mantenimiento pueden efectuarse sin herramientas específicas.

Válvula de inspiración, junta de asiento válvula.

OPTI-FIT

La válvula de inspiración (15) y la junta de asiento válvula (17) pueden ser cambiadas manualmente y luego rearmadas. Cerciorarse de que la válvula esté colocada correctamente.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

Las válvulas de inspiración (23) pueden ser retiradas manualmente y luego rearmadas. Cerciorarse de que la válvula esté colocada correctamente.

Válvula de espiración (máscara sin tarado denominada: "en presión negativa").

- Aflojar la rejilla de embase (14 ó 14').
- Retirar la antigua válvula (16).
- Insertar la nueva válvula (16) asegurándose de que esté limpia (ausencia de polvos).
- Volver a sujetar la rejilla (14 ó 14').

Máscara interior.

- Retirar la antigua máscara interior (18).
- Insertar la máscara interior nueva (18), colocándola en la garganta del racor de máscara (13 ó 13').

Racor de embase de la máscara.

OPTI-FIT

- Aflojar la rejilla de embase (14).
- Empujar con fuerza sobre el embase para expulsar la pantalla de la máscara (2).
- Retirar la junta tórica (19) y todas las válvulas.
- Montar las válvulas nuevas (inspiración y espiración).
- Engrasar la nueva junta tórica (19).
- Volver a colocar ésta en su garganta.
- Rearmar el embase completo (14) por el interior de la pantalla (2).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Aflojar la rejilla de embase (14).
- Empujar con fuerza sobre el embase para expulsar la pantalla de la máscara (2).
- Retirar la junta tórica (19) y la válvula de espiración (16).
- Poner una válvula de espiración nueva (16).
- Engrasar la nueva junta tórica (19).
- Volver a colocar ésta en su garganta.
- Rearmar el embase completo (14') por el interior de la pantalla (2').

Pantalla.

OPTI-FIT

- Aflojar el tornillo (5) que mantiene la abrazadera de la pantalla (3 y 4).
- Extraer la pantalla (2) de la garganta del faldón (1) y comprobar la limpieza de éste.
- Extraer el embase de la pantalla (13) con su junta tórica (19).
- Instalar el embase (13) en la nueva pantalla (2).
- Volver a colocar la pantalla (2) vigilando que encaje correctamente en la garganta.
- Colocar la abrazadera de la pantalla (3 y 4) y volver a atornillar las fijaciones (5).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Aflojar el tornillo (5) que mantiene la abrazadera de la pantalla (3 y 4).
- Extraer la pantalla de la garganta (2) del faldón (1) y comprobar la limpieza de éste.
- Extraer el embase de la pantalla (13) con su junta tórica (19).
- Retirar los soportes de filtros (22) levantando la válvula y girando el soporte.
- Instalar el embase (13) en la nueva pantalla (2).
- Volver a colocar la pantalla (2) vigilando que encaje correctamente en la garganta.
- Colocar la abrazadera de la pantalla (3 y 4) y volver a atornillar las fijaciones (5).
- Volver a colocar una junta de soporte en la nueva pantalla (21).
- Rearmar el soporte de filtro (22) hasta que el gancho esté en su sitio.

Correaje

- Retirar el correaje (8) tirando con firmeza de las extremidades para extraer los rectángulos metálicos (12).
- Fijar el nuevo correaje (8).

LISTA DE PIEZAS SUELTAS

Marca	Descripción	Código
1	Faldón - talla "S"	1715050
1	Faldón - talla "M"	1715065
1	Faldón - talla "L"	1715066
2	Pantalla	1710713
2'	Pantalla T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Semi-anillo superior negro	1715052
4	Semi-anillo inferior negro	1715053
5	Tornillo para abrazadera de pantalla	1715067
6	Válvula para máscara interior	1715070
7	Asiento de válvula para máscara interior	1715069
8	Correaje	1715056
9	Soporte de hebilla frontal y maxilar (x3)	1715057
10	Soporte de hebilla temporal (x2)	1715058
11	Hebilla rápida	1715059
12	Rectángulo metálico	1715060
13	Racor de embase R40x17"	1715061
13'	Racor de embase obstruido	1715120
14	Rejilla SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Rejilla SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Válvula de inspiración	1702150
16	Válvula de espiración	1715062
17	Junta de asiento válvula de inspiración	1705207
18	Máscara interior	1715054
19	Junta tórica de embase	1715051
20	Junta de filtro - T-SERIES únicamente	1715123
21	- Junta de soporte de filtro - T-SERIES / 7000 SERIES - Junta de filtro para 7000 SERIES únicamente	1715122
22	Soporte de filtro - T-SERIES	1715124
22	Soporte de filtro - 7000 SERIES	1715129
23	Válvula para soporte-filtro	1765556

OPCIONES / ACCESORIOS

Código	Descripción
1715080	Llave para desmontar los semi-anillos
1022300	Montura de gafas para máscara
1772500	Estuche rígido para guardar una máscara
1779065	EPI-US, bidón de 5 litros
1779061	Recipiente de ALTUSIL (producto de limpieza para pantallas)
1792128	Banco de pruebas para la estanqueidad de las máscaras
1792132	Banco de pruebas para la estanqueidad de las máscaras
1792252	Programa para banco de pruebas 1792132

Il presente libretto di istruzioni vale esclusivamente per le maschere OPTI-FIT certificate CE in base alla norma europea EN 136:1998. Le maschere intere di classe 2 sono destinate ad un uso generale, mentre la classe 3 è concepita per un uso speciale. Le OPTI-FIT devono essere utilizzate esclusivamente conformemente alle presenti istruzioni. Un uso sbagliato può provocare pericolo di morte.

CATEGORIA DI PROTEZIONE E DI UTILIZZO

Le OPTI-FIT sono maschere intere conformi ai requisiti della norma europea EN 136:1998. La categoria di protezione ed il tipo di applicazione delle maschere in oggetto dipendono dal dispositivo di protezione respiratoria a cui sono associate.

Le OPTI-FIT con raccordo filettato R40 x 1/7" possono essere utilizzate con una cartuccia filtrante omologata, conforme ai requisiti delle norme europee EN 141, 143, 371, 372 o 14387.

Le OPTI-FIT possono essere utilizzate con i filtri T-SERIES o 7000 SERIES SPERIAN conformi ai requisiti delle norme europee EN143, 141, 371,372 o 14387.

Le OPTI-FIT possono essere associate anche a qualsiasi altro dispositivo di protezione respiratoria SPERIAN che permetta l'utilizzo di una maschera intera EN 136:1998, in conformità alle specifiche dei manuali d'uso di ogni singolo dispositivo.

LIMITI DI UTILIZZO

- La maschera OPTI-FIT non deve mai essere utilizzata sola. Essa deve essere obbligatoriamente collegata ad un dispositivo di protezione respiratoria CE.
- Nei casi in cui la maschera sia associata ad un filtro o dispositivo filtrante, essa non deve essere utilizzata in un ambiente carente di ossigeno, in conformità alle norme nazionali in vigore.
- L'aria emessa dai dispositivi dotati di una fonte d'aria indipendente deve essere aria respirabile di qualità, in conformità alla norma EN 12021.
- I limiti di utilizzo dei dispositivi di protezione respiratoria dipendono dal dispositivo collegato. Si raccomanda di consultare il manuale d'uso applicabile, fornito con il dispositivo in questione.
- In caso di dubbio circa l'idoneità di utilizzo del dispositivo di protezione respiratoria per un'applicazione specifica, è consigliabile rivolgersi al fornitore.

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni per il disimballaggio.

- Estrarre la maschera dall'imballaggio, con cura.
- Verificare che il dispositivo sia completo e che non sia danneggiato. In caso di deterioramento o di elementi mancanti, contattare immediatamente il fornitore. Non si deve mai utilizzare una maschera danneggiata o incompleta.

Conservazione.

- Non conservare a temperature oltre la fascia -20°C/+50°C o in un ambiente con un tasso di umidità rel attiva superiore al 90%.
- Conservare la maschera al riparo dal sole, lontano da polvere, nel suo imballaggio originario o in un imballaggio sigillato.

Controlli preliminari prima di ogni utilizzo.

- Leggere il manuale d'uso del dispositivo collegato alla maschera.
- Verificare che la maschera non presenti alcun segno di deterioramento.

Indossamento della maschera (vedi i simboli all'inizio delle istruzioni).

1. Posizionare la tracolla sulla nuca con lo schermo della maschera rivolto verso il basso (1).
2. Inserire il mento nella parte inferiore della maschera e passare la bardatura sulla testa (2).
3. Posizionare il centro della bardatura il più lontano possibile sulla parte posteriore della testa e stringerlo sempre più iniziando dai tiranti inferiori per poi passare a quelli superiori. Non stringere troppo (3, 4, 5).
4. Tappare il raccordo della maschera con il palmo della mano, inspirare e trattenere il respiro. La maschera deve aderire bene al viso e restare deformata fino all'aspirazione. Tale operazione permette di verificare la sua tenuta. Se la maschera torna alla posizione iniziale prima dell'aspirazione, regolare nuovamente la bardatura e ripetere la prova (6).

Avvertenze

- **In mancanza di piena tenuta, non utilizzare la maschera. Consultare le istruzioni di manutenzione.**
- **Verificare che non siano rimasti bloccati dei capelli tra la maschera e il viso. La tenuta della maschera può essere compromessa anche dalla barba, dalle basette e dalle stanghette degli occhiali**
- **Assicurarsi sempre che il dispositivo di protezione respiratoria collegato alla maschera sia adatto al lavoro in corso.**
- **In caso di utilizzo normale, respirare lentamente e regolarmente.**
- **In caso di mancato funzionamento della maschera o del dispositivo collegato, abbandonare immediatamente la zona contaminata.**
- **Non togliere la maschera prima di aver lasciato la zona contaminata.**
- **Quando si toglie la maschera, adottare tutte le precauzioni necessarie ad evitare l'inalazione di polveri o di elementi inquinanti depositati sulla superficie esterna della maschera.**

Disindossamento della maschera.

- Aiutandosi con i pollici, spingere in avanti le linguette delle fibbie per allentare la bardatura.
- Tirare con cura la maschera verso l'alto e sopra la testa.

Istruzioni per la pulizia.

- Smontare il dispositivo di protezione respiratoria dal raccordo della maschera.
- Lavare la maschera con acqua tiepida e sapone o in vasca ad ultrasuoni con il prodotto EPI-US - Ref.: 1779065 in soluzione acquosa al 3% (consultare il libretto di manutenzione per maggiori dettagli). Non utilizzare solventi organici o prodotti abrasivi per pulire la maschera.
- Risciacquare a lungo la maschera con acqua corrente pulita.
- Asciugare la maschera con uno straccio pulito, che non fa il pelo, ed appenderla dalla tracolla in un luogo areato e al riparo dal sole.
- Dopo che la maschera si è asciugata, pulire lo schermo con uno straccio di cotone morbido e con il prodotto ALTUSIL – Ref.: 1779061.

MANUTENZIONE

Controllare mensilmente la maschera per verificare l'assenza di deterioramento, cercare i tiranti e gli involucri danneggiati, le guarnizioni e le valvole consumate. Non utilizzare la maschera finché i pezzi consumati o danneggiati non siano stati sostituiti.

Programmazione di manutenzione delle maschere		
Operazione	Maschera in funzione	Maschera conservata
Pulizia, disinfezione	Dopo ogni utilizzo	Senza oggetto
Prova di tenuta su banco	Ogni anno	Ogni 2 anni
Sostituzione delle valvole, Guarnizioni	Ogni 2 anni	Ogni 6 anni

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Ad eccezione della sostituzione delle armature degli schermi (3 e 4), tutte le operazioni di manutenzione possono essere effettuate senza l'ausilio di strumenti speciali.

Valvola di ispirazione, guarnizione portavalvola.

OPTI-FIT

La valvola di ispirazione (15) e la guarnizione portavalvola (17) possono essere sostituite e rimontate manualmente. Assicurarsi che la valvola sia posizionata correttamente.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

Le valvole di ispirazione (23) possono essere tolte e rimontate manualmente. Assicurarsi che la valvola sia posizionata correttamente.

Valvola di espirazione (maschera senza taratura definita: "a pressione negativa").

- Sganciare la griglia del raccordo della maschera (14 o 14').
- Togliere la valvola vecchia (16).
- Inserire la valvola nuova (16) assicurandosi che questa sia pulita (assenza di polvere).
- Riagganciare la griglia (14 o 14').

Maschera interna.

- Togliere la maschera interna vecchia (18).
- Inserire la maschera interna nuova (18), posizionandola nella scanalatura del raccordo della maschera (13 o 13').

Raccordo della maschera.

OPTI-FIT

- Sganciare la griglia del raccordo della maschera (14).
- Spingere con forza sul raccordo della maschera per rimuoverlo dallo schermo della maschera (2).
- Togliere la guarnizione toroidale (19) e tutte le valvole (.
- Rimettere valvole nuove (di ispirazione e di espirazione).
- Lubrificare la guarnizione toroidale nuova (19).
- Riposizionarla nella sua scanalatura.
- Rimettere il raccordo completo della maschera nella sua sede dall'interno dello schermo (2).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Sganciare la griglia del raccordo della maschera (14).
- Spingere con forza sul raccordo della maschera per rimuoverlo dallo schermo della maschera (2).
- Togliere la guarnizione toroidale (19) e la valvola di espirazione (16).
- Rimettere una valvola di ispirazione nuova (16).
- Lubrificare la guarnizione toroidale nuova (19).
- Riposizionarla nella sua scanalatura.
- Rimettere il raccordo completo della maschera (14) nella sua sede dall'interno dello schermo (2).

Schermo.

OPTI-FIT

- Svitare le viti (5) mantenendo l'armatura dello schermo (3 e 4).
- Rimuovere lo schermo (2) dalla scanalatura della camicia (1) e verificare che quest'ultima sia pulita.
- Estrarre il raccordo della maschera dallo schermo (13) con la sua guarnizione toroidale (19)
- Installare il raccordo della maschera (13) nel nuovo schermo (2).
- Riposizionare lo schermo (2) facendo in modo di incastrarlo correttamente nella scanalatura.
- Posizionare l'armatura dello schermo (3 e 4) e riavvitare le viti di fissaggio (5).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Svitare le viti (5) mantenendo l'armatura dello schermo (3 e 4).
- Rimuovere lo schermo dalla scanalatura (2) della camicia (1) e verificare che quest'ultima sia pulita.
- Estrarre il raccordo della maschera dallo schermo (13) con la sua guarnizione toroidale (19).
- Togliere i supporti dei filtri (22) sollevando il gancio e girando il supporto.
- Installare il raccordo della maschera (13) nel nuovo schermo (2).
- Riposizionare lo schermo (2) facendo in modo di incastrarlo correttamente nella scanalatura.
- Posizionare l'armatura dello schermo (3 e 4) e riavvitare le viti di fissaggio (5).
- Riposizionare un giunto di supporto nel nuovo schermo (21).
- Rimettere il supporto del filtro (22) fino a quando il gancio sia posizionato correttamente.

Bardatura

- Rimuovere la bardatura (8) tirando con forza le estremità per estrarle dai rettangoli in metallo (12).
- Fissare la nuova bardatura (8).

LISTA DEI COMPONENTI

Rep	Descrizione	Codice
1	Camicia - taglia "S"	1715050
1	Camicia - taglia "M"	1715065
1	Camicia - taglia "L"	1715066
2	Schermo	1710713
2'	Schermo T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Semi-armatura superiore nera	1715052
4	Semi-armatura inferiore nera	1715053
5	Vite per armatura dello schermo	1715067
6	Valvola per maschera interna	1715070
7	Sede di valvola per maschera interna	1715069
8	Bardatura	1715056
9	Supporto di fibbia frontale e mascellare (x3)	1715057
10	Supporto di fibbia temporale (x2)	1715058
11	Fibbia rapida	1715059
12	Rettangolo di metallo	1715060
13	Raccordo della maschera R4d40x17"	1715061
13'	Raccordo della maschera otturato	1715120
14	Griglia SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Griglia SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Valvola di ispirazione	1702150
16	Valvola di espirazione	1715062
17	Guarnizione portavalvola di ispirazione	1705207
18	Maschera interna	1715054
19	Guarnizione toroidale del raccordo della maschera	1715051
20	Guarnizione filtro - solo T-SERIES	1715123
21	- Giunto di supporto di filtro - T-SERIES / 7000 SERIES - Guarnizione filtro solo per T-SERIES	1715122
22	Supporto di filtri - T-SERIES	1715124
22	Supporto di filtri - 7000 SERIES	1715129
23	Valvola per portafiltro	1765556

OPTIONAL / ACCESSORI

Codice	Descrizione
1715080	Chiave per smontaggio semi-armatura
1022300	Montatura per occhiali per maschera
1772500	Custodia rigida per conservare la maschera
1779065	EPH-US, fusto da 5 litri
1779061	Ampolla di ALTUSIL (prodotto di pulizia degli schermi)
1792128	Banco di prova tenuta maschera
1792132	Banco di prova tenuta maschera
1792252	Software per banco di prova 1792132

As presentes instruções de utilização foram previstas apenas para as máscaras OPTI-FIT certificadas CE de tipo segundo a norma europeia EN 136:1998. As máscaras completas da classe 2 destinam-se a uma utilização geral, as da classe 3 a uma utilização particular. As OPTI-FIT devem ser utilizadas unicamente conforme estas instruções. Uma utilização incorrecta pode provocar um perigo de morte.

CATEGORIA DE PROTECÇÃO E DE UTILIZAÇÃO

As OPTI-FIT são máscaras completas que cumprem as exigências da norma europeia EN 136:1998. A categoria de protecção e o tipo de aplicação destas máscaras dependem do equipamento respiratório ao qual forem associadas.

As OPTI-FIT com raccord roscado R_d40 x 1/7" podem ser utilizadas com um cartucho filtrante homologado conforme as exigências das normas europeias EN 141, 143, 371, 372 ou 14387.

As OPTI-FIT TWIN podem ser utilizadas com filtros T-SERIES ou 7000 SERIES SPERIAN conforme as exigências das normas europeias EN143, 141, 371,372 ou 14387.

As OPTI-FIT podem igualmente ser associadas a quaisquer outros equipamentos de protecção respiratória SPERIAN que permitam a utilização de uma máscara completa EN 136:1998 conforme as especificações dos manuais do utilizador de cada um desses aparelhos.

LIMITES DE UTILIZAÇÃO

- A OPTI-FIT não deve em caso algum ser utilizada só. Deve ser obrigatoriamente ligada a um equipamento de protecção respiratória CE do tipo.
- Quando for associada a um filtro ou a um dispositivo filtrante, a máscara não deve ser utilizada numa atmosfera deficiente em oxigénio, conforme as normas nacionais em vigor.
- O ar fornecido pelos equipamentos dotados de uma fonte de ar independente deve ser de qualidade respirável, conforme a norma EN 12021.
- Os limites de utilização do conjunto dos equipamentos de protecção respiratória dependem do equipamento conectado. O manual do utilizador aplicável, entregue com este equipamento, deverá ser consultado.
- Em caso de dúvida sobre a aptidão do equipamento respiratório para uma aplicação específica, convém informar-se junto do fornecedor.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Instruções de remoção da embalagem.

- Retirar com precaução a máscara da embalagem.
- Verificar que o equipamento está completo e a ausência de deterioração. Em caso de deterioração ou de falta de um elemento, contactar imediatamente o fornecedor. Não se deve em caso algum utilizar uma máscara deteriorada ou incompleta.

Armazenamento.

- Não armazenar a temperaturas fora da faixa de -20°C a +50°C ou numa atmosfera cujo teor de humidade relativa seja superior a 90 %.
- Guardar a máscara ao abrigo do sol, livre de poeira, na sua embalagem de origem ou numa embalagem hermética.

Controlos prévios a todas as utilizações.

- Ler o manual do utilizador associado ao equipamento ligado à máscara.
- Verificar a ausência de deterioração na máscara.

Colocação da máscara na cara (ver os pictogramas no início das instruções).

- Posicionar a correia do pescoço na nuca com o visor da máscara voltado para baixo (1).
- Posicionar o queixo na parte inferior da máscara e passar o conjunto de correias de fixação sobre a cabeça (2).
- Posicionar o centro do conjunto de correias o mais longe possível atrás da cabeça e apertar progressivamente o conjunto de correias de fixação, começando pelas correias inferiores e depois as correias superiores. Não apertar excessivamente (3, 4, 5).
- Obstruir com a palma da mão o raccord da máscara, inspirar e reter a sua respiração. A máscara deve ser adaptar ao rosto e continuar deformada até à expiração. Isto permite verificar a estanqueidade. Se a máscara retornar a sua posição inicial antes da expiração, ajustar novamente o conjunto de correias de fixação e repetir o teste (6).

Avisos

- Na ausência de uma estanqueidade completa, não utilizar a máscara. Consultar as instruções de conservação.
- Verificar que os seus cabelos não fiquem bloqueados entre a máscara e a cara. A estanqueidade da máscara também é afectada por barbas, suíças ou hastes de óculos
- Certificar-se sempre de que o equipamento de protecção respiratória ligado à máscara seja adaptado ao trabalho a executar.
- Durante a utilização normal, respirar lenta e regularmente.
- Em caso de falha da máscara ou do equipamento respiratório associado, abandonar imediatamente a zona contaminada.
- Não retirar a máscara antes de ter saído da zona contaminada.
- Ao retirar a máscara, tomar todas as precauções necessárias para evitar a inalação de poeiras ou de elementos contaminantes depositados na superfície externa da máscara.

Remoção da máscara.

- Empurrar para a frente as patilhas das fivelas, utilizando os polegares, para desapertar o conjunto de correias de fixação.
- Puxar cuidadosamente a máscara para o alto e por cima da cabeça.

Instruções de limpeza.

- Desmontar o equipamento de protecção respiratória do raccord da máscara.
- Lavar a máscara com água morna e sabão ou num recipiente a ultrassons com o produto EPI-US - Ref.: 1779065 em solução aquosa de 3% (consultar as instruções de conservação para mais precisão). Não utilizar solventes orgânicos ou produtos abrasivos para limpar a máscara.
- Enxaguar prolongadamente a máscara sob água corrente limpa.
- Enxugar a máscara com um pano limpo não felpudo e suspendê-la pela correia do pescoço num local arejado e ao abrigo do sol.
- Quando a máscara estiver seca, limpar o visor com um pano macio de algodão e ALTUSIL – Ref.: 1779061.

MANUTENÇÃO

Controlar mensalmente a máscara para verificar a ausência de deterioração, detectar correias e corpos rasgados, juntas e válvulas rachadas. Não utilizar a máscara enquanto as peças desgastadas ou deterioradas não tiverem sido substituídas.

Planificação de manutenção das máscaras		
Operação	Máscara em serviço	Máscara armazenada
Limpeza, desinfeção	Após cada utilização	Não aplicável
Teste de estanqueidade em banco de ensaio	Anualmente	A cada 2 anos
Substituição de válvulas, juntas	A cada 2 anos	A cada 6 anos

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO

À excepção da substituição dos colares de visor (3 e 4), todas as operações de manutenção podem ser efectuadas sem ferramentas especiais.

Válvula de inspiração, junta porta-válvula.

OPTI-FIT

A válvula de inspiração (15) e a junta porta-válvula (17) podem ser trocadas à mão e reinstaladas. Verificar que a válvula seja correctamente posicionada.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

As válvulas de inspiração (23) podem ser retiradas à mão e depois reinstaladas. Verificar que a válvula seja correctamente posicionada.

Válvula de exalação (máscara sem afeição, dita: "de pressão negativa").

- Desencaixar a grelha da base (14 ou 14').
- Retirar a válvula antiga (16).
- Inserir a nova válvula (16) certificando-se de que esteja limpa (ausência de poeira).
- Reencaixar a grelha (14 ou 14').

Máscara interna.

- Retirar a antiga máscara interna (18).
- Inserir a máscara interna nova (18), posicionando-a na ranhura do raccord da máscara (13 ou 13').

Raccord da base da máscara.

OPTI-FIT

- Desencaixar a grelha da base (14).
- Empurrar fortemente a base para a extrair do visor da máscara (2).
- Retirar o O-ring (19) assim como todas as válvulas (.
- Reinstalar válvulas novas (de aspiração e de exalação).
- Lubrificar o O-ring novo (19).
- Reposicioná-lo na respectiva ranhura.
- Reinstalar a base completa (14) pelo interior do visor (2).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Desencaixar a grelha da base (14').
- Empurrar fortemente a base para a extrair do visor da máscara (2).
- Retirar o O-ring (19) assim como a válvula de exalação (16).
- Instalar uma válvula de exalação nova (16).
- Lubrificar o O-ring novo (19).
- Reposicioná-lo na respectiva ranhura.
- Reinstalar a base completa (14') pelo interior do visor (2).

Visor.

OPTI-FIT

- Desapertar os parafusos (5) que mantêm o colar do visor (3 e 4).
- Extrair o visor (2) da ranhura do corpo (1) e verificar a limpeza deste.
- Extrair a base do visor (13) com o seu O-ring (19).
- Instalar a base (13) no novo visor (2).
- Reposicionar o visor (2) tendo cuidado para o posicionar correctamente na ranhura.
- Posicionar o colar do visor (3 e 4) e reapertar os parafusos de fixação (5).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Desapertar os parafusos (5) que mantêm o colar do visor (3 e 4).
- Extrair o visor da ranhura (2') do corpo (1) e verificar a limpeza deste.
- Extrair a base do visor (13') com o seu O-ring (19).
- Retirar os suportes de filtros (22) levantando o gancho e virando o suporte.
- Instalar a base (13') no novo visor (2').
- Reposicionar o visor (2') tendo cuidado para o posicionar correctamente na ranhura.
- Posicionar o colar do visor (3 e 4) e reapertar os parafusos de fixação (5).
- Reposicionar uma junta de suporte no novo visor (21).
- Reinstalar o suporte de filtro (22) até que o gancho fique bem posicionado.

Conjunto de correias de fixação

- Retirar o conjunto de correias de fixação (8) puxando firmemente pelas extremidades para as extrair dos rectângulos metálicos (12).
- Fixar o novo conjunto de correias de fixação (8).

LISTE DE PEÇAS SOBRESSELENTES

Item	Descrição	Código
1	Corpo – tamanho "S"	1715050
1	Corpo – tamanho "M"	1715065
1	Corpo – tamanho "L"	1715066
2	Visor	1710713
2'	Visor T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Meio-colar superior preto	1715052
4	Meio-colar inferior preto	1715053
5	Parafuso para colar de visor	1715067
6	Válvula para máscara interna	1715070
7	Assento de válvula para máscara interna	1715069
8	Conjunto de correias de fixação	1715056
9	Suporte de fivela frontal & maxilar (x3)	1715057
10	Suporte de fivela temporal (x2)	1715058
11	Fivela de fecho rápido	1715059
12	Rectângulo metálico	1715060
13	Raccord de mbase R440x17"	1715061
13'	Raccord de base obturado	1715120
14	Grelha SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Grelha SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Válvula de inspiração	1702150
16	Válvula de exalação	1715062
17	Junta porta-válvula de inspiração	1705207
18	Máscara interna	1715054
19	O-ring de base	1715051
20	Junta de filtro - T-SERIES unicamente	1715123
21	- Junta de suporte de filtro – T-SERIES / 7000 SERIES - Junta de filtro para 7000 SERIES unicamente	1715122
22	Suporte de filtros – T-SERIES	1715124
22	Suporte de filtros – 7000 SERIES	1715129
23	Válvula para porta-filtro	1765556

OPÇÕES / ACESSÓRIOS

Código	Descrição
1715080	Chave para desmontagem do meio-colar
1022300	Armação de óculos para máscara
1772500	Estoque rígido para guardar uma máscara
1779065	EPI-US. lata de 5 litros
1779061	Frasco de ALTUSIL (produto de limpeza para visores)
1792128	Banco de controlo da estanqueidade das máscaras
1792132	Banco de controlo da estanqueidade das máscaras
1792252	Software para banco de controlo 1792132

Disse instruktioner er beregnet til anvendelse med CE certificerede OPTI-FIT masker i overensstemmelse med den Europæiske Standard EN 136:1998. Full-Face maskerne i kategori 2 er beregnet til almindelig brug, dem i kategori 3 er til særlig brug. OPTI-FIT maskerne må kun anvendes i overensstemmelse med den instruktion der gives her. Ukorrekt brug kan resultere i fare for liv eller lemmer.

BESKYTTELSE OG ANVENDELSE

OPTI-FIT full-face masker er produceret efter nøje overholdelse af europæisk standard EN 136:1998. Beskyttelses-kategorien og disse maskers påføringsmetode afhænger af det åndedrætsudstyr der anvendes sammen med dem. OPTI-FIT masker med en gevindskåret R40 x 1/77 tilslutning kan anvendes med en godkendt filterbeholder som overholder de europæiske standarder EN141, 143, 371, 372 eller 14387.

OPTI-FIT TWIN masker kan anvendes med T-SERIES eller 7000 SERIES SPERIAN filtre der overholder de europæiske standarder EN143, 141, 371, 372 eller 14387. OPTI-FIT masker kan ligeledes tilsluttes til andet SPERIAN åndedrætsbeskyttelsesudstyr der tillader anvendelsen af en EN 136:1998 full face maske der overholder de oplyste specifikationer i brugeninstruktionerne i hver af disse anordninger.

BEGRÆNSNINGER I ANVENDELSE

- OPTI-FIT masken bør aldrig anvendes alene. Den skal anvendes sammen med åndedrætsbeskyttelsesudstyr der overholder de respektive CE standarder.
- Når den anvendes sammen med et filter eller en filteranordning, skal masken, i overensstemmelse med de nuværende nationale love, ikke anvendes i en atmosfære der mangler ilt.
- Når den anvendes med anordninger der kræver en uafhængig luftkilde, skal den luft der udløses af disse anordninger være af en åndbar kvalitet i overensstemmelse med EN 12021.
- Begrænsninger i anvendelse af hele det åndedrætsbeskyttende udstyr afhænger af den aktuelt påsatte anordning. Se venligst i den medfølgende manual for detaljer om dette udstyr.
- Kontakt venligst leverandøren hvis i er i tvivl om hvorvidt respiratoren er passende for det forhåndenværende arbejde.

BRUGERINSTRUKTIONER

UDPAKNINGSinSTRUKTIONER

- Fjern forsigtigt masken fra indpakningen.
- Kontroller at udstyret er komplet og uden skader. I tilfælde af forringelse eller manglende elementer, skal I omgående kontakte jeres leverandør. Masken må ikke anvendes hvis den er beskadiget eller defekt.

Opbevaring

- Bør ikke opbevares under temperaturer lavere end -20°C eller over +50°C, eller i en atmosfære med en relativ fugtighed på over 90%.
- Opbevar masken i dens originale indpakning, eller i en forseglet container, så den er beskyttet imod sol og støv.

Forkontroller.

- Læs brugerinstruktionerne for den anordning der er påhæftet masken.
- Sikr at masken ikke er beskadiget.

Ved påsætning af ansigtsmasken (sammenlign figurerne i begyndelsen af instruktionerne).

1. Træk nakkestroppen over hovedet med maskevisiret vendt nedad (fig. 1).
2. Træk bunden af masken under hagen, og seletøjet over hovedet. (fig. 2)
3. Placer midten af hovedseletøjet på bagsiden af hovedet og stram seletøjet progressivt med begyndelse af de øvre og derefter med de nedre stropper. Stram ikke for meget (fig. 3 til 5).
4. Placer håndfladen over masketilslutningen, ånd ind og hold vejret. Masken bør falde sammen på ansigtet og forblive således så længe man holder vejret. Dette hjælper med til at sikre at der opnås en effektiv forsegling. Hvis masken bevæger sig væk fra ansigtet mens man holder vejret, skal man justere seletøjsstropperne og gentage lufttæthedsprøven (fig. 6).

Advarsel

- **ANVEND IKKE masken hvis der ikke kan opnås en effektiv ansigtsforsegling. Se Vedligeholdelsesinstruktioner.**
- **Kontroller at der ikke findes hår mellem masken og ansigtet. Maskens lufttæthed kan ligeledes blive kompromitteret af bakkenbarter, skæg eller briller.**
- **Man bør altid sikre sig at det åndedrætsbeskyttelsesudstyr der er påsat masken passer til den beregnede anvendelse.**
- **Ånd langsomt og regelmæssigt til normal anvendelse.**
- **Forlad omgående det forurenede område hvis masken eller det påsatte åndedrætsudstyr fejler.**
- **Masken bør ikke fjernes før man har forladt det forurenede område.**
- **Når masken fjernes, bør man tage alle nødvendige forholdsregler for at undgå at indånde det indeholdte støv eller forurening på maskens ydre overflade.**

Fjernelse af ansigtsmasken.

- Skub hovedseletøjets lukkebeslag fremad med begge tommelfingre for at løsne og udløse hovedseletøjet.
- Træk forsigtigt fremad for at lette masken op og over hovedet.

Rengøringsinstruktioner.

- Fjern åndedrætsbeskyttelses-anordningen fra masketilslutningen.
- Vask masken med lukket sæbevand, eller i et ultralydskar med EPI-US i 3% vandopløsning (se vedligeholdelsesinstruktioner for detaljer). Anvend ikke organiske opløsningsmidler eller silbemidler til at rengøre masken med.
- Skyl masken omhyggeligt under rent rindende vand.
- Tør masken med en frugfri klud og hæng nakkestroppen op i et godt ventileret område væk fra sollys.
- Når den er tør poleres visiret med en blød klud og ALTUSIL 1779061.

VEDLIGEHOLDELSE

Gennemfør en månedlig inspektion af masken for at opspore forringelser, afrevne stropper og faceblanks, ødelagte forseglinger og ventiler. Anvend ikke masken for slidte eller beskadigede dele er blevet udskiftet.

Plan for maskevedligeholdelse		
Betjening	Maske i brug	Opbevaret maske
Rengøring, desinfektion	Efter hver brug	Uden emne
Lufttæthedsprøve ved hver afprøvning	Årligt	Hvert andet år
Udskiftning af ventili, forseglinger	Hvert andet år	Hvert sjette år

VEDLIGEHOLDESEKSTRIKTIONER

Undtagen for udskiftning af visirkammerne (3 og 4), kan alle vedligeholdelseshandlinger udføres uden specialværktøjer.

Indåndningsventil lem og tilslutningspakning.

OPTI-FIT Indåndningsventil lemmen (15) og tilslutningspakningen (17) kan udskiftes med hånden. Sikr at ventilen er korrekt placeret.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Indåndningsventil lemmene (23) kan udskiftes med hånden. Sikr at ventilen er korrekt placeret.
--	--

Udåndningsventil lem (Negativ trykmaske*)

- Afklem bundgitter (14 eller 14).
- Fjern den gamle ventil lem (16)
- Isæt den nye (16) og kontroller at den er ren (uden støv).
- Afklem bundgitter (14 eller 14).

Den indre maske.

- Fjern den gamle indre maske (18).
- Isæt den ny indre maske (18) og placer den ind i maskefure tilslutningen (13 eller 13').

Maskebund tilslutler.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Afklem bundgitter (14). • Tryk kraftigt på bunden så den springer frem fra visiret (2). • Fjern O-ring forsejlingen (19) og ventil lemmene (). • Isæt de nye (indåndnings og udåndnings) ventil lemme. • Smør den nye O-ring forsejling (19). • Placer den ind i dens fure. • Gendan til hele bundplaceringen (14) fra indersiden af visiret (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Afklem bundgitter (14). • Tryk kraftigt på bunden så den springer frem fra visiret (2). • Fjern O-ring forsejlingen (19) og udåndningsventil lemmen (16). • Isæt en ny udåndningsventil lem (16). • Smør den nye O-ring forsejling (19). • Placer den ind i dens fure. • Gendan til hele bundplaceringen (14) fra indersiden af visiret (2).
--	---

Visir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Fjern skrue (5) fra visirkammerne (3 og 4). • Lad visiret (2) glide ud af faceblank (1) og kontroller at maskefuren er ren. • Glid bunden med dens O-ring forsejling (19) ud af visiret (13). • Isæt bund (13) i det ny visir (2). • Gendan visir (2) til stilling og kontroller at det er korrekt isat ind i furen. • Placer visirklemmer (3 og 4) og fastgør klemmeskrue (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Fjern skrue (5) fra visirkammerne (3 og 4). • Lad visiret (2) glide ud af faceblank (1) og kontroller at maskefuren er ren. • Glid bunden med dens O-ring forsejling (19) ud af visiret (13). • Fjern filterholder (22) ved at løfte krog og dreje holder. • Isæt bund (13) i det ny visir (2). • Gendan visir (2) til stilling og kontroller at det er korrekt isat ind i furen. • Placer visirklemmer (3 og 4) og fastgør klemmeskrue (5). • Placer en support forsejler i det ny visir (21). • Gendan filteret til stilling (22) indtil krogen smækker i.
--	---

Hovedseletoj

- Hold hovedseletoj (8) ved at trække i dens stropper og glid dem ud af metalrektanglerne (12).
- Påsæt nyt hovedseletoj (8).

RESERVEDELSLISTE

Rep	Beskrivelse	P/N
1	Faceblank -størrelse "S"	1715050
1	Faceblank -størrelse "M"	1715065
1	Faceblank -størrelse "L"	1715066
2	Visir.	1710713
2'	Visir T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Top halvklemme, sort	1715052
4	Bund halvklemme, sort	1715053
5	Skrue til visirklemme	1715067
6	Ventil til indre maske	1715070
7	Ventil sæde til indre maske	1715069
8	Hovedseletoj	1715056
9	For og kæbe lukketøjshjælp (x3)	1715057
10	For og kæbe lukketøjshjælp (x3)	1715058
11	Hurtig lukker	1715059
12	Metal rektangel	1715060
13	Tilslutler til bund Rd40x17"	1715061
13'	Blokeret bundtilslutler	1715120
14	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Indåndningsventil lem	1702150
16	Udåndningsventil lem	1715062
17	Indåndningsventilsæde til masketilslutler.	1705207
18	Den indre maske.	1715054
19	O-ring forsejling til bund	1715051
20	Filter forsejling - kun til T-SERIES	1715123
21	- Forsejling til filter holder - T-SERIES / 7000 SERIES Filter forsejling - kun til 7000 SERIES	1715122
22	Filterholder - T-SERIES	1715124
22	Filterholder - 7000 SERIES	1715129
23	Ventil til filter bærer	1765556

VALGFR/TILBEHØR

P/N	Beskrivelse
1715080	Nøgle til demontering af halvklemme
1022300	Brillestel til maske
1772500	Stiv maskekasse
1779065	EPI-US, 5 liters kande
1779061	ALTUSIL oliekande (produkt til rengøring af visirer)
1792128	Åfprøvning til maskes lufftæthed
1792132	Åfprøvning til maskes lufftæthed
1792252	Åfprøvningssoftware 1792132

Disse instruksjonene er beregnet til bruk med CE-sertifisert OPTI-FIT masker i samsvar med europeisk standard EN 136:1998. Helmaskene i kategori 2 er beregnet for generelt bruk, og de i kategori 3 for spesielt bruk. OPTI-FIT masker må kun brukes i henhold til instruksjonene som gis her. Ukritisk bruk kan føre til fare for liv eller lem.

BESKYTTELSE OG BRUK

OPTI-FIT helmasker produseres i samsvar med europeisk standard EN 136:1998. Beskyttelseskategorien og disse maskenes applikasjonstyper avhenger av pusteutstyret som brukes sammen med dem.

OPTI-FIT masker med en gjenget R440 x 1/7" kopling kan brukes med en godkjent filterkassett som er i samsvar med de europeiske standardene EN141, 143, 371, 372 eller 14387.

OPTI-FIT TWIN masker kan brukes med T-SERIES eller 7000 SERIES SPERIAN filtre i samsvar med europeiske standarder EN143, 141, 371,372 eller 14387.

OPTI-FIT masker kan også koples til annet SPERIAN pustebeskyttelsesutstyr som tillater bruk av en EN 136:1998 helmaske i samsvar med spesifikasjonene som listes opp i bruksanvisningene for hver av disse enhetene.

BRUKSBEGRENSNINGER

- OPTI-FIT masker bør aldri brukes uten tilbehør. Den må brukes med pustebeskyttelsesutstyr som er i samsvar med de respektive CE-standardene.
- Ved bruk med et filter eller en filtreringsenhet må masken, i samsvar med gjeldende nasjonale lover, ikke brukes i et pustemiljø med lavt oksygennivå.
- Ved bruk med enheter som har en uavhengig luftkilde, må luften som enhetene slipper ut være av en pustekvalitet som samsvarer med EN 12021.
- Bruksbegrensninger på hele pustebeskyttelsesutstyret avhenger av den faktiske enheten som er tilkopleet. Vennligst se i den vedlagte bruksanvisningen for detaljer.
- Vennligst ta kontakt med leverandøren hvis du er i tvil om at pusteutstyret er egnet for den aktuelle jobben.

BRUKSANVISNING

Instruksjoner for utpakking.

- Ta masken forsiktig ut av pakken.
- Kontroller at utstyret er komplett og uten skader. Ta umiddelbar kontakt med leverandøren ved skader eller mangler. Masken må ikke tas i bruk hvis den er skadet eller hvis den ikke er komplett.

Lagring.

- Må ikke lagres i temperaturer under -20°C eller over +50°C eller i et miljø med relativ fuktighet over 90%.
- Masken skal lagres i originalpakken eller i en forseglet beholder slik at den er beskyttet fra sol og støv.

Kontroller før bruk

- Les bruksanvisningen for enheten som er koplet til masken.
- Sørg for at masken ikke er skadet.

Ta på masken (sammenlign figurene i begynnelsen av bruksanvisningen).

1. Dra halsstroppen over hodet, med visiret vendt nedover (fig. 1).
2. Dra bunnen av masken under haken og dra hodestroppene over hodet. (fig. 2)
3. Plasser midten av hodestroppene bak på hodet og stram stroppene progressivt, først de øvre og så de nedre stroppene. Stram ikke for mye (fig. 3 til 5).
4. Plasser håndflaten over maskekoplingen, trek pusten og hold pusten. Masken bør kollapse på ansiktet og forbli i den stillingen så lenge pusten holdes. Dette er en støtte for å kunne forsikre seg om at masken er tett. Hvis masken flytter seg fra ansiktet mens pusten holdes, justeres hodestroppene igjen og foreta tetthetstesten på nytt (fig. 6).

Advarsel

- **BRUK IKKE masken hvis den ikke er tett. Se i Vedlikeholdsinstruksjonene.**
- **Kontroller at det ikke er hår mellom masken og ansiktet. Maskens lufttetthet kan også kompromitteres av kinnskjegg, skjegg eller briller**
- **Sørg alltid for at pustevernstyret som er tilkopleet masken er egnet for tilsiktet bruk.**
- **For normal bruk, pust sakte og jevnt.**
- **Forlat det forurensede området umiddelbart hvis masken eller det tilkopleete pusteutstyret skulle svikte.**
- **Ta ikke masken av før det forurensede området er forlatt.**
- **Når masken tas av, ta alle forholdsregler for å unngå å puste inn støvet eller forurensingen som er igjen på utsiden av masken.**

Ta av ansiktmasken.

- Dytt frem spennhakene på hodestroppene med begge tommelfingrene for å løsne og frigi hodestroppene.
- Dra forsiktig fremover for å lette masken opp og over hodet.

Instruksjoner for rengjøring.

- Kople pustevernheten fra maskekoplingen.
- Vask masken med luknent såpevann eller i et ultralydbad med EPI-US i 3% vannoppløsning (se vedlikeholdsinstruksjonene for detaljer). Bruke ikke organiske oppløsninger eller skuremidler for rengjøring av masken.
- Skyll masken grundig under rennende vann.
- Tørk masken med en ren lofri klut og heng halsstroppen i et godt ventilert område beskyttet mot sollys.
- Når den er tørr, puss visiret med en bomullsklut og ALTUSIL 1779061.

VEDLIKEHOLD

Undersøk masken månedlig for å se etter forringelse, revnede stropper og maskelinser, sprukne forseglinger og ventilier. Bruk ikke masken for slitte eller skadede deler erstattes.

Tidsplan for vedlikehold av masken		
Bruk	Maske i bruk	Maske på lager
Rengjøring, desinfeksjon	Etter hver bruk	Uten objekt
Lufttetthetstest på prøvebenk	Hvert år	Annet hvert år
Bytte av ventil, forseglinger	Annet hvert år	Hvert sjette år

VEDLIKEHOLDINGSINTRUKSJONER

Med unntak for bytning av visirklemmene (3 og 4), kan alle vedlikeholdsoperasjoner foretas uten særskilt verktøy.

Ventilkjaff for innpusting og koplingspakning

OPTI-FIT Ventilkjaffen for innpusting (15) og koplingspakningen (17) kan skiftes ut manuelt. Sørg for at ventilen er plassert riktig.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Ventilkjaffene for innpusting (23) kan skiftes ut manuelt. Sørg for at ventilen er plassert riktig.
---	---

Ventilkjaff for utpusting ("Negativ-trykk maske")

- Ta ut bunngetter (14 eller 14').
- Fjern brukte ventilkjaff (16).
- Sett inn den nye (16) og sørg for at den er ren (uten støv).
- Sett på bunngetter (14 eller 14').

Innermaske.

- Fjern brukte innermaske (18).
- Sett inn den nye innermasken (18), ved å plassere den i sporet til maskekoplingen (13 or 13').

Maskebunnkopling.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Ta ut bunngetter (14). • Trykk hardt på bunnen slik at den trer frem fra visiret (2). • Fjerne O-ring forseglingen (19) og alle ventilkjaffer (. • Sett inn de nye ventilkjaffene (for inn- og utpusting) . • Smøre den nye O-ring forseglingen (19). • Sett den på plass i sitt spor. • Sett på plass igjen hele bunnen (14) fra innsiden av visiret (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Ta ut bunngetter (14). • Trykk hardt på bunnen slik at den trer frem fra visiret (2'). • Fjerne O-ring forseglingen (19) og ventilkjaffen for utpusting (16). • Sett inn en ny ventilkjaff for utpusting (16). • Smøre den nye O-ring forseglingen (19). • Sett den på plass i sitt spor. • Sett på plass igjen hele bunnen (14) fra innsiden av visiret (2).
--	--

Visir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Fjern skruene (5) i visirklemmene (3 og 4). • Slipp visiret (2) ut av masken (1) og sørg for at maskesporet er rent. • Slipp bunnen med tilhørende O-ring forsegling (19) ut av visiret (13). • Sett inn bunn (13) i nytt visir (2). • Sett visiret (2) på plass igjen og sørg for at den sitter riktig i sporet. • Sett visirklemmene på plass (3 og 4) og stram festekruene (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Fjern skruene (5) i visirklemmene (3 og 4). • Slipp visiret (2') ut av masken (1) og sørg for at maskesporet er rent. • Slipp bunnen med tilhørende O-ring forsegling (19) ut av visiret (13'). • Fjern filterstøttene (22) ved å løfte haken og snu støtten. • Sett inn bunn (13') i nytt visir (2'). • Sett visiret (2') på plass igjen og sørg for at den sitter riktig i sporet. • Sett visirklemmene på plass (3 og 4) og stram festekruene (5). • Sett en støtteforsegling i det nye visiret (21). • Sett filteret på plass igjen (22) inntil haken tar tak.
---	---

Hodestropper.

- Hold hodestroppene (8) ved å dra i stroppene og gjl dem ut av metallfirkantene (12).
- Sette fast nye hodestropper (8).

DELELISTE

Rep	Beskrivelse	Delennr.
1	Maskehull -størrelse "S"	1715050
1	Maskehull -størrelse "M"	1715065
1	Maskehull -størrelse "L"	1715066
2	Visir.	1710713
2'	Visor T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Øvre halvkleme, sort	1715052
4	Nedre halvkleme, sort	1715053
5	Skrue for visirklemme	1715067
6	Ventil for innermaske	1715070
7	Ventilsete for innermaske	1715069
8	Hodestropper	1715056
9	Støtte for front- og hakespenne (x3)	1715057
10	Støtte for front- og hakespenne (x3)	1715058
11	Hurtigspenne	1715059
12	Metall firkant	1715060
13	Kopling for bunn Rd40x17"	1715061
13'	Blokkert bunnkopling.	1715120
14	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Gitter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Ventilkjaff for innpusting	1702150
16	Ventilkjaff for utpusting	1715062
17	Inpustingsventilsete for maskekopling.	1705207
18	Innermaske.	1715054
19	O-ring forsegling for bunn	1715051
20	Filterforsegling - eksklusivt for T-SERIES	1715123
21	- Forsegling for filterstøtte - T-SERIES / 7000 SERIES - Filterforsegling eksklusivt for 7000 SERIES	1715122
22	Filterstøtte - T-SERIES	1715124
22	Filterstøtte - 7000 SERIES	1715129
23	Ventil for filterbeholder	1765556

ALTERNATIVER / TILBEHØR

Delennr.	Beskrivelse
1715080	Verktøy for demontering av halvkleme
1022300	Linseinfnating for maske
1772500	Stiv maskebeholder
1779065	EPI-US, 5 liter kanne
1779061	ALTUSIL oljekanne (produkt for rengjøring av visir)
1792128	Prøvebenk for masketetthet
1792132	Prøvebenk for masketetthet
1792252	Prøvebenk programvare 1792132

Dessa instruktioner är avsedda för användning med CE-certifierade OPTI-FIT skyddsmasker i enlighet med europeisk standard EN 136:1998. De heltäckande skyddsmaskerna i kategori 2 är avsedda för allmän användning, de i kategori 3 för specialanvändning. OPTI-FIT-skyddsmaskerna får enbart användas i enlighet med här angivna instruktioner. Felaktig användning kan orsaka skada till liv och lem.

SKYDD OCH ANVÄNDNING

OPTI-FIT heltäckande ansiktsskyddsmasker tillverkas strikt i enlighet med europeisk standard EN 136:1998. Dessa ansiktsskyddsmaskers skyddskategori och typ av användning beror på den andningsutrustning som används tillsammans med dem.
OPTI-FIT skyddsmasker med gängad Rø40 x 1/7" anslutare kan med en godkänd filterbehållare i enlighet med europeisk standard EN141, 143, 371, 372 eller 14378.
OPTI-FIT TWIN skyddsmasker kan användas med T-SERIES eller 7000 SERIES SPERIAN-filer i enlighet med europeisk standard EN143, 141, 371, 372 eller 14387.
OPTI-FIT skyddsmasker kan också anslutas till annan utrustning för andningsskydd från SPERIAN som medger användande av heltäckande ansiktsskyddsmask EN 136:1998 i enlighet med specifikationerna i bruksanvisningen för utrustningen i fråga.

ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

- En OPTI-FIT skyddsmask får aldrig användas utan annan utrustning. Den måste användas tillsammans med en utrustning för andningsskydd som står i enlighet med respektive CE-standard.
- Vid användning tillsammans med filter eller med filtreringsutrustning får skyddsmasken enligt gällande nationell lagstiftning inte användas i en atmosfär med nedsatt syrehalt.
- Vid användning tillsammans med utrustning med oberoende luftkälla måste den tillförda luften vara av andningsbar kvalitet i enlighet med EN 12021.
- Bergänsningar i användningen av hela den andningsskyddande utrustningen beror på det i fallet anslutna tillbehör. Se den med utrustningen medföljande bruksanvisningen för detaljer.
- Tillfråga leverantören om du är tveksam huruvida respiratorn är lämplig för det arbete som ska utföras.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Instruktioner för upppackning.

- Lösgör försiktigt skyddsmasken ur förpackningen.
- Kontrollera att utrustningen är komplett och oskadad. Kontakta omedelbart leverantören vid fall av felaktigheter eller saknade delar. Skyddsmasken får inte användas om den är skadad eller ofullständig.

Förvaring.

- Får inte förvaras i temperaturer under -20°C eller över +50°C eller i en atmosfär med en relativ fuktighetshalt som överstiger 90%.
- Förvara skyddsmasken i originalförpackningen eller i en sluten behållare så att den skyddas mot sol och damm.

Kontroller före användning.

- Läs användningsinstruktionerna för den utrustning som anslutits till skyddsmasken.
- Försäkra dig om att skyddsmasken är oskadad.

På sättande av ansiktsskyddsmasken (se bilder vid början av instruktionerna).

- Drag halsremmen över huvudet med skyddsmaskens visir nedåtvänt (bild 1)
- Drag skyddsmaskens nederdel under hakan och selen över huvudet. (bild 2)
- Placera huvudselens mitt över bakhuvudet och drag successivt åt selen, börja med de övre och därefter de nedre remmarna. Drag inte åt för hårt (bild 3-5).
- Placera handflatan över skyddsmaskanslutaren, andas in och håll andan. Skyddsmasken skall sluta sig intill ansiktet och bli kvar där så länge du håller andan. Detta hjälper dig att säkerställa effektiv förslutning. Om skyddsmasken förflyttar sig ut från ansiktet medan du håller andan, justera huvudselens remmar och upprepa lufttättestet (bild 6).

Varning

- ANVÄND INTE skyddsmasken om effektiv ansiktsförslutning inte kan åstadkommas. Se underhållsinstruktionerna.**
- Kontrollera att det inte finns hår mellan skyddsmask och ansikte. Skyddsmaskens lufttätethet kan också påverkas av polisonger, skägg eller glasögon.**
- Försäkra dig alltid om att den andningsskyddsutrustning som anslutits till skyddsmasken är anpassad för den avsedda användningen.**
- Vid normal användning, andas sakta och regelbundet.**
- Lämna omedelbart det förorenade området om skyddsmasken eller den anslutna andningsutrustningen upphör att fungera.**
- Avlägsna inte skyddsmasken förrän du lämnat det förorenade området.**
- Vid avlägsnande av skyddsmasken iakttag all nödvändig försiktighet för undvikande av inandning av damm eller förorening på skyddsmaskens utsida.**

Avtagande av ansiktsskyddsmasken.

- Tryck spårrarna framåt med båda tummarna på huvudselens spännen för att lossa och avlägsna huvudselen.
- Drag försiktigt framåt för att lättta skyddsmasken upp och över huvudet.

Rengöringsinstruktioner.

- Tag bort utrustningen för andningsskydd från skyddsmaskanslutaren.
- Tvätta skyddsmasken med rengöringslösning i ljummet vatten eller i ett ultraljudskar med EPI-US i 3% vattenlösning (se underhållsinstruktionerna för detaljer). Använd inte organiska lösningsmedel eller medel med slipverkan för att rengöra skyddsmasken.
- Skölj skyddsmasken omsorgsfullt under rent rinnande vatten.
- Torka skyddsmasken med en ren, icke-luddande trasa och häng upp halsremmen i ett välventilerat utrymme skyddat mot solljus.
- När visiret har torkat polera det med en mjuk bomullsduk och ALTUSIL. 1779061.

SKÖTSEL

Genomför en månatlig undersökning av skyddsmasken för att upptäcka förändringar, slitna remmar och ytskador, sprickor i förslutningar och ventiler. Använd inte skyddsmasken förrän förslitna eller skadade delar har ersatts.

Skötselschema för skyddsmask		
Användning	Skyddsmask i användning	Skyddsmask i förvaring
Rengöring, desinfektion	Efter varje användning	Utan ändamål
Lufttättest på testbänk	Ärligen	Vartannat år
Byte av ventil, förslutningar	Vartannat år	Vart sjätte år

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Bortsett från byte av visirfästen (3 och 4) kan alla skötseloperationer utföras utan specialverktyg.

Inhalationsventilklaff och anslutningspackning

OPTI-FIT

Inhalationsventilklaften (15) och anslutningspackningen (17) kan bytas ut för hand. Tillse att ventilen är rätt placerad.

OPTI-FIT T-SERIE/7000 SERIE

Inhalationsventilklaffarna (23) kan bytas ut för hand. Tillse att ventilen är rätt placerad.

Exhalationsventilklaff ("Negativtrycksskyddsmask")

- Spänn loss bottengallret (14 eller 14').
- Tryck hårt mot bottnen så att den skjuter ut från visiret (2).
- Avlägsna den gamla ventilklaften (16).
- För in den nya (16) och se till att den är ren (dammfri).
- Spänn fast bottengallret (14 eller 14').

Innerskyddsmask.

- Avlägsna den gamla innerskyddsmasken (18).
- För in den nya innerskyddsmasken (18), placera den i skyddsmaskanslutarens fördjupning.

skyddsmaskens bottenanslutare.

OPTI-FIT

- Spänn loss bottengallret (14).
- Tryck hårt mot bottnen så att den skjuter ut från visiret (2).
- Avlägsna O-ringspackningen (19) och alla ventilklaffar.
- För in de nya ventilklaffarna (för in- och utandning).
- Smörj den nya O-ringspackningen (19).
- Placera den i dess fördjupning.
- Återställ hela bottnen (14) i läge från visirets (2) insida.

OPTI-FIT T-SERIE/7000 SERIE

- Spänn loss bottengallret (14).
- Tryck hårt mot bottnen så att den skjuts fram från visiret (2).
- Avlägsna O-ringspackningen (19) och utandningsventilklaften (16).
- För in en ny utandningsventilklaff (16).
- Smörj den nya O-ringspackningen (19).
- Placera den i dess fördjupning.
- Återställ hela bottnen (14) i läge från visirets (2) insida.

Visir.

OPTI-FIT

- Avlägsna skruvarna (5) från visirets fästen (3 och 4).
- Drag ut visiret (2) ur ytterhölet (1) och se till att skyddsmaskens fördjupning är ren.
- Drag ut bottnen med dess O-ringspackning (19) ur visiret (13).
- För in bottnen (13) i det nya visiret (2).
- För visiret (2) i läge och se till att det är rätt infört i fördjupningen.
- Placera visirets fästen (3 och 4) och fäst skruvarna (5).

OPTI-FIT T-SERIE/7000 SERIE

- Avlägsna skruvarna (5) från visirfästena (3 och 4).
- Drag visiret (2') ur ytterhölet (1) och se till att skyddsmaskens fördjupning är ren.
- Drag bottnen med dess O-ringspackning (19) ur visiret (13').
- Avlägsna filterfästena (22) genom att lyfta kroken och vrida fästena.
- För in bottnen (13') i det nya visiret (2').
- Återställ visiret (2') i läge och se till att det är riktigt infört i fördjupningen.
- Placera visirets fästen (3 och 4) och fäst skruvarna (5).
- Placera en stödpackning i det nya visiret (21).
- Återställ filtret (22) i läge till dess kroken fäster.

Huvudsela

- Håll huvudselen (8) genom att dra remmarna ut metallrektanglarna (12).
- Färdigställ den nya huvudselen (8).

DELFÖRTECKNING

Rep	Beskrivning	P/N
1	Ytterhölje, storlek "S"	1715050
1	Ytterhölje, storlek "M"	1715065
1	Ytterhölje, storlek "L"	1715066
2	Visir	1710713
2'	Visir T-SERIE/7000 SERIE	1715121
3	Överhållt, fäste, svart	1715052
4	Underhållt, fäste, svart	1715053
5	Skruv till visirfäste	1715067
6	Ventil till innerskyddsmask	1715070
7	Ventilfäste för innerskyddsmask	1715069
8	Huvudsela	1715056
9	Fästen för fram- och kåkspännen (x3)	1715057
10	Fästen för fram- och kåkspännen (x3)	1715058
11	Snabbspänne	1715059
12	Metallrektangel	1715060
13	Anslutare till botten Rø40x17"	1715061
13'	Anslutning till läst botten	1715120
14	Galler SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Galler SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Klafter till inandningsventil	1702150
16	Klafter till utandningsventil	1715062
17	Fäste för skyddsmaskanslutare på inandningsventil.	1705207
18	Innerskyddsmask.	1715054
19	O-ringspackning för bottnen.	1715051
20	Filterpackning - enbart T-SERIE	1715123
21	Stödpackning för filter - T-SERIE/7000 SERIE Stödpackning - enbart för 7000 SERIE	1715122
22	Filteruppbärning - T-SERIE	1715124
22	Filteruppbärning - 7000 SERIE	1715129
23	Ventil till filterhållare	1765556

TILLVAL/TILLBEHÖR

P/N	Beskrivning
1715080	Nyckel för avlägsnande av halvfasta
1022300	Glasögonbågar till skyddsmask
1772500	Behållare för stel skyddsmask
1779065	EPI-US, 5-litersbehållare
1779061	ALTUSIL oljekanna (för rengöring av visir)
1792128	Testbänk för lufttätethet av skyddsmask
1792132	Testbänk för lufttätethet av skyddsmask
1792252	Testbänk mjukvara 1792132

Nämä ohjeet on tarkoitettu käytettäviksi CE-sertifioitujen OPTI-FIT-maskien kanssa eurooppalaisen standardin EN 136:1998 mukaisesti. Luokan 2 täysmaskit on tarkoitettu yleiseen käyttöön, luokan 3 maskit erikoiskäyttöön. OPTI-FIT -maskeja saa käyttää vain tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Väärinkäyttö saattaa johtaa hengen tai raajojen menetykseen.

SUOJAUS JA KÄYTTÖ

OPTI-FIT -täysmaskit on valmistettu tiukasti eurooppalaista standardia EN 136:1998 noudattaen. Näiden maskien suojausluokka ja sovellustyyppi riippuu niiden kanssa käytettävästä hengityslaitteesta.

Kierrellittimellä R40 x 1/7" varustettuja OPTI-FIT-maskeja voidaan käyttää sellaisen hyväksytyt suodatinkasetin kanssa, joka noudattaa eurooppalaisia standardeja EN141, 143, 371 tai 14387.

OPTI-FIT TWIN -maskeja voidaan käyttää T-SARJAN tai 7000 SARJAN SPERIAN -suodattimien kanssa eurooppalaisten standardien EN143, 141, 371,372 tai 14387 mukaisesti. OPTI-FIT-maskit voidaan yhdistää myös muihin SPERIAN -hengityssuojalaitteisiin, jotka soveltuvat EN 136:1998 standardin mukaiseen täysmaskiin sen käyttöohjeissa kullekin laitteelle luettuja spesifikaatioita noudattaen.

KÄYTÖN RAJOITUKSET

- OPTI-FIT -maskia ei koskaan tule käyttää yksinään. Sitä tulee käyttää sellaisten hengityssuojalaitteiden kanssa, jotka noudattavat vastaavia CE-standardeja.
- Suodattimen tai suodatuslaitteen kanssa käytettäessä maskia ei saa voimassa olevien maakohtaisten lakien mukaisesti käyttää ympäristössä, jonka happimäärä on riittämätön.
- Kun käytetään itsenäisen ilman lähteen tuottavia laitteita, näiden laitteiden vapauttaman ilman tulee olla hengityskelpoista EN 12021 -standardin mukaisesti.
- Koko hengityssuojalaitteiston käyttörajoitukset riippuvat varsinaisesta liitetystä laitteesta. Katso lisätietoja tämän laitteiston mukana toimitetusta käyttöoppaasta.
- Jos epäilet hengityssuojaimen sopivuutta edessä olevaan työhön, kysy neuvoa toimittajalta.

KÄYTTÖOHJEET

Pakkauksen purkamisohjeet

- Poista maski varovasti pakkauksesta.
- Tarkasta, että laitteisto on täydellinen ja vahingoittumaton. Ota välittömästi yhteyttä toimittajaasi, jos havaitset vikoja tai puuttuvia osia. Maskia ei saa käyttää, mikäli se on vaurioitunut tai vaja.

Varastointi.

- Älä varastoi alle -20°C:n tai yli +50°C:n lämpötilassa tai ympäristössä, jonka suhteellinen kosteus on yli 90%.
- Varastoi maski alkuperäispakkauksessaan tai suljetussa säiliössä, jotta se on suojassa auringolta ja pölyltä.

Tarkastukset ennen käyttöä

- Lue maskiin liittyvien laitteiden käyttöohjeet.
- Varmista, että maski ei ole vaurioitunut.

Maskin käyttöönotto (vertaa käyttöohjeiden alussa oleviin kuviin).

- Vedä kaulahihna pään yli, maskin visiriin osoittaessa alaspäin (kuva 1).
- Vedä maskin alaosa leuan alle ja kiinnitä pään yli. (kuva 2)
- Aseta päävaljalaiden keskiosa pään taakse ja kiristä valjalaitteita vaihteitten, aloittaen ylempimmästä ja edeten alempiin hihnoin. Älä kiristä liikaa (kuvat 3 - 5).
- Aseta kämmen maskin liittimen päälle, hengitä sisään ja pidätä hengitystä. Maskin tulee painautua kasvoille ja pysyä siinä niin kauan kuin hengitystä pidätetään. Tämä auttaa valmistamaan, että tehokas tiivys on saavutettu. Jos maski vetäytyy pois kasvoiltasi hengityksen pidättämisen aikana, aseta päävaljalat uudelleen ja toista ilmativystesti (kuva 6).

Varoitus

- ÄLÄ KÄYTÄ** maskia, jos tehokasta tiivyyttä kasvoihin ei saavuteta. Katso huolto-ohjeet.
- Tarkasta, että maskin ja kasvojesi välissä ei ole hiuksia. Myös viikset, parta tai silmälasit saattavat vaarantaa maskin ilmativiyden.
- Varmista aina, että maskiin liitetty hengityssuojalaitteisto sopii kyseiseen käyttötarkoitukseen.
- Normaalikäytössä hengitä hitaasti ja säännöllisesti.
- Jos maskiin tai siihen liittyvään hengityslaitteistoon tulee vikaa, poistu välittömästi saastuneelta alueelta.
- Älä poista maskia ennen saastuneelta alueelta poistumista.
- Varo kaikin keinoin hengittämästä maskin ulkopinnalle jäänyttä pölyä tai epäpuhtauksia maskia poistaessasi.

Maskin poistaminen.

- Työnnä päävaljalaiden solkien kiinnikkeitä molemmilla peukaloilla löysätäkseen valjalaitteita ja irrottaaksesi ne.
- Työnnä varovasti eteenpäin vetääksesi maskin hitaasti ylös ja pään yli.

Puhdistusohjeet.

- Poista hengityssuojalaitte maskin liittimestä.
- Pese maski haalealla saippuavedellä tai ultraääniammeessa, jossa on EPI-US:ia 3%:in vesiliuoksessa (katso lisätiedot huolto-ohjeista). Älä käytä orgaanisia liuottimia tai hiovia tuotteita maskin puhdistukseen.
- Huuhtelee maski huolellisesti puhtaalla juoksevan veden alla.
- Kuivaa maski puhtaalla, nukkaamattomalla linalla ja ripusta kuivumaan kaulahihnasta hyvin ilmastoitun tilaan poissa auringonvalosta.
- Kun maski on kuivunut, kiillota visiri pehmeällä puuvillalinalla ja ALTUSIL:illa. 1779061.

HUOLTO

Suorita maskin kuuikaustarkastus heikentyneiden, repeytyneiden hihnojen ja kasvokappaleiden, haljenneiden tiivisteiden ja venttiilien havaitsemiseksi. Älä käytä maskia, ennen kuin kuluneet tai vaurioituneet osat on vaihdettu.

Maskin huoltoaikataulu		
Käyttö	Käytössä oleva maski	Varastossa oleva maski
Puhdistus, desinfiointi	Jokaisen käyttökerran jälkeen	Ilman kohtetta
Ilmativivystesti testipenkissä	Joka vuosi	Joka toinen vuosi
Venttiilin vaihto, tiivisteet	Joka toinen vuosi	Joka kuudes vuosi

HUOLTO-OHJEET

Visiirin kiinnikkeiden (3 ja 4) vaihtamista lukuunottamatta kaikki huolto- ja korjaukset voidaan suorittaa ilman erikoistyökäläyksiä.

Sisäänhengitysventtiilin laippa ja liittimen holkki.

OPTI-FIT Sisäänhengitysventtiilin laipan (15) ja liittimen holkkin (17) voi vaihtaa käsin. Varmista, että venttiili on oikein asennettu.	OPTI-FIT T-SARJA / 7000 SARJA Sisäänhengitysventtiilin laipat (23) voidaan vaihtaa käsin. Varmista, että venttiili on oikein asennettu.
--	---

Uloshengitysventtiilin laippa ("Alipainemaski")

- Irrota pohjaverkko (14 tai 14).
- Poista vanha venttiilin laippa (16).
- Aseta uusi laippa (16) ja varmista, että se on puhdas (ei pölyä).
- Kiinnitä pohjaverkko (14 tai 14).

Sisämaski

- Poista vanha sisämaski (18).
- Aseta uusi sisämaski (18), asettamalla se maskin liittimen uraan (13 tai 13).

Maskin pohjajalitin.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaverkko (14).• Paina pohjaan voimakkaasti, niin että se pullistuu ulos visiriistä (2).• Poista O-rengastiviste (19) ja kaikki venttiililaipat (16).• Aseta uudet (sisään- ja uloshengitys) venttiililaipat.• Voitele uusi O-rengastiviste (19).• Aseta se uraansa.• Kokoa koko pohja (14) uudelleen asemaansa visiriin sisäpuolelta (2).	OPTI-FIT T-SARJA / 7000 SARJA <ul style="list-style-type: none">• Irrota pohjaverkko (14).• Paina pohjaan voimakkaasti niin, että se pullistuu ulos visiriistä (2).• Poista O-rengastiviste (19) ja uloshengitysventtiililaippa (16).• Aseta uusi uloshengitysventtiililaippa (16).• Voitele uusi O-rengastiviste (19).• Aseta se uraansa.• Kokoa koko pohja (14) uudelleen asemaansa visiriin sisäpuolelta (2).
---	---

Visiiri.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Poista visiiriin kiinnikkeiden (3 ja 4) ruuvit (5).• Liu'uta visiiri (2) ulos kasvokappaleesta (1) varmistaen, että maskin ura on puhdas.• Työnnä pohja ja sen O-rengastiviste (19) pois visiriistä (13).• Aseta pohja (13) uuteen visiiriin (2).• Palauta visiiri (2) asentoonsa ja varmista, että se on oikein asetettu uraan.• Aseta visiiriin kiinnikkeet (3 ja 4) ja kiristä kiinnikkeiden ruuvit (5).	OPTI-FIT T-SARJA / 7000 SARJA <ul style="list-style-type: none">• Poista visiiriin kiinnikkeiden (3 ja 4) ruuvit (5).• Liu'uta visiiri (2) ulos kasvokappaleesta (1) varmistaen, että maskin ura on puhdas.• Työnnä pohja ja sen O-rengastiviste (19) pois visiriistä (13).• Poista suodatintuet (22) nostamalla koukkua ja kääntämällä tukea.• Aseta pohja (13) uuteen visiiriin (2).• Palauta visiiri (2) asentoonsa ja varmista, että se on oikein asetettu uraan.• Aseta visiiriin kiinnikkeet (3 ja 4) ja kiristä kiinnikkeiden ruuvit (5).• Aseta tukitivistie uuteen visiiriin (21).• Palauta suodatin asentoonsa (22), kunnes koukku napsahtaa kiinni.
--	---

Päävaljaat

- Pidä kiinni päävaljaista (8) vetämällä sen hinnoista ja liu'utamalla ne ulos metallikehikoista (12).
- Kiinnitä uudet päävaljaat (8).

OSALISTA

Yksikö	Kuvaus	O/N
1	Kasvokappale - koko "S"	1715050
1	Kasvokappale - koko "M"	1715065
1	Kasvokappale - koko "L"	1715066
2	Visiiri.	1710713
2'	Visiiri T-SARJA / 7000 SARJA	1715121
3	Ylmpi puolikiinnike, musta	1715052
4	Alempi puolikiinnike, musta	1715053
5	Visiiriin kiinnikkeen ruuvi	1715067
6	Sisämaskin venttiili	1715070
7	Sisämaskin venttiilin asema	1715069
8	Päävaljaat	1715056
9	Etu- ja leukasoljen tuki (x3)	1715057
10	Etu- ja leukasoljen tuki (x3)	1715058
11	Pikasolki	1715059
12	Metallikehys	1715060
13	Pohjan liitin R440x17"	1715061
13	Suljettu pohjajalitin	1715120
14	Verkko SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Verkko SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Sisäänhengitysventtiilin laippa	1702150
16	Uloshengitysventtiilin laippa	1715062
17	Sisäänhengitysventtiilin asema maskin liittimelle.	1705207
18	Sisämaski	1715054
19	Pohjan O-rengastiviste	1715051
20	Suodattimen tiivistie - ainoastaan T-SARJA	1715123
21	- Suodatintuen tiivistie - T-SARJA / 7000 SARJA - Suodattimen tiivistie, ainoastaan 7000 SARJA	1715122
22	Suodatintuki - T-SARJA	1715124
22	Suodatintuki - 7000 SARJA	1715129
23	Suodattimen kannattimen venttiili	1765556

VAIHTOEHDOT / LISÄLAITTEET

O/N	Kuvaus
1715080	Avain puolikiinnikkeen purkamiseen
1022300	Silmälasekehukset maskia varten
1772500	Kova maskikotelo
1779065	EPI-US, 5 litran kannu
1779061	ALTUSIL öljykannu (tuote visiiriin puhdistukseen)
1792128	Testipenkki maskin ilmatyvien testaamiseen
1792132	Testipenkki maskin ilmatyvien testaamiseen
1792252	Testipenkkiohjelmlisto 1792132

Niniejsza instrukcja obsługi odnosi się do masek OPTI-FIT z atestem CE, zgodnych z europejską normą EN 136:1998.

Maski pełne kategorii 2 są przeznaczone do użytku ogólnego, natomiast maski kategorii 3 do użytku specjalnego.

Masek OPTI-FIT należy używać tylko zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia życia lub obrażeń kończyn.

OCHRONA I ZASTOSOWANIE

Maski pełne OPTI-FIT są produkowane zgodnie z europejską normą EN 136:1998. Kategoria ochrony i typ zastosowania tych masek zależy od urządzeń oddechowych, z którymi są one używane.

Maski OPTI-FIT z gwintowanym złączem Rd40 x 1/7" mogą być używane z atestowanym wkładem filtra spełniającym wymogi europejskich norm EN141, 143, 371, 372 lub 14387.

Maski OPTI-FIT TWIN mogą być używane z filtrami T-SERIES lub 7000 SERIES marki SPERIAN, zgodnie z europejskimi normami EN143, 141, 371,372 lub 14387.

Maski OPTI-FIT mogą być również podłączane do innych urządzeń ochrony układu oddechowego marki SPERIAN umożliwiających stosowanie maski pełnej spełniającej wymogi zawarte w normie 136:1998 zgodnie ze specyfikacją podaną w instrukcji obsługi każdego z takich urządzeń.

OGRAZNIENIA UŻYTKOWANIA

- Maski OPTI-FIT nie wolno pod żadnym pozorem używać jako samodzielnego sprzętu. Musi ona być używana w połączeniu z urządzeniem do ochrony dróg oddechowych spełniającym odpowiednie normy CE.
- Jeżeli maska jest używana wraz z filtrem lub urządzeniem filtrującym, zgodnie z aktualnymi przepisami krajowymi nie wolno jej używać w atmosferze, w której występuje niewystarczająca ilość tlenu.
- Jeżeli natomiast maska jest używana wraz z urządzeniami posiadającymi niezależne źródło powietrza, powietrze wydzielane przez takie urządzenia musi odpowiadać parametrom jakościowym powietrza oddechowego określonym w normie EN 12021.
- Ograniczenia użytkowania całego systemu ochrony układu oddechowego uzależnione są od podłączonego urządzenia. Szczegółowe informacje na ten temat znaleźć można w instrukcji obsługi dostarczonej wraz z tym urządzeniem.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do tego, czy maska nadaje się do określonego typu zastosowań, należy się skonsultować z dostawcą.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja rozpakowywania

- Ostrożnie wyjąć maskę z opakowania.
- Sprawdzić, czy sprzęt jest kompletny i nieuszkodzony. W przypadku zauważenia brakujących elementów lub pogorszenia stanu należy się niezwłocznie skontaktować z dostawcą. Nie wolno używać uszkodzonej lub niekompletnej maski.

Przechowywanie

- Nie przechowywać maski w temperaturach poniżej -20°C lub +50°C, bądź w atmosferze, w której wilgotność względna przekracza 90%.
- Przechowywać maskę w oryginalnym opakowaniu lub szczelnie zamkniętym pojemniku, aby chronić ją przed słońcem i kurzem.

Kontrola przed użyciem

- Przeczytać instrukcję obsługi urządzenia, do którego jest podłączona maska.
- Upewnić się, że maska nie jest uszkodzona.

Nakładanie maski (por. ilustracje na początku instrukcji)

- Przeciagnąć pasek sznury przez głowę z osłoną twarzy skierowaną w dół (rys. 1).
- Naciągnąć dolną część maski pod brodę i przeciagnąć uprząż przez głowę. (rys. 2)
- Umieścić środkową część uprząży z tyłu głowy i stopniowo ją zaciskać - najpierw paski górną, a następnie dolne. Nie napinać nadmiernie (rys. 3 - 5).
- Umieścić dłoń nad złączem maski, wykonać wdech i wstrzymać oddech. Maska powinna zapaść się na twarz i pozostać w tej pozycji, dopóki wstrzymuje się oddech. W ten sposób można się upewnić, że jest ona odpowiednio szczelna. Jeżeli maska przemieszcza się, podczas gdy wstrzymuje się oddech, należy ponownie wyregulować paski uprząży i powtórzyć test szczelności (rys. 6).

Ostrzeżenie

- NIE używać maski, jeżeli nie udaje się uzyskać szczelnego przylegania do twarzy. Zapoznać się z instrukcją konserwacji.**
- Sprawdzić, czy pomiędzy maską a twarzą nie znajdują się włosy. Szczelne przyleganie maski może być również utrudnione przez wąsy, brodę lub okulary.**
- Zawsze należy się upewnić, że urządzenia chroniące układ oddechowy podłączone do maski nadają się do określonego zastosowania.**
- W normalnych warunkach użytkowania należy oddychać wolno i regularnie.**
- W przypadku awarii maski lub podłączonych do niej urządzeń chroniących układ oddechowy należy natychmiast opuścić skażoną strefę.**
- Nie zdejmować maski przed opuszczeniem skażonej strefy.**
- Podczas zdejmowania maski zastosować wszelkie możliwe środki ostrożności, aby uniknąć wdychania pyłu lub zanieczyszczeń, które osadziły się na zewnętrznej powierzchni maski.**

Zdejmowanie maski

- Popchnąć do przodu oboma kciukami sprzączki, aby poluzować i zdjąć uprząż z głowy.
- Delikatnie pociągnąć do przodu, aby poluzować maskę i zdjąć ją z głowy.

Instrukcja czyszczenia

- Zdejąć ze złącza maski urządzenie chroniące drogi oddechowe.
- Umyć maskę w letniej wodzie z dodatkiem mydła lub w wannie ultradźwiękowej w 3% roztworze wodnym EPI-PLUS (szczegółowe informacje - patrz instrukcja konserwacji).
- Do czyszczenia maski nie wolno używać rozpuszczalników organicznych lub produktów o działaniu ściernym.
- Oplukać maskę dokładnie pod czystą wodą bieżącą.
- Osuszyć maskę niekłaczącą szmatką i zawiesić za pasek sznury w dobrze wietrzonym miejscu, z dala od promieniowania słonecznego.
- Po wysuszeniu przetrzeć osłonę miękką bawełnianą szmatką zwilżoną preparatem ALTUSIL. 1779061.

KONSERWACJA

Co miesiąc należy przeprowadzać kontrolę maski pod kątem ewentualnego pogorszenia jej szanu, zerwanych pasków i pęknięć osłony twarzy, uszkodzonych uszczelnień zaworów. Nie używać maski, dopóki zużyte lub uszkodzone części nie zostaną wymienione.

Harmonogram konserwacji maski		
Użytkowanie	Użytkowanie maski	Przechowywanie maski
Czyszczenie, dezynfekcja	Po każdym użyciu	Nie dotyczy
Test szczelności na stanowisku do prób	Co roku	Co dwa lata
Wymiana zaworu, uszczelnień	Co dwa lata	Co sześć lat

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Za wyjątkiem wymiany zacisków osłony twarzy (3 i 4), wszystkie pozostałe czynności konserwacyjne można wykonać bez użycia specjalnych narzędzi.

Oslona zaworu wdechu oraz uszczelka złącza

OPTI-FIT

Oslonę zaworu wdechowego (15) i uszczelkę złącza (17) można wymienić ręcznie. Upewnij się, że zawór znajduje się we właściwej pozycji.

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

Oslonę zaworu wdechowego (23) można wymienić ręcznie. Upewnij się, że zawór znajduje się we właściwej pozycji.

Oslona zaworu wydechu ("Maska podciśnieniowa")

- Odczepić zaczepki kratki dolnej (14 lub 14').
- Zdjąć starą osłonę zaworu (16).
- Nałożyć nową (16) i upewnić się, że jest ona czysta (wolna od kurzu/pyłu).
- Zamocować zaciskiem kratkę dolną (14 lub 14').

Maska wewnętrzna

- Zdjąć starą maskę wewnętrzną (18).
- Nałożyć nową maskę wewnętrzną (18), umieszczając ją na rowku złącza maski (13 lub 13').

Złącze dolne maski

OPTI-FIT

- Odczepić zaczepki kratki dolnej (14).
- Docisnąć mocno do dołu, aby wysunęła się ona z osłony twarzy (2).
- Zdjąć pierścień uszczelniający O-ring (19) i wszystkie osłony zaworów.
- Nałożyć nowe osłony zaworów (wdechowego i wydechowego).
- Nasmarować nowy pierścień uszczelniający O-ring (19).
- Umieścić go na rowku.
- Przywrócić do poprzedniej pozycji cały spód (14) od wewnętrznej strony osłony maski (2).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Odczepić zaczepki kratki dolnej (14).
- Docisnąć mocno do dołu, aby wysunęła się ona z osłony twarzy (2').
- Zdjąć pierścień uszczelniający O-ring (19) i osłonę zaworu wydechowego (16).
- Nałożyć nową osłonę zaworu wydechowego (16).
- Nasmarować nowy pierścień uszczelniający O-ring (19).
- Umieścić go na rowku.
- Przywrócić do poprzedniej pozycji cały spód (14) od wewnętrznej strony osłony maski (2').

Oslona twarzy

OPTI-FIT

- Wyjąć śruby (5) zacisków osłony twarzy (3 i 4).
- Wysunąć osłonę twarzy (2) z maski twarzonej (1), upewniając się, że rowek maski jest czysty.
- Wysunąć z osłony twarzy (13) spód wraz z pierścieniem uszczelniającym O-ring (19).
- Wsunąć spód (13) w nową osłonę maski (2).
- Umieścić osłonę twarzy (2) we właściwej pozycji i upewnić się, że jest prawidłowo wsunięta w rowek.
- Ustawić zaciski osłony twarzy (3 i 4) w prawidłowej pozycji i dokręcić śruby zacisków (5).

OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES

- Wyjąć śruby (5) zacisków osłony twarzy (3 i 4).
- Wysunąć osłonę twarzy (2') z maski twarzonej (1), upewniając się, że rowek maski jest czysty.
- Wsunąć z osłony twarzy (13') spód wraz z pierścieniem uszczelniającym O-ring (19).
- Zdjąć wsporniki filtra (22), podnosząc hak i obracając wspornik.
- Wsunąć spód (13') w nową osłonę maski (2').
- Umieścić osłonę twarzy (2') we właściwej pozycji i upewnić się, że jest prawidłowo wsunięta w rowek.
- Ustawić zaciski osłony twarzy (3 i 4) w prawidłowej pozycji i dokręcić śruby zacisków (5).
- Umieścić w nowej osłonie twarzy (21) uszczelkę wspornika.
- Włożyć na miejsce filtr (22) tak, aby jego zaczep zaszkoczył.

Upuźdź do mocowania maski na głowie

- Przytrzymać uprząż na głowę (8), pociągając za jej paski i wysuwając je z metalowych prostokątów (12).
- Zamocować nową uprząż na głowę (8).

LISTA CZĘŚCI

Artykuł	Opis	Nr części
1	Maska na twarz - rozmiar "S"	1715050
1	Maska na twarz - rozmiar "M"	1715065
1	Maska na twarz - rozmiar "L"	1715066
2	Oslona twarzy	1710713
2'	Oslona twarzy T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Zacisk połowy górnej, czarny	1715052
4	Zacisk połowy dolnej, czarny	1715053
5	Śruba do zacisku osłony twarzy	1715067
6	Zawór maski wewnętrznej	1715070
7	Gniazdo zaworu maski wewnętrznej	1715069
8	Upuźdź do mocowania maski na głowie	1715056
9	Wspornik sprzączki przedniej i szczękowej (x3)	1715057
10	Wspornik sprzączki przedniej i szczękowej (x3)	1715058
11	Sprzączka błyskawiczna	1715059
12	Prostokąt metalowy	1715060
13	Złącze do spodniej części R40x17"	1715061
13'	Zablokowane złącze spodniej części	1715120
14	Kratka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Kratka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Oslona zaworu wdechowego	1702150
16	Oslona zaworu wydechowego	1715062
17	Gniazdo zaworu wdechowego do złącza maski	1705207
18	Maska wewnętrzna	1715054
19	Pierścień uszczelniający O-ring do spodniej części	1715051
20	Uszczelka filtra - tylko dla serii T-SERIES	1715123
21	- Uszczelka do wspornika filtra - T-SERIES / 7000 SERIES - Uszczelka filtra - tylko dla serii 7000 SERIES	1715122
22	Wspornik filtra - T-SERIES	1715124
22	Wspornik filtra - 7000 SERIES	1715129
23	Zawór filtra	1765556

OPCJE/AKCESORIA

Nr części	Opis
1715080	Klucz do demontażu zacisków
1022300	Obrzeża okularów maski
1772500	Szywna obudowa maski
1779065	EPI-US, puszką 5-litrowa
1779061	bańka preparatu ALTUSIL (produkt do czyszczenia osłon twarzy)
1792128	Stanowisko do prób szczelności maski
1792132	Stanowisko do prób szczelności maski
1792252	Oprogramowanie stanowiska do prób 1792132

Данная инструкция предназначена для пользователей масок ОПТИ-ФИТ, сертифицированных в соответствии с Европейским Стандартом EN 136:1998. Шлем-маски категории 2 предназначены для общего использования, а категории 3 — для специального использования. Противогазы ОПТИ-ФИТ следует использовать в строгом соответствии с данными инструкциями. Неправильное использование опасно для жизни или здоровья.

ЗАЩИТА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шлем-маски ОПТИ-ФИТ нельзя использовать в строгом соответствии с Европейским Стандартом EN 136:1998. Категория защиты и тип применения масок зависит от средств защиты органов дыхания, которое используется с ними.
 Маски ОПТИ-ФИТ с резьбовым размером R40 x 1/7" можно использовать с одобренными фильтровальными патронами, которые соответствуют Европейским Стандартам EN141, 143, 371, 372 или 14387.
 Маски ОПТИ-ФИТ TWIN можно использовать с фильтрами T-SERIES или 7000 SERIES SPERIAN в соответствии с Европейскими стандартами EN143, 141, 371,372 или 14387.
 Маски ОПТИ-ФИТ также можно использовать в сочетании с другими средствами защиты органов дыхания SPERIAN, которые допускают использование шлем-маски EN 136:1998 в соответствии со спецификациями, перечисленными в инструкциях по пользованию для каждого из этих средств.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Маску ОПТИ-ФИТ нельзя использовать в качестве единственного средства защиты. Ее следует использовать только со средствами защиты дыхания, которые отвечают соответствующим стандартам ЕС.
- При использовании маски с фильтром или фильтровальным устройством, ее нельзя использовать в атмосфере с недостаточным содержанием кислорода (в соответствии с нормами ЕС или местным законодательством).
- При использовании с устройствами, являющимися автономным источником воздуха, воздух, подаваемый с этих устройств должен быть пригодным для дыхания в соответствии с нормой EN 12021.
- Ограничение на использования всего комплекса средств защиты дыхания зависит от типа присоединенного устройства. Подробную информацию смотрите в руководстве пользователя к этим устройствам.
- Если у вас возникли сомнения относительно пригодности противогаса для проведения определенных работ, обратитесь за консультацией к производителю.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

Извлечение из упаковки.

- Аккуратно выньте маску из упаковки.
- Проверьте комплектность и целостность оборудования. Если имеются повреждения или нехватка деталей, немедленно обратитесь к поставщику. Не используйте маску, если она повреждена или на ней не хватает деталей.

Хранение

- Не хранить при температуре ниже -20°C или выше +50°C, а также в помещениях с относительной влажностью выше 90%.
- Хранить маску следует в ее оригинальной упаковке, либо в герметичном контейнере, защищающем от солнечных лучей и пыли.

Проверка перед использованием.

- Прочтите инструкцию по пользованию устройством, присоединенным к маске.
- Проверьте маску на наличие повреждений.

Надевание маски (см. рисунки в начале инструкции).

1. Перекиньте шейный ремешок через голову так, чтобы лицевое стекло было направлено вниз (рис. 1).
2. Натяните нижнюю часть маски на подбородок, а лямку – на затылок (рис. 2).
3. Разместите центр лямки на затылке и постепенно затяните лямку, начиная с верхних и заканчивая нижними ремешками. Не затягивайте сильно (рис. 3 — 5).
4. Положите ладонь на разъем маски, сделайте вдох и задержите дыхание. Маска должна плотно облепить лицо и оставаться в таком положении до тех пор, пока вы удерживаете дыхание. Это позволяет проверить герметичность маски. Если маска отлипает от лица, когда вы задержали дыхание, затяните потуже лямку на голове и повторите тест на герметичность (рис. 6).

Внимание!

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ маску, если она не герметична. См. указания по устранению неисправностей.
- Между маской и лицом не должно быть волос. Герметичность маски также может нарушаться усами, бородой и очками
- Убедитесь в том, что с маской используются подходящие средства защиты органов дыхания.
- Дышите медленно и регулярно.
- При отказе маски или подсоединенных к ней средств защиты органов дыхания немедленно покиньте зону заражения.
- Не снимайте маску до выхода из зоны заражения.
- При снятии маски старайтесь не вдыхать пыль и другие загрязнения, которые накопились на ее внешней поверхности.

Как снимать маску.

- Двумя большими пальцами ослабьте замочки на лямке.
- Снимите маску, потянув ее вперед и вверх через голову.

Инструкции по очистке.

- Отсоедините средство защиты органов дыхания от разъема маски.
- Помойте маску теплой мыльной водой или поместите в ультразвуковую трубу с EPI-US в 3% водном растворе (подробную информацию см. в указаниях по уходу). Не используйте органические растворители или абразивные вещества для чистки маски.
- Промойте маску под струей чистой проточной воды.
- Высушите маску чистой неворсистой ветошью и повесьте за лямку в хорошо проветриваемом помещении, вдали от солнечных лучей.
- После высыхания начистите лицевое стекло мягкой хлопчатобумажной тканью, смоченной раствором ALTUSIL. 1779061.

УХОД

ежемесячно проверяйте маску на наличие повреждений, разрывов лямки и лицевой части, нарушения герметичности и повреждения клапанов. Маску можно использовать только после замены изношенных или поврежденных частей.

Распорядок обслуживания маски		
Действие	Маска в работе	Маска на хранении
Очистка, дезинфекция	После каждого использования	Без предмета
Проверка герметичности на стенде	Каждый год	Один раз в два года
Замена клапана, прокладок	Один раз в два года	Один раз в шесть лет

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Все действия могут выполняться без специального инструментария, за исключением операции по замене зажимов лицевого стекла (3 и 4).

Створка клапана вдоха и прокладка разъема

OPTI-FIT Створку клапана вдоха (15) и прокладку разъема (17) можно заменять вручную. Проверьте правильность положения клапана .	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Створку клапана вдоха (23) можно заменять вручную. Проверьте правильность положения клапана .
---	---

Створка клапана выдоха ("маска отрицательного давления")

- Освободить нижнюю решетку (14 или 14').
- Снять старые створки клапана (16).
- Вставить новые створки (16) и проверить их на чистоту (отсутствие пыли).
- Зафиксировать нижнюю решетку (14 или 14').

Внутренняя маска.

- Снять старую внутреннюю маску (18).
- вставить новую внутреннюю маску (18), разместив ее в пазе разъема маски (13 или 13').

Нижний разъем маски.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Освободить нижнюю решетку (14). • Сильно нажать на нижнюю часть так, чтобы она вышла из стекла (2). • Снять кольцевую прокладку (19) и все створки (. • Вставить новые створки клапанов (вдоха и выдоха). • Смазать новую кольцевую прокладку (19). • Разместить ее в пазу. • Установить на место нижнюю часть (14) с внутренней стороны стекла (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Освободить нижнюю решетку (14). • Сильно нажать на нижнюю часть так, чтобы она вышла из стекла (2). • Снять кольцевую прокладку (19) и створки клапана выдоха (16). • Вставить новые створки клапана выдоха (16). • Смазать новую кольцевую прокладку (19). • Разместить ее в пазу. • Установить на место нижнюю часть (14) с внутренней стороны стекла (2).
--	---

Лицевое стекло.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Открутить винты (5) крепления лицевого стекла (3 и 4). • Извлечь стекло (2) из лицевой части (1). Проверить чистоту паз. • Вынуть нижнюю часть с кольцеобразной прокладкой (19) из стекла (13). • Вставить нижнюю часть (13) в новое стекло (2). • Установить стекло (2) проверив правильность входа в паз. • Установить зажимы стекла (3 и 4) и затянуть болты зажимов (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Открутить винты (5) крепления лицевого стекла (3 и 4). • Извлечь стекло (2) из лицевой части (1). Проверить чистоту паз. • Вынуть нижнюю часть с кольцеобразной прокладкой (19) из стекла (13). • вынуть опору фильтра (22), подняв крючок и повернув саму опору. • Вставить нижнюю часть (13') в новое стекло (2). • Установить стекло (2) проверив правильность входа в паз. • Установить зажимы стекла (3 и 4) и затянуть болты зажимов (5). • Установите прокладку опоры в новое стекло (21). • Установите фильтр (22) так, чтобы закрылся крючок.
---	---

Головная ляжка.

- Удерживайте головную ляжку (8) и потяните за ремни. выньте их из металлических пряжек (12).
- Установите новую ляжку (8).

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

Название	Описание	P/N
1	Лицевая часть - размер "S"	1715050
1	Лицевая часть - размер "M"	1715065
1	Лицевая часть - размер "L"	1715066
2	Лицевое стекло	1710713
2'	Стекло T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Верхний полузажим, черный	1715052
4	Нижний полузажим, черный	1715053
5	Болт зажима стекла	1715067
6	Клапан для внутренней маски	1715070
7	Гнездо клапана для внутренней маски	1715069
8	Головная ляжка.	1715056
9	Опоры лобных и челюстных замков (x3)	1715057
10	Опоры лобных и челюстных замков (x3)	1715058
11	Быстрый замок	1715059
12	Металлические пряжки	1715060
13	Разъем для нижней части R40x1/7"	1715061
13'	Заблокированный нижний разъем	1715120
14	Решетка SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Решетка SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Створка клапана вдоха	1702150
16	створка клапана выдоха	1715062
17	Гнездо клапана вдоха для разъема маски.	1705207
18	Внутренняя маска.	1715054
19	Кольцеобразная прокладка для нижней части	1715061
20	прокладка фильтра - только для T-SERIES	1715123
21	- Прокладка опоры фильтра – T-SERIES / 7000 SERIES - Прокладка фильтра - только для серии 7000 SERIES	1715122
22	Опора фильтра - T-SERIES	1715124
22	Опора фильтра - 7000 SERIES	1715129
23	Клапан носителя фильтра	1765556

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ / ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

P/N	Описание
1715080	Ключ для демонтажа полузажима
1022300	Специальный ободок для маски
1729500	Жесткий ящик для маски
1779065	5-литровая банка EPI-US
1779061	Канистра ALTUSIL (средство для чистки стекла)
1792128	Тестовый стенд для проверки маски на герметичность
1792132	Тестовый стенд для проверки маски на герметичность
1792252	Программа для стенда 1792132

A jelen használati utasítások kizárólag a CE jelzéssel ellátott és az EN 136: 1998 európai normáknak megfelelő OPTI-FIT maszkokra vonatkoznak.

A 2. osztályba sorolható teljes maszkok általános, a 3. osztályba sorolható pedig speciális felhasználásra alkalmasak.

Az OPTI-FIT maszkokat kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően kell alkalmazni. Ezek nem megfelelő alkalmazása veszélyes, vagy akár halálos kimenetelű is lehet.

VÉDELMI KATEGÓRIA ÉS ALKALMAZÁS

A teljes OPTI-FIT maszkok megfelelnek az EN 136:1998 európai normák követelményeinek. A maszkokra vonatkozó védelmi kategória és ezek alkalmazásának típusa az ezekhez csatlakoztatott légzőkészülékektől függnek.

Az Rd40 x 177" menetes csatlakozós OPTI-FIT maszkok egy jóváhagyott, az EN 141, 143, 371, 372 vagy 14387 európai normáknak megfelelő szűrőbetéttel alkalmazhatók.

Az OPTI-FIT TVWIN maszkok alkalmazhatók a T-SERIES vagy a 7000 SERIES SPERIAN szűrővel, melyek megfelelnek az EN143, 141, 371,372 vagy 14387 európai normák követelményeinek.

Ugyanakkor a OPTI-FIT maszkok csatlakozthatók azokhoz a SPERIAN légzésvédő készülékekhez, amelyek ezen készülékek utasításainak betartásával lehetővé teszik az EN 136: 1998 normáknak megfelelő, teljes arcot takaró maszk alkalmazását.

HASZNÁLATI KORLÁTOK

- Az OPTI-FIT sisak semmi esetre se használható egyedül. Főkéntlenül CE jelzésű légzőkészülékkel együtt kell alkalmazni.
- Mivel csatlakoztatva van egy szűrőhöz vagy egy szűrőszerkezethez, a nemzeti szabályozások értelmében a maszkot tilos oxigénszegény környezetben alkalmazni.
- Az EN 12021 előírás értelmében, a független levegőforrást biztosító készülékek belelegezhető levegőt kell biztosítani.
- A légzőkészülék-együttes használati korlátai függnek a csatlakoztatott készülékektől. Kérjük, olvassa el az ezzel a készülékkel együtt szállított használati útmutatót.
- Amennyiben a felhasználás előtt a légzőkészülék alkalmazhatóságát tekintve kételyei merülnek fel, kérjen tanácsot a szállítótól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Kicsomagolás

- A maszkot óvatosan szedje ki a csomagból.
- Ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan és sértetlen legyen. Amennyiben megrongálódást vagy hiányosságokat tapasztalna, azonnal értesítse a szállítót. Tilos meghibásodott vagy megrongálódott maszk alkalmazása.

Tárolás

- Ne tárolja -20C-fok alatti vagy +50C-fok fölötti hőmérsékleteken, vagy olyan környezetben, ahol a relatív páratartalom meghaladja a 90 %-ot.
- A maszkot tárolja eredeti vagy szigetelt csomagolásban, távol a napfénytől vagy por hatásától.

Ellenőrzések az alkalmazás előtt

- Olvassa el a maszkhoz csatlakoztatott készülék felhasználói kézikönyvét.
- Ellenőrizze, hogy a maszk ne legyen megrongálódva.

A maszk felhelyezése az arca (tekintse meg a kézikönyv elején található ábrákat).

- A nyakszíjat helyezze a tarkójára, a maszk lencsésjével lefelé (1).
- Az állát helyezze a maszk alsó részébe, és a fejszíjat a fejére (2).
- A fejszj közepét helyezze fejének hátsó részére, és a szíjakat fokozatosan húzza meg, kezdve az alsó szíjaktól és folytatva a felső szíjakkal. A szíjakat ne húzza meg erősen (3, 4, 5).
- A maszk csatlakozóját takarja el tenyerével, szívjon levegőt és tartsa vissza a légzést. A maszk rá kell simuljon az arca, és kielégésig úgy kell maradjon. Így ellenőrizhető tömítettség. Ha a maszk a kielégés előtt visszakapja az eredeti formáját, állítsa be újra a fejszíjat és ismétlje meg a tesztet. (6).

Figyelmeztetés

- Amennyiben nincs teljes tömítettség, ne használja a maszkot. Olvassa el a karbantartási utasításokat.
- Ellenőrizze, hogy ne kerüljön haj a maszk és az arc közé. A maszk tömítettségét befolyásolják a bajusz, szakáll vagy szemüveg szárai is.
- Mindig ellenőrizze, hogy a maszkhoz csatlakoztatott légzőkészülék megfelelően a végzett munkának.
- A használat alatt lélegezzen lassan és szabályosan.
- Amennyiben a maszk vagy a készülék meghibásodását tapasztalna, azonnal hagyja el a fertőzött területet.
- Ne szedje le a maszkot, amíg el nem hagyta a fertőzött területet.
- A maszk eltávolításánál legyen nagyon óvatos, hogy ne lélegezze be a maszk külső felületén található port vagy szennyezőanyagokat.

A maszk eltávolítása

- Hogy megvizsgálhassa a fejszíjat, a hüvelykujjával nyomja előre a rögzítőkapcsokat.
- A maszkot elővigyázatosan húzza felfelé, a fejen keresztül.

Tisztítási utasítások

- A légzésvédő készüléket a maszk csatlakoztatójától távolítsa el.
- A maszkot langyos szappanos vízben, vagy ultrahangos kádban 3%-os vizes oldatban található EPI-US termékkel tisztítsa: ref. 1779065 (pontosabb adatokért olvassa el a karbantartási utasításokat). A maszk tisztításához ne használjon szerves oldószereket vagy csiszoló hatású termékeket.
- A maszkot tiszta folyóvízben hosszan öblögesse.
- A maszkot lennemes ronggyal törölje meg, és egy jól szellőzőt, napsugaraktól védett helyiségbe a nyakszíjtól fogva akassza fel.
- Miután a maszk megszáradt, a maszk lencsésjének tisztításához használjon egy puha gypot rongyot és ALTUSIL terméket-ref.: 1779061.

KARBANTARTÁS

Havonta ellenőrizze a maszkot, hogy ne legyen megrongálódva, valamint hogy a szíjak, maszktestek, tömítések és szelepek ne legyenek megrepedve. Ne használja a maszkot, amennyiben a megrongálódott részek nincsenek helyettesítve.

A maszkok karbantartásának ütemezése		
Eljárás	Használt maszk	Tárolt maszk
Tisztítás, fertőtlenítés	Minden egyes használat után	Tárgy nélkül
Légmentes zárás ellenőrzése próbapadon	Minden évben	Minden 2 évben
Szelepek, tömítések kicserélése	Minden 2 évben	Minden 6 évben

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A lencse szorítópántjainak (3 és 4) (4) kicserélésén kívül az összes karbantartási eljárás speciális szerszámok nélkül végezhető.

Bélelőgáz szelep, szeleptartó tömítése

OPTI-FIT A bélelőgáz szelep (15) és a szeleptartó tömítése (17) kézzel kicserélhetők, ezt követően pedig visszahelyezhetők. Vigyázzon, hogy a szelep megfelelően legyen elhelyezve.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES A bélelőgáz szelepek (23) kézzel kicserélhetők, ezt követően pedig visszahelyezhetők. Vigyázzon, hogy a szelep megfelelően legyen elhelyezve.
---	---

Kilélegző szelep ("negatív nyomású maszk").

- Lazítsa meg az alsó rácsot (14 vagy 14').
- Távolítsa el a régi szelepet (16).
- Helyezze be az új szelepet (16) megbizonyosodva arról, hogy ez tiszta (nem poros).
- Rögzítse újra az alsó rácsot (14 vagy 14').

Belső maszk

- Távolítsa el a régi belső maszkot (18).
- Helyezze be az új belső maszkot (18) úgy, hogy elhelyezi a maszk csatlakozójának hornyába (13 vagy 13').

Maszk alsó csatlakozója

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Lazítsa meg az alsó rácsot (14).• Az alját nyomja meg erősen, hogy kivehesse a maszk lencséjét (2).• Távolítsa el a gyűrűs tömítést (19) és az összes szelepet.• Helyezze be az új szelepeket (bélelőgáz és kilélegző).• Kenje be az új gyűrűs tömítést (19).• Helyezze el a horonyba.• A teljes aljat (14) a lencse (2) belsejéből helyezze vissza.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Lazítsa meg az alsó rácsot (14').• Az alját nyomja meg erősen, hogy kivehesse a maszk lencséjét (2).• Távolítsa el a gyűrűs tömítést (19) és a kilélegző szelepet (16).• Helyezzen be egy új kilélegző szelepet (16).• Kenje be az új gyűrűs tömítést (19).• Helyezze el a horonyba.• A teljes aljat (14') a lencse (2) belsejéből helyezze vissza.
--	--

Lencse

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Csavarja ki a lencse szorítópántjainak (3 és 4) csavarját (5).• Szedje ki a lencsét (2) a maszktest hornyából (1), és ellenőrizze, hogy ez tiszta legyen.• A lencséből (13) szedje ki az aljat a gyűrűs tömítéssel (19).• Az aljat (13) helyezze be az új lencsébe (2).• Helyezze be a lencsét (2), figyelmen kívül hagyva annak megfelelő pozíciójára a horonyban.• Helyezze megfelelő pozícióba a lencse szorítópántját (3 és 4), és csavarja vissza a rögzítőcsavarokat (3).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Csavarja ki a lencse szorítópántjainak (3 és 4) csavarját (5).• Szedje ki a lencsét (2) a maszktest hornyából (1), és ellenőrizze, hogy ez tiszta legyen.• A lencséből (13') szedje ki az aljat a gyűrűs tömítéssel (19).• Szedje ki a szeleptartókat (22) úgy, hogy felemeli a horgot és elforgatja a tartót.• Az aljat (13') helyezze be az új lencsébe (2').• Helyezze be a lencsét (2), figyelmen kívül hagyva annak megfelelő pozíciójára a horonyban.• Helyezze megfelelő pozícióba a lencse szorítópántját (3 és 4), és csavarja vissza a rögzítőcsavarokat (3).• Az új lencsébe (21) helyezzen egy tartó tömítést.• Helyezze vissza a szeleptartót (22), hogy a horog a helyén legyen.
--	---

Fejszija

- Szedje ki a fejszijat (8) úgy, hogy ennek végeit erősen meghúzza, kihúzza a fém háromszögekből (12).
- Rögzítse az új fejszijat (8).

ALKATRÉSZZLISTA

Szám	Megnevezés	Kód
1	Maszktest - "S" méret	1715050
1	Maszktest - "M" méret	1715065
1	Maszktest - "L" méret	1715066
2	Lencse	1710713
2'	T-SERIES / 7000 SERIES lencse	1715121
3	Felső félpánt, fekete	1715052
4	Alsó félpánt, fekete	1715053
5	Lencsepánt csavar	1715067
6	Belső maszk szelepe	1715070
7	Belső maszk szelepeinek felfekvő felülete	1715069
8	Fejszija	1715056
9	Homlok & állkapocs csattartó (x3)	1715057
10	Csattartó halántéknál (x2)	1715058
11	Gyorscsat	1715059
12	Fém téglalap	1715060
13	Alapcsatlakozó R440x17"	1715061
13'	Zárt alapcsatlakozó	1715120
14	Rács SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715072
14'	Rács SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715126
15	Bélelőgáz szelep	1702150
16	Kilélegző szelep	1715062
17	Bélelőgáz szeleptartó tömítése	1705207
18	Belső maszk	1715054
19	Alap gyűrűs tömítése	1715051
20	Szeleptömítés - csak T-SERIES	1715123
21	Szeleptömítés - T-SERIES / 7000 SERIES	1715122
	Szeleptömítés, csak 7000 SERIES	
22	Szeleptartó - T-SERIES	1715124
22	Szeleptartó - 7000 SERIES	1715129
23	Szeleptartó szelepe	1765556

OPCIÓN / KELLÉKEK

Kód	Megnevezés
1715080	Kulcs félpánt leszerelésére
1022300	Maszk lencsekoszorúja
1772500	Maszk szilárd doboza
1779065	EPI-US, 5 literes tartály
1779061	ALTUSIL olajtartály (tisztító termék lencséknek)
1792128	Maszk tömítettségét ellenőrző próbabud
1792132	Maszk tömítettségét ellenőrző próbabud
1792252	1792132 próbabud szoftvere

Prezentul manual de instrucțiuni nu este prevăzut decât pentru măștile OPTI-FIT certificate CE conform normei europene EN 136:1998.

Măștile complete de clasa a 2-a sunt destinate unei utilizări generale, iar clasa a 3-a unei utilizări particulare.

Măștile OPTI-FIT trebuie utilizate doar în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni. Folosirea incorectă poate provoca pericol de moarte.

CATEGORIA DE PROTECȚIE ȘI DE UTILIZARE

Aparatele OPTI-FIT sunt măști complete, conform exigențelor normei europene EN 136:1998. Categoria de protecție și tipul de aplicare a acestor măști depinde de echipamentul respirator la care sunt asociate.

Aparatele OPTI-FIT cu racord filetat Rd40 x 1/7" pot fi utilizate cu un cartuș cu filtru omologat conform exigențelor normelor europene EN 141, 143, 371, 372 sau 14387.

Aparatele OPTI-FIT TWIN pot fi utilizate cu filtre T-SERIES sau 7000 SERIES SPERIAN conform exigențelor normelor europene EN143, 141, 371, 372 sau 14387.

Aparatele OPTI-FIT pot fi, de asemenea, asociate oricăror altor echipamente pentru protecția aparatului respirator SPERIAN, permițând utilizarea unei măști complete EN 136:1998, în conformitate cu specificațiile din manualele utilizatorului pentru fiecare din aceste aparate.

LIMITELE DE UTILIZARE

- Aparatul OPTI-FIT nu se folosește niciodată singur. Acesta trebuie, în mod obligatoriu, să fie conectat la un echipament de protecție a aparatului respirator de tip CE.
- Atunci când este asociată la un filtru sau la un dispozitiv filtrant, masca nu trebuie utilizată într-o atmosferă fără oxigen, conform normelor naționale în vigoare.
- Aerul livrat de echipamentele dotate cu o sursă independentă de aer trebuie să poată fi respirat, conform normei EN 12021.
- Limitele de utilizare a ansamblului echipamentelor de protecție a aparatului respirator depind de echipamentul conectat. Va trebui consultat manualul de utilizare aplicabil, livrat cu acest echipament.
- Dacă aveți îndoieli în ce privește adecvarea echipamentului de protecție a aparatului respirator pentru o aplicație specifică, trebuie să întrebați furnizorul.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instrucțiuni de dezambalare.

- Îndepărtați cu grijă masca din ambalaj.
- Echipamentul trebuie să fie complet și să nu aibă deteriorări. În caz de deteriorare sau element lipsă, contactați imediat furnizorul. În niciun caz nu folosiți o mască deteriorată sau incompletă.

Depozitare.

- Nu depozitați la temperaturi aflate în afara intervalului -20°C ... +50°C, sau într-o atmosferă în care gradul de umiditate relativă este de peste 90 %.
- Depozitați masca ferită de soare, fără praf, în ambalajul său original sau un ambalaj etanș.

Controlare înaintea fiecărei utilizări.

- Citiți manualul utilizatorului asociat echipamentului conectat la mască.
- Verificați să nu existe vreo deteriorare pe mască.

Montarea măștii pe față (vezi pictogramele de la începutul manualului de instrucțiuni).

1. Plasați chinga pentru gât pe ceafă cu ocularul măștii îndreptat în jos (1).
2. Așezați bărbia în partea inferioară a măștii și puneți sistemul de bride pe cap (2).
3. Poziționați centrul sistemului de bride cât mai departe posibil spre ceafă și strângeți progresiv bridele, începând cu chingile inferioare, apoi continuând cu cele superioare. Nu strângeți prea mult (3, 4, 5).
4. Așezați cu palma mâinii racordul măștii, inspirați și țineți-vă respirația. Masca trebuie să se lipească pe față și să rămână deformată până la expirare. Acest lucru permite verificarea etanșeității. Dacă masca revine la poziția inițială înainte de expirare, reglați din nou sistemul de bride și repetați testul (6).

Avertismente

- În lipsa unei etanșeități complete, nu utilizați masca. Vezi instrucțiunile de întreținere.
- Verificați să nu existe fire de păr blocate între mască și față. Etanșeitatea măștii este de asemenea afectată de barbă, de favoriți sau de brațele ochelarilor
- Asigurați-vă întotdeauna că echipamentul de protecție a aparatului respirator care este legat la mască se potrivește lucrării în curs.
- Pe durata unei utilizări normale, respirați ușor și în mod regulat.
- În caz de defectare a măștii sau a echipamentului respirator asociat, evacuați imediat zona contaminată.
- Nu scoateți masca înainte de a părăsi zona contaminată.
- Când scoateți masca, luați-vă toate măsurile de precauție necesare pentru a evita inhalarea prafului sau a elementelor contaminate depuse pe suprafața exterioară a măștii.

Scoaterea măștii.

- Împingeți în față, cu ajutorul degetului mare, picioarele cataramelor pentru a desface sistemul de bride.
- Trageți, cu grijă, masca în sus și pe deasupra capului.

Instrucțiuni de curățare.

- Demontați echipamentul de protecție a aparatului respirator de la racordul măștii.
- Spălați masca cu puțină apă caldă și săpun sau la ultrasunete cu produsul EPI-US - Cod: 1779065 în soluție apoasă de 3% (pentru mai multă precizie, consultați instrucțiunile de întreținere). Nu utilizați solvenți organici sau produse abrazive pentru a curăța masca.
- Clătiți îndelung masca, sub jet de apă curată.
- Ștergeți masca cu o cârpă fără scame, curată și suspendați-o de chinga de la gât, într-un loc aerisit, ferită de soare.
- Odată masca uscată, curățați ocularul cu o cârpă de bumbac moale și ALTUSIL - Cod: 1779061.

ÎNȚEȚINERE

Lunar, controlați masca pentru a verifica să nu existe deteriorări, chingi și extremități descusute, garnituri și valve crăpate. Nu utilizați masca dacă piesele uzate sau deteriorate nu sunt înlocuite.

Planificarea întreținerii măștilor		
Operațiune	Mască în serviciu	Mască depozitată
Curățare, dezinfectare	După fiecare utilizare	Fără obiect
Test de etanșeitate pe banc	În fiecare an	La fiecare 2 ani
Schimbarea valvelor, garniturilor	La fiecare 2 ani	La fiecare 6 ani

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚEȚINERE

Cu excepția schimbării colierelor ocularelor (3 și 4), toate operațiunile de întreținere pot fi efectuate fără scule speciale.

Valvă pentru inspirație, garnitură valvă.

OPTI-FIT Valva pentru inspirație (15) și garnitura valvei (17) pot fi schimbate manual, apoi remontate. Aveți grijă ca poziționarea valvei să fie corectă.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Valvele pentru inspirație (23) pot fi scoase cu mâna, apoi puse din nou la loc. Aveți grijă ca poziționarea valvei să fie corectă.
--	--

Valvă de expirație (mască netarată, numită: "cu presiune negativă").

- Desfaceți grila de la bază (14 sau 14').
- Ridicați vechea valvă (16).
- Introduceți valva nouă (16), asigurându-vă că aceasta este curată (fără praf).
- Reașezați grila (14 sau 14').

Mască interioară.

- Extrageți vechea mască interioară (18).
- Introduceți masca interioară nouă (18), poziționând-o pe canalul racordului măștii (13 sau 13').

Racordul de la bază al măștii.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Desfaceți grila de la bază (14).• Împingeți puternic spre bază pentru a expulza ocularul din mască (2).• Ridicați garnitura oring (19) precum și toate valvele.• Puneți în loc valve noi (pentru inspirație și expirație).• Ungeți garnitura oring nouă (19).• Repoziționați-o în canalul ei.• Puneți la loc din nou baza completă (14) prin interiorul ocularului (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Desfaceți grila de la bază (14').• Împingeți puternic spre bază pentru a expulza ocularul din mască (2').• Ridicați garnitura oring (19) precum și valva pentru expirație (16).• Puneți o valvă pentru expirație nouă (16).• Ungeți garnitura oring nouă (19).• Repoziționați-o în canalul ei.• Puneți la loc baza completă (14') prin interiorul ocularului (2').
---	---

Ocular.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Desfaceți șuruburile (5) ținând nemișcat colierul ocularului (3 și 4).• Extrageți ocularul (2) din canalul fustei (1) și asigurați-vă că aceasta este curată.• Extrageți baza ocularului (13) cu garnitura sa oring (19).• Instalați baza (13) în noul ocular (2).• Remontați ocularul (2), având grijă la așezarea corectă a acestuia în canal.• Poziționați colierul ocularului (3 și 4) și restrângeți șuruburile de fixare (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Desfaceți șuruburile (5) ținând nemișcat colierul ocularului (3 și 4).• Extrageți ocularul din canalul (2) fustei (1) și asigurați-vă că aceasta este curată.• Extrageți baza ocularului (13') cu garnitura sa oring (19).• Ridicați suporturile filtrelor (22) ridicând cârligul și rotind suportul.• Instalați baza (13') în noul ocular (2').• Remontați ocularul (2'), având grijă la așezarea corectă a acestuia în canal.• Poziționați colierul ocularului (3 și 4) și restrângeți șuruburile de fixare (5).• Repoziționați o garnitură suport în noul ocular (21).• Remontați suportul filtrului (22) până ce cârligul este în locaș.
--	---

Sistemul de bride

- Scoateți sistemul de bride (8) trăgând ferm extremitățile pentru a le extrage din dreptunghiurile metalice (12).
- Fixați noul sistem de bride (8).

LISTA PIESELOR DE SCHIMB

Rep	Descriere	Cod
1	Fustă - mărimea "S"	1715050
1	Fustă - mărimea "M"	1715065
1	Fustă - mărimea "L"	1715066
2	Ocular	1710713
2'	Ocular T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Semi-colier superior negru	1715052
4	Semi-colier inferior negru	1715053
5	Șurub pentru colierul ocularului	1715067
6	Valvă pentru masca interioară	1715070
7	Scaun valvă pentru masca interioară	1715069
8	Sistem de bride	1715056
9	Suport cataramă frontală și pentru maxilar (3 buc.)	1715057
10	Suport cataramă temporală (2 buc.)	1715058
11	Cataramă rapidă	1715059
12	Dreptunghi metalic	1715060
13	Racord bază Rd40x1/7"	1715061
13'	Racord bază obturat	1715120
14	Grilă SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Grilă SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Clapetă de inspirație	1702150
16	Valvă pentru expirație	1715062
17	Garnitură port clapetă de inspirație	1705207
18	Mască interioară	1715054
19	Garnitură oring bază	1715051
20	Garnitură de filtru - numai T-SERIES	1715123
21	- Garnitură suport filtru - T-SERIES / 7000 SERIES - Garnitură filtru numai pentru 7000 SERIES	1715122
22	Suport filtre - T-SERIES	1715124
22	Suport filtre - 7000 SERIES	1715129
23	Valvă pentru suport filtru	1765596

OPȚIUNI / ACCESORII

Cod	Descriere
1715080	Cheie pentru demontarea semi-colierului
1022300	Montură ochelari pentru mască
1772500	Etui rigid pentru depozitarea măștii
1779065	EPI-US. bidon de 5 litri
1779061	Buretă ALTSUL (produs de curățare pentru ochelari)
1792128	Banc de control a etanșeității măștii
1792132	Banc de control a etanșeității măștii
1792252	Program pentru bancul de control 1792132

İşbu kullanımı kılavuzuna sadece EN 136: 1998 Avrupa Normuna göre CE sertifikalı OPTI-FIT maskeleri için öngörülmüştür.

Sınıf 2 maskeleri genel kullanıma yönelik olup, sınıf 3 maskeleri özel kullanıma yöneliktir.

OPTI-FITler sadece işbu kullanımı kılavuzuna uygun olarak kullanılmalıdır. Hatalı bir kullanım ölümlerine sebebiyet verebilir.

KORUMA VE KULLANIM KATEGORİSİ

OPTI-FITler, Avrupa EN 136: 1998 normu gerekliliklerine uygun maskelerdir. Bu maskelerin koruma kategorisi ve kullanımı tipi bağlı olduğu solunum donanımına göre değişmektedir.

Vidalı bağlantılı R40 x 177 OPTI-FITler, EN 141, 143, 371, 372 veya 14387 Avrupa normları gerekliliklerine uygun resmi olarak onaylanmış süzücü bir kartuş ile kullanılabilir.

OPTI-FIT TWIN'ler EN 141, 143, 371, 372 veya 14387 Avrupa normları gerekliliklerine uygun T-SERIES veya 7000 SERIES SPERIAN filtreler ile kullanılabilir.

OPTI-FIT'ler aynı zamanda, bir EN 136: 1998 komple maskenin kullanımını sağlayan diğer tüm SPERIAN solunum koruma ekipmanları ile birlikte, bu cihazların her birinin kullanıcı kılavuzuna talimatlarına uygun olarak kullanılabilir.

KULLANIM LİMİTLERİ

- OPTI-FIT hiç bir şekilde tek başına kullanılmamalıdır. CE tipi bir solunum koruma ekipmanına bağlı olmalıdır zorunludur.
- Bir filtreye veya bir filtreleme donanımına takılı olduğunda, yürürlükteki ulusal normlara uygun olarak, maskenin oksijen bakımından yetersiz bir ortamda kullanılmaması gerekmektedir.
- Bağımsız bir hava kaynağı bulunan ekipmanlar tarafından verilen havanın, EN 12021 normuna uygun olarak solunabilir kalitede olması gerekmektedir.
- Tüm solunum koruma donanımlarının kullanımı limiti, bağlı oldukları donanıma göre değişmektedir. Bu ekipmanla birlikte verilen uygulanabilir kullanıcı kılavuzuna başvurulması gerekmektedir.
- Özel bir uygulama için solunum ekipmanının yeterliliği konusunda şüphe duyulması durumunda, tedarikçiden bilgi alınması uygun olacaktır.

KULLANIM TALİMATLARI

Ambalajı çıkarma talimatları.

- Maskeyi dikkatlice ambalajından çıkarın.
- Ekipmanın eksiksiz ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Hasar görmüş olması veya bir parçasının eksik olmasında, derhal tedarikçi ile irtibat kurun. Bu hasarlı veya parçası eksik maske asla kullanılmamalıdır.

Depolama.

- 20°C - +50°C üzerindeki sıcaklıklarda ve nem oranı % 90 üzerinde olan ortamlarda depolayın.
- Maskeyi güneşten, tozdan uzak, orijinal ambalajında veya kapalı bir ambalaj içerisinde depolayın.

Her kullanım öncesinde yapılacak kontroller

- Maskeye bağlı ekipmanın kullanıcı kılavuzunu okuyun.
- Maske üzerinde hasar olmamasını kontrol edin.

Maskenin yüze yerleştirilmesi (el kitabının başındaki resimli anlatımlara bakınız).

- Boyun kolanını, maskenin göz kısmı aşağı doğru gelecek şekilde yerleştirin(1).
- Çeneyi maskenin alt kısmına yerleştirin ve halka boşluğunu başın üzerinden geçirin (2).
- Halka boşluğunun ortasını başın arkasında mümkün olduğunca uzağa yerleştirin ve alt kolanlardan başlayarak ve daha sonra üst kolanlardan devam ederek kademeli olarak sıkın. Çok fazla sıkmayın (3, 4, 5).
- Avucunuzla maske bağlantısını kapayın, nefes alın ve nefesinizi tutun. Maskenin yüzü kaplaması ve nefesi verene kadar deforme olarak kalması gerekmektedir. Bu, sızdırmazlığı kontrol edilmesini sağlayacaktır. Eğer maske nefesi vermeden önce başlangıçtaki şekline dönüyorsa, halka boşluğunu yeniden ayarlayın ve testi tekrarlayın (6).

Uyarılar

- Sızdırmazlık tam olarak sağlanmazsa, maskeyi kullanmayın. Bakım talimatlarına bakınız.
- Saçların maske ile yüz arasında sıkışmamasını kontrol edin. Maskenin sızdırmazlığı, sakal, favoriler veya gözlük sapı ile de etkilenir.
- Maskeye bağlı solunum koruma donanımının devam eden çalışmaya uygun olmasını her zaman kontrol edin.
- Normal bir kullanımı esnasında, ağır ağır ve düzenli olarak nefes alın.
- Maskenin veya bağlı olduğu solunum ekipmanının arızalanması halinde, derhal kirli bölgeyi tahliye edin.
- Kirli bölgeyi tahliye etmeden önce maskeyi çıkarmayın.
- Maskeyi çıkarırken, maskenin dış yüzeyinde bulunan tozların veya kirli unsurların solunmasını önlemek için gerekli tüm önlemleri alın.

Maskenin çıkarılması.

- Halka boşluğunu gevşetmek için baş parmaklar yardımıyla tokaların uçlarını öne doğru itin.
- Maskeyi dikkatle yukarı doğru ve başın üzerinden çekin.

Temizlik talimatları.

- Solunum koruma ekipmanını maske bağlantısından sökün.
- Maskeyi ılık sabunlu su ile veya EPI-US ürünüyle ultrasonlu hazne içerisinde yıkayın, ürün ref: 1779065 % 3 sulu çözümü (daha fazla detay için bakım el kitabına bakınız).
- Maskeyi temizlemek için organik çözücüler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Akan temiz su altında maskeyi uzunca bir süre durulayın.
- Maskeyi, temiz ve tüylü olmayan bir bezle kurulayın ve güneşten uzak havadar bir yerde ense kolanından asın.
- Maske kurduğunda, göz kısmını yumuşak pamuklu bir bezle ve ALTUSIL ile temizleyin; ALTUSIL referansı: 1779061.

BAKIM

Yıpranmış olmasını, kolan ve gövdesinde yırtılma olmaması ve conta ve supapların katlanmamış olmasını kontrol etmek amacıyla maskeyi aylık olarak kontrol edin. Maskeyi, yıpranmış veya hasar görmüş parçalarını değiştirmeden kullanmayın.

Maskelerin bakım planı		
Operasyon	Kullanılan maske	Depolanan maske
Temizleme, dezenfekte etme	Her kullanımdan sonra	Nesnesiz
Tezgah üzerinde sızdırmazlık testi	Her sene	Her 2 senede bir
Supapların, contaların değiştirilmesi	Her 2 senede bir	Her 6 senede bir

BAKIM TALİMATLARI

Göz kısmı halkalarının (3 ve 4) değiştirilmesi haricinde, tüm bakım işlemleri özel gereç kullanmadan gerçekleştirilebilir.

Nefes alma supabı, supap contası.

OPTI-FIT Sulama supabı (15) ve supap contası (17) elle değiştirilebilir ve ardından yeniden yerine takılabilir. Supabın doğru olarak yerleştirilmesine dikkat edin.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Nefes alma supabları (23) elle çıkarılabilir ve ardından yeniden yerlerine konulabilir. Supabın doğru olarak yerleştirilmesine dikkat edin.
---	---

Nefes verme supabı (darasız maske: "negatif basınçlı" denir).

- Taban altlığı izgarasının klipsini açın (14 veya 14').
- Eski supabı çıkarın (16).
- Temiz olmasına dikkat ederek (toz olmamalı) yeni supabı (16) takın.
- Izgarayı yeniden klipsleyin (14 veya 14').

İç maske.

- Eski iç maskeyi çıkarın (18).
- Maske bağlantısı boğazı (13 veya 13') içerisine yerleştirerek yeni iç maskeyi (18) takın.

Maske alt taban bağlantısı.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Taban altlığı izgarasının klipsini açın (14).• Göz kısmından çıkarmak için taban altlığından güçlütce itin (2).• O halka contasını (19) ve tüm supapları çıkarın (16).• Yeni supapları takın (nefes alma ve nefes verme).• Yeni O halka contasını yağlayın (19).• Yeniden boğaz içerisindeki yerine yerleştirin.• Komple taban altlığını (14) göz kısmının içerisinden (2) yeniden yerine yerleştirin	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Taban altlığı izgarasının klipsini açın (14').• Maske göz kısmından çıkarmak için taban altlığından güçlütce itin (2).• O halka contasını (19) ve soluk verme supabını çıkarın (16).• Yeni bir soluk verme supabı takın (16).• Yeni O halka contasını yağlayın (19).• Yeniden boğaz içerisindeki yerine yerleştirin.• Komple taban altlığını (14') göz kısmının içerisinden (2) yeniden yerine yerleştirin
---	---

Göz kısmı.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Göz kısmı halkasını (3 ve 4) tutarak vidaları açın (5).• Göz kısmını (2) gövde boğazından (1) çıkarın ve temiz olup olmadığını kontrol edin.• O halka contası (19) ile birlikte göz kısmı taban altlığını (13) çıkarın.• Taban altlığını (13) yeni göz kısmına (2) yerleştirin.• Boğaz içerisine doğru olarak yerleştirilmesine dikkat ederek göz kısmını (2) yeniden takın.• Göz kısmı halkasını yerleştirin (3 ve 4) ve tespit vidalarını (5) yeniden sıkın.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Göz kısmı halkasını (3 ve 4) tutarak vidaları açın (5).• Göz kısmını (2) gövde boğazından (1) çıkarın ve temiz olup olmadığını kontrol edin.• O halka contası (19) ile birlikte göz kısmı taban altlığını (13) çıkarın.• Kancayı kaldırarak ve yuvasını çevirerek filtre dayanaklarını (22) çıkarın.• Taban altlığını (13) yeni göz kısmına (2) yerleştirin.• Boğaz içerisine doğru olarak yerleştirilmesine dikkat ederek göz kısmını (2) yeniden takın.• Göz kısmı halkasını yerleştirin (3 ve 4) ve tespit vidalarını (5) yeniden sıkın.• Yeni göz kısmı içerisine bir conta dayanağını yerleştirin (21).• Kanca yerine gelene kadar filtre dayanağını (22) yeniden koyun.
---	--

Halka boşluğu.

- Metalik dikkörtgenlerden (12) çıkarmak için uçlarından sıkıca çekerek halka boşluğunu (8) çıkarın.
- Yeni halka boşluğunu takın (8).

ÇIKARILABİLİR PARÇALARIN LİSTESİ

Rep	Tanım	Kod
1	Gövde- boy "S"	1715050
1	Gövde- boy "M"	1715065
1	Gövde- boy "L"	1715066
2	Göz kısmı.	1710713
2'	Göz kısmı T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Siyah üst yarım halka	1715052
4	Siyah alt yarım halka	1715053
5	Göz kısmı halkası için vida	1715067
6	İç maske için supap	1715070
7	İç maske için supap yatağı	1715069
8	Halka boşluğu.	1715056
9	Ön & çene tokası dayanağı (x3)	1715057
10	Şakak tokası dayanağı (x2)	1715058
11	Dik toka	1715059
12	Metalik dikkörtgen	1715060
13	Taban altlığı bağlantısı Rd40x1/7"	1715061
13'	Tıkalı taban altlığı bağlantısı	1715120
14	Izgarara SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Izgarara SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Nefes alma supabı	1702150
16	Nefes verme supabı	1715062
17	Nefes alma supap contası	1705207
18	İç maske	1715054
19	Taban altlığı O halka contası	1715051
20	Filtre contası- sadece T-SERIES	1715123
21	- Filtre dayanak contası - T-SERIES / 7000 SERIES	1715122
	Sadece 7000 SERIES için filtre contası	
22	Filtre dayanakları - T-SERIES	1715124
22	Filtre dayanakları - 7000 SERIES	1715129
23	Filtrelik için supap	1765556

OPSİYONLAR/ AKSESUARLAR

Kod	Tanım
1715080	Yarım halkanın sökülmesi için anahtar
1022300	Maske için gözlük sapı
1772500	Bir maskenin kaldırılması için sert kılıf
1779065	EPI-US, 5 litrelik bidon
1779061	ALTUSIL ölçü tüpü (göz kısmı için temizlik ürünü)
1792128	Maske sızdırmazlık kontrol tezgahı
1792132	Maske sızdırmazlık kontrol tezgahı
1792252	1792132 kontrol tezgahı için yazılım

لملخص الاستخدام هذا يحسن فقط الكلمات من النوع OPT-FIT المستخدمة من CE وتقع المواصفة الأوروبية EN 136:1998. الكلمة الكاملة من الدرجة الثانية موجهة للاستخدام العام بينما تلك من الدرجة الثالثة لها استخدامها الخاص. يجب أن يكون استخدام OPT-FIT مطابقاً فقط لما ورد في هذا الملخص. فالاستخدام الخاطئ قد يؤدي لحظر قفل.

أنواع العملية والاستخدام

الكلمات الكاملة من النوع OPT-FIT تتلائم مع التراكيب المراسمة الأوروبية EN 136:1998. ويتوقف نوع العملية ونوع التطبيق للكلمات على محلات التنفس التي يترتب عليها الكلمات OPT-FIT. كانت الوصلات الرقبة R40x17 "Rd40" يمكن استخدامها مع خرطومية أو شمع مثاقلة تتوافق مع الشرايط المواصفات الأوروبية EN 141,143,371,372 EN 14387 و EN 14387 OPT-FIT TWIN يمكن استخدامها مع المرشحات T-SERIES لسلسلة SPERIAN 7000 أو المواصفة الأوروبية EN 143,141,371,372 EN 14387 و EN 14387 كما يمكن توصيل الكلمات OPT-FIT بجميع أجهزة حماية التنفس الأخرى SPERIAN بحيث يمكن استخدام كلمة كاملة EN 136:1998 تتطابق مع الشرايط ككلمات المستخدم لكل من هذه الأجهزة.

حدود الاستخدام

- يجب ألا تستخدم الكلمة OPT-FIT بغودها بأي حال من الأحوال إلا يجب أن تكون متصلة بجهاز حماية تنفس من النوع CE
- يجب ألا تستعمل الكلمة في بيئة تنفس الأوكسجين إذا كانت متصلة بمرشح أو أجهزة ترشيح وذلك وفقاً للمواصفات المحلية المعمول بها.
- يجب أن يكون الهواء المستنشق من الأجهزة المرشحة مصدر هواء منفصل صالحاً للتنفس ومطابقاً للمواصفة EN 12021.
- حدود الاستخدام المأمور أجهزة حماية التنفس تتوقف على الجهاز الوصل. يجب الرجوع لكتيب المستخدم المرقي بالجهاز.
- يفضل التحقق من المصنع في حالات الشك من صلاحية جهاز التنفس عند أي تطبيق خاص.

تعليمات الاستخدام

تعليمات فتح التغليف

- تزعج الكلمة بحرص من الحقائق.
- يجب التأكد أن الجهاز كامل وبه لآلة تفتيح. يجب الاتصال بالمصنع مباشرة في حلة وجود أي تلف أو أي عنصر ناقص. لا يجب بأي حال من الأحوال استعمال كلمة تالفة أو غير كاملة.

التخزين

- يحظر التخزين عند درجات حرارة أقل من -20 درجة مئوية وأعلى من 50 درجة مئوية كما يحظر التخزين في أجواء ذات رطوبة نسبية أعلى من 90%.
- تخزين الكلمة بعيداً عن الشمس وعن الأتربة داخل عبوتها الأصلية أو داخل عبوة مستقومة.

فحوصات قبل أي استخدام

- يجب قراءة كتيب الاستخدام المرقي بالجهاز المتصل بالكلمة.
- يجب التأكد من عدم وجود أية تلفيات بالكلمة.

توضيح الكلمة على الوجه (نظر الرسومات التخطيطية الموجودة في بداية ملخص الاستخدام).

1. صنع حزام الرقبة على أرقام مع توجيه نظارة الكلمة إلى أسفل (1).
2. صنع القفاص في الجزء السفلي من الكلمة ومرمر مجموعة الأجزاء على الرأس (2).
3. أيد مركز مجموعة الأجزاء بنفسه. يمكن عن مؤخرة الرأس ثم أيداً في شعاعاً بالترتيب بدءاً من الأجزاء البسيطة ثم الأجزاء الطويلة. يراعى عدم شد الأجزاء بقوة (3&4).
4. أيد وصلة الكلمة بزاوية أيد، وخذ نقماً ثم اكتم هذا الفحص. يجب أن تتسحق الكلمة على الوجه وتقل متغيرة الشكل حتى إتمام الفحص. وما يساعد على التحقق من إغلاق الأجزاء بشكلها. إذا علقت الكلمة إلى وضعها الأصلي قبل إتمام الفحص، فيجب مراجعة مجموعة الأجزاء من جديد ثم إجراء الاختبار لثباتية (6).

تحذيرات

- يحظر استخدام الكلمة إذا لم تكن الأجزاء محكمة التعلق. يجب مراجعة تعليمات الصيانة.
- يجب التأكد أن الشعر ليس محبوساً بين الكلمة والوجه كما أن وجود لحية أو ارتكاد مجوهرات أو عيونك يمنع بحكم غلق الأجزاء.
- أثناء الاستخدام، إذا ما كان جهاز حماية التنفس المتصل بالكلمة مناسب للعمل الجاري.
- في حلة اضطرار، يكون التنفس بطيئاً ومنقطعاً.
- يحظر خلع الكلمة قبل مغادرة المنطقة الملوثة.
- عند خلع الكلمة، يجب أخذ جميع الاحتياطات اللازمة لتفادي استنشاق الأتربة أو أية عناصر مؤثرة مرسية على السطح الخارجي للكلمة.

سحب الكلمة

- لرفع الأمام وصلات التغليف باستخدام الأصابع لتلك مجموعة الأجزاء.
- اسحب الكلمة بحرص لأعلى ومن فوق الرأس.

تعليمات التنظيف

- لف جهاز حماية التنفس من وصلة الكلمة.
- اغسل الكلمة بـماء دافئ والصابون أو داخل حوض به مبرجت فوق صوتية باستخدام المنتج EPI-US - ومرجته: 1779065 في ملتر ملي بنسبة 3% (يجب الرجوع لملخص الصيانة للمزيد من التقة). يحظر استخدام المنظفات العضوية أو منتجات كاشطة لتنظيف الكلمة.
- السلف الكلمة بترت طويلاً تحت الماء لتنظيف الجاري.
- جفف الكلمة باستخدام خرقة نظيفة غير مازجة ثم علقها من حزام الرقبة في مكان متجدد الهواء بعيداً عن الشمس.
- عندما تجف الكلمة تنظف النظارة بواسطة خرقة من القطن الناعم ومنتج ALTUSIL - ومرجته: 1779061.

الصيانة والمتابعة

يجب فحص الكلمة شهرياً للتأكد من عدم وجود أية تلفيات، واليحت على أي تمزق في الأجزاء أو في جسم الكلمة، أو أية تشققات في الوصلات والسدادات. يحظر استخدام الكلمة إلا بعد تبديل الصانع المتكاملة أو الثالثة.

تخطيط صيانة ومتابعة الكلمات		
العملية	الكلمة تحت التشغيل	الكلمة المغزونة
تنظيف، تطهير	بعد كل استخدام	بشون شهري
اختيار إحكام الخلق على المقعد	كل عام	كل عامين
تغيير السدادات والوصلات	كل عامين	كل ستة أعوام

تعليمات الصيانة

يمكن إجراء جميع عمليات الصيانة بدون حاجة لأحد خاصية باستثناء عملية تغيير سلاسل النظارة (3 و 4).

سلسلة الشبيق، وصلة باب السدادة

<p>OPTI-FIT</p> <p>يمكن تغيير سدادة الشبيق (15) ووصلة بولية السدادة(17) بدون، ثم إعادتهما لمكانهما ثانية. يراعى وضع السدادة في مكانه الصحيح.</p>	<p>OPTI-FIT-SERIES/SERIES 7000</p> <p>يمكن سحب سدادات الشبيق (23) بدون، ثم إعادتها لمكانها ثانية. يراعى وضع السدادة في مكانه الصحيح.</p>
---	---

سدادة الزفير (كامرة بدون تحميل ويقال لها: "ثبات ضغط منخفض")

- فك شبكة القاعدة (14 أو 14)
- إزاع السدادة القديمة (16).
- لفك السدادة الجديدة (16) مع التأكد من نقلته (إخراجه من الأثرية).
- إغلاق القاعدة (14 أو 14) مرة أخرى.

الكامرة الداخلية

- لفك الكامرة الداخلية القديمة (18).
- لفك الكامرة الداخلية الجديدة (18)، مع ضبطها لتكون في حلز وصلة الكامرة (13 أو 13).

وصلة قاعدة الكامرة

<p>OPTI-FIT</p> <ul style="list-style-type: none"> • فك شبكة القاعدة (14). • اضبط بقوة على القاعدة لإخراجها من نظارة الكامرة (2). • إزاع الوصلة الطوقية (19) بالإضافة للسدادات () • صنع السدادات الجديدة (لتنسيق و للزفير). • صنع شحما على الوصلة الطوقية الجديدة (19). • ثم أعد الوصلة الطوقية مرة ثانية في حلزها. • أعد القاعدة كاملة (14) لموضعها داخل النظارة (2). 	<p>OPTI-FIT-SERIES/SERIES 7000</p> <ul style="list-style-type: none"> • فك شبكة القاعدة (14). • اضبط بقوة على القاعدة لإخراجها من نظارة الكامرة (2). • إزاع الوصلة الطوقية (19) بالإضافة لسدادة الزفير (16). • أعد سدادة الزفير الجديدة (16). • صنع شحما على الوصلة الطوقية الجديدة (19). • ثم أعد الوصلة الطوقية مرة ثانية في حلزها. • أعد القاعدة كاملة (14) لموضعها داخل النظارة (2).
---	--

نظارة

<p>OPTI-FIT</p> <ul style="list-style-type: none"> • افك الوالب (5) مع الإبقاء على سلاسل النظارة (3 و 4). • أخرج النظارة (2) من حلز جسم الكامرة (1) وتتحقق من نطاقها. • أخرج قاعدة النظارة (13) مع وصلتها الطوقية (19). • صنع القاعدة (13) في النظارة (2). • ثم اضبط ثانية موضع القاعدة (2) مع التأكد من وضعها بصورة صحيحة داخل الحلز. • اضبط موضع سلاسل النظارة (3 و 4) ثم أعد الوالب تثبيت مرة ثانية (5). 	<p>OPTI-FIT-SERIES/SERIES 7000</p> <ul style="list-style-type: none"> • افك الوالب (5) مع الإبقاء على سلاسل النظارة (3 و 4). • أخرج النظارة (2) من حلز جسم الكامرة (1) وتتحقق من نطاقها. • أخرج قاعدة النظارة (13) مع وصلتها الطوقية (19). • إزاع حوامل المرشحات (22) عن طريق رفع العلافة وقب الحامل. • صنع القاعدة (13) في النظارة الجديدة (2). • ثم اضبط ثانية موضع النظارة (2) مع التأكد من وضعها بصورة صحيحة داخل الحلز. • اضبط موضع سلاسل النظارة (3 و 4) ثم أعد الوالب تثبيت مرة ثانية (5). • اضبط ثانية موضع وصلة الحامل داخل النظارة الجديدة (2). • أعد حمل الفلتر (22) إكسكاه حتى تستقر العلافة في مكانها.
--	---

مجموعة الأحزمة

- لفك مجموعة الأحزمة (8) ثانية عن طريق شد الأطراف بقوة لإخراجها من المستطيلات المعنية (12).
- ثم ثبت مجموعة الأحزمة الجديدة(8).

قائمة القطع المصنوعة

رقم	الوصف	الكود
1	جسم الكامرة - مقاس صغير "S"	1715050
1	جسم الكامرة - مقاس متوسط "M"	1715065
1	جسم الكامرة - مقاس كبير "L"	1715066
2	نظارة	1710713
2'	نظارة - T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	نصف سلسلة علوية سوداء	1715052
4	نصف سلسلة سفلية سوداء	1715053
5	لواصق السلسلة النظارة	1715067
6	سدادة للكامرة الداخلية	1715070
7	موقع للسدادة للكامرة الداخلية	1715069
8	مجموعة الأحزمة	1715056
9	حامل الحلقة الأمامية، الفكية (x3)	1715057
10	حامل الحلقة المدعوية (x2)	1715058
11	حلقة بربطة	1715059
12	مستطيل معدني	1715060
13	وصلة القاعدة "Rd40 x1/7"	1715061
13'	وصلة القاعدة المدعوية	1715120
14	شبكة SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715072
14'	شبكة SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715126
15	سدادة الشبيق	1702150
16	سدادة الزفير	1715062
17	وصلة باب سدادة الشبيق	1706207
18	الكامرة الداخلية	1715054
19	الوصلة الطوقية للقاعدة	1715051
20	T-SERIES فقط	1715123
21	وصلة حامل المرشحات - T-SERIES / 7000 SERIES فقط	1715122
22	وصلة المرشحات - T-SERIES	1715124
22'	وصلة المرشحات - SERIES 7000	1715129
23	سدادة باب - المرشح	1765556

اختيارات/المكونات

الوصف	الكود
مقاس لفك نصف السلسلة	1715080
تثبيت الوصلات لمجال الكامرة	1022300
مستطيل صلب للحفاظ على القناع	1772500
مقطع لتنظيف إيسون لينة فوكوسونية	1779065
مسحاة التعميم - منتج لتنظيف العنبري	1779061
نك مرافقة مسافة قناع بكتوب	1792128
نك مرافقة مسافة قناع بكتوب	1792132

הוראת אלה מיועדת לשימוש עם מסכת OPTI-FIT מאושרת CE בהתאם לתקן האירופי EN 136:1998. המסכת השלמת בסיווג 2 מיועדת לשימוש כללי, אילו בסיווג 3 מיועדת לשימוש מיוחד. השימוש במסכת OPTI-FIT יהיה רק בהתאם להוראות הימנות כאן. שימוש לא נכון עלול לגרום סכנת מוות.

סיווג הגנה ושימוש

מסכת OPTI-FIT שלמות מיועדת בהתאם לדרישות התקן האירופי EN 136:1998. סיווג ההגנה וסוג השימוש של מסכת אלה מותנה בצידו המשימי אליהן הן מחוברות. מסכת OPTI-FIT עם מחבר מתוברג $Rd40 \times 1/7$ ניתן להשתמש עם מחסתי סיון מאושרת העומדת בדרישות התקנים האירופיים EN141, 143, 371, 372 או EN1437, 14387. ניתן להשתמש ב-OPTI-FIT TWIN עם מסגרים T-SERIES 7000 ו-SERIES על SPERIAN העומדים בדרישות התקנים האירופיים EN143, 141, 371, 372 או EN14387. כמו כן ניתן לחרב את מסכת OPTI-FIT לצידו הגנה נשימתית SPERIAN אחרי המאפשר שימוש מסכה שלמה העומדת בדרישות תקן EN 136:1998, בהתאם למפרט הטכני של המדריך למשתמש של כל אחד מהמסגרים.

הגבלות שימוש

- בשום מקרה אין להשתמש במסכת OPTI-FIT בלבד. חובה להשתמש בה עם ציוד הגנה נשימתית העונה לדרישות תקני CE המתאימים לה.
- כאשר היא מחוברת למסך או למתקן סיון, אין להשתמש במסכה בסביבה נטולת חמצן. חזת בהתאם לתקנים המדינתיים שבנותיקף.
- כאשר הן בשימוש עם התקנים המספקים אוויר ממקר בלתי תלוי, האוויר המופק ממתקנים אלה חייב להיות באיכות ראויה לנשימה, בהתאם לתקן EN 12021.
- הגבלות השימוש במכלול הציוד להגנה נשימתית מותנה בצידו המחבר אילו, יש לעיין בספר המשתמש הלוואו לצידו זה.
- במקרה של ספק אם הציוד הנשימתי מתאים לשימוש המסוים יש להוועץ בספק.

הוראות שימוש

הוראות הסרת האריזה

- האב בחזרות את המסכה מתוך האריזה.
- בדיקו שהציוד שלם ואין בו כל נזק. במקרה של נזק או חלקים חסרים צור מיד קשר עם הספק. אין להשתמש בשום מקרה במסכה ניזוקה או לא שלמה.

אחסון

- אין לאחסן בטמפרטורה החורגת מ-20°C עד +50°C או בסביבה בעלת לחות יחסית הגבוהה מ-90%.
- אחסון את המסכה באריזה המקורית שלה או במכלל סגור כך שלא תהיה חשופה לקרי שמש או לאבק.

בדיקות לפני השימוש

- יש לקרוא את ספר המשתמש הלוואו לצידו המחבר למסכה.
- וודא שהמסכה לא ניזוקה.

חבשת המסכה על הפנים (ראה אירוס בחתילת הוראות השימוש).

1. משוך את רצועת הצוואר מעבר לראש, כאשר צורה הזכוכית של המסכה מופנה כלפי מטה (1).
2. משוך את החלק התחתון של המסכה מעל הסנטר ואת הרתמה מעל הראש (2).
3. מקם את מרכז הרתמה במיקום הרחוק ביותר של אחורי הראש והדק בהדרגה את הרתמה, תחילה את הרצועות התחתונות ולאחר מכן את הרצועות העליונות. אין תחזק ידו על המידה (3, 4, 5).
4. חסום עם פק היד את מחבר המסכה, שאף אוויר וצוור נשמתי, המסכה צריכה להיצמד לפנים ולהישאר כך עד אשר תנשף את האוויר. זה עוזר לוודא את האטימה. אם המסכה חוזרת למצבה הקודם בעוד שהנשימה נעצרת, יש להתאים שוב את רצועות הרתמה ולחזור על הנסיון (6).

אזהרות

- אין להשתמש במסכה אם לא מושגת אטימה מוחלטת על הפנים. עיין בהוראות הטיפול.
- בדיקו שלא נלכדו נענחות בין המסכה והפנים. אטימת המסכה יכולה להפגע גם על ידי זקן, שפם או משקפיים.
- בדיקו תמיד שציוד ההגנה הנשימתית המחובר למסכה מתאים לשימוש הנכון.
- בעת שימוש רגיל, נשום לאט ובאופן אידי.
- במקרה כשל של המסכה או הציוד הנשימתי המחובר יש להתפנות מיידית מהאזור המזוהם.
- אחר חסר את המסכה לפני שתעזוב את האזור המזוהם.
- כאשר מוודים את המסכה יש לנקוט בכל אמצעי הזהרות למניעת שאיפת אבק או חומרים מזדמנים שהתקבעו על פני השטח החיצוניים של המסכה.

הסרת המסכה

- דחוף קדימה, בעזרת האגודלים, את לשונת האבזם כדי לשחרר את הרתמה.
- משוך בחזרות את המסכה כלפי מעלה ומעבר לראש.

הוראות ניקוי

- הסר את ציוד ההגנה הנשימתית ממחבר המסכה.
- רצו את המסכה בניו ספון שופרים או מבכשיר אלטרואסוני עם התכשיר EPLUS - מס' קטלוגי: 1779065 בתמיסה מימית של 3% (לפרטים נוספים עיין בהוראות הטיפול). אין להשתמש בתמיסות אורגניות או במוצרים שורטים לניקוי המסכה.
- שונוף ביסודיות את המסכה בתוך מים זורמים נקיים.
- נגב את המסכה באמצעות מטלית נקיה שאינה משירה חוטים ותלה אותה באמצעות רצועת הצוואר במקום מאוורר היטב אך לא חשוף לקרי שמש.
- כאשר המסכה יבשה נקה את צורה הזכוכית באמצעות מטלית כותנה רכה ותכשיר ALTUSIL - מס' קטלוגי: 1779061.

תחזוקה

מיד חרוש יש לבדוק את המסכה על מנת לוודא שאין מקים, רצועות או חציאות קרועות, אטמים או שסתמים מבוזקים. אין להשתמש במסכה עד אשר יוחלפו כל החלקים הבלויים או החזוקים.

תכנון תחזוקת המסכה	
פעולה	מסכה בשימוש
ניקוי, חיטוי	לאחר כל שימוש
	ללא נשיא
ניסוי אטימה עם ערכת ניסוי	כל שנה
החלפת שסתמים, אטמים	כל שנה ששית

שסתום נשימה, אטם בסיס השסתום

OPTI-FIT ניתן להחליף ידנית את שסתום הנשימה (15) ואטם בסיס השסתום (17), ולאחר מכן להחזירם שב למקומם. יש לשים לב שהשסתום ימוקם היטב.	OPTI-FIT / T-סדרת- / סדרת 7000 ניתן להסיר את שסתומי הנשימה (23), ביד, ולאחר מכן להחזירם למקומם מחדש. יש לשים לב שהשסתום ימוקם היטב.
--	---

- שסתום נשימה (מסכה ללא תאומה כלומר "בלוחץ שלי").
- שחרור את הידוק הרשת התחתונה (14 או 14)
- הסרת את השסתום הישן (16).
- הכנסת את השסתום החדש וודא שהוא נקי (ללא אבק).
- הדקת את הרשת (14 או 14).

מסכה פנימית

- הסרת את המסכה הפנימית הישנה (18).
- הכנסת את המסכה הפנימית החדשה (18), ומוקם אותה בחרוץ מחבר המסכה (13 או 13)

מחבר תחתית המסכה

OPTI-FIT שחרור את הידוק הרשת התחתונה (14). לחץ בחוזקה על התחתית כדי להפריד אותה מצוואר הזכיות של המסכה (2). הסרת את טבעת-O (19) כמו גם את שסתום הנשימה (16). מקם חזרה את השסתומים החדשים (שאיפה ונשימה). שמן את טבעת-O החדשה (19). מקם אותה שוב בחרוץ שלה. החזר למקום את מכלול התחתית (14) מתוך החלק הפנימי של צוהר הזכיות (2).	OPTI-FIT / T-סדרת- / סדרת 7000 שחרור את הידוק הרשת התחתונה (14). לחץ בחוזקה על התחתית כדי להפריד אותה מצוואר הזכיות של המסכה (2). הסרת את טבעת-O (19) כמו גם את שסתום הנשימה (16). הרכב שסתום נשימה חדש (16). שמן את טבעת-O החדשה (19). מקם אותה שוב בחרוץ שלה. החזר למקום את מכלול התחתית (14) מתוך החלק הפנימי של צוהר הזכיות (2).
--	---

צוהר זכיות.

OPTI-FIT הסרת את הברגים (5) של מודיק צוהר הזכיות (3-4). הסרת את צוהר הזכיות (2) מצוואר החצאית (1) וודא שהוא נקי. הסרת את תחתית צוהר הזכיות (13) יחד עם טבעת-O שלו (19). הקנתן את התחתית (13) בצוהר הזכיות החדש (2). מקם את צוהר הזכיות (2) וודא שהוא מונח נכון בחרוץ. מקם את טבעת צוהר הזכיות (3-4) והברג חזרה את ברגי הקיבוע (5).	OPTI-FIT / T-סדרת- / סדרת 7000 הסרת את הברגים (5) של מודיק צוהר הזכיות (3-4). הסרת את צוהר הזכיות מצוואר (2) החצאית (1) וודא שהוא נקי. הסרת את תחתית צוהר הזכיות (13) יחד עם טבעת-O שלו (19). הקנתן את התחתית (13) בצוהר הזכיות החדש (2). מקם את צוהר הזכיות (2) וודא שהוא מונח נכון בחרוץ. מקם את טבעת צוהר הזכיות (3-4) והברג חזרה את ברגי הקיבוע (5). החזר למקום את תומכת המסך (22) עד למוקם נכון של הו.
--	--

רתמה

- הסרת את הרתמה (8) על ידי משיכה חזקה של הקצוות על מנת להוציא אותם מהמלחצים המלבינים המטלים (12).
- קבע מחדש את הרתמה (8).

רשימת חליפים

יצוג	תיאור	מס' קטלוגי
1	"חצאית - מידה "	1715050
1	"Mחצאית - מידה "	1715065
1	"Lחצאית - מידה "	1715066
2	צוהר זכיות	1710713
2'	7000 / סדרת Tצוהר זכיות סדרת-	1715121
3	חצי-טבעת הידוק עליה שוחרה	1715052
4	חצי-טבעת הידוק תחתונה שוחרה	1715053
5	ברג עבור טבעת הידוק צוהר זכיות	1715067
6	שסתום עבור מסכה פנימית	1715070
7	תושבת שסתום עבור מסכה פנימית	1715069
8	רתמה	1715056
9	צנחומכת אבזם קדמי ושל הלסת העליונה ()	1715057
10	צנחומכת אבזם זמני ()	1715058
11	אבזם מהיר	1715059
12	מלחץ מלבם מטי	1715060
13	"R440x17ממחבת תחתית	1715061
13'	מחבר תחתית סגור	1715120
14	SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2רשת	1715072
14'	SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2רשת	1715126
15	שסתום נשימה	1702150
16	שסתום נשימה	1715062
17	חיבור בסיס שסתום נשימה	1705207
18	מסכה פנימית	1715054
19	תחתית/טבעת-	1715051
20	נלבד-T-SERIESחיבור מסך -	1715123
21	T-SERIES / 7000 SERIES - חיבור תומכת המסך -	1715122
22	T-SERIESתומכת המסכים -	1715124
22	7000 SERIESתומכת המסכים -	1715129
23	שסתום עבור מחזיק-מסך	1765556

אפשרויות / אביזרים

מס' קטלוגי	תיאור
1715080	מפתח לפירוק חצי-טבעת
1022300	מסגרת משקפיים עבור מסכה
1772500	רשתית מוקשה לאחסון מסכה
1779065	ליטוט EPI-PLUS
1779061	(תקשיר ניקוי לצוהר זכיות)ALTUSILמילי שמן
1792128	ערכת בדיקת איטומת מסכה
1792132	ערכת בדיקת איטומת מסכה
1792252	1792132תוכנית עבור ערכת בדיקה

Tato uživatelská příručka je určena pouze pro CE ověřené masky OPTI-FIT v souladu s evropskou normou EN 136:1998. Celobličejevé masky 2. kategorie jsou určeny k obecnému použití a 3. kategorie k zvláštnímu použití. Masky OPTI-FIT musí být používány pouze v souladu s touto příručkou. Nesprávné použití může způsobit ohrožení života.

KATEGORIE OCHRANY A POUŽITÍ

Masky OPTI-FIT jsou celobličejevé masky vyhovující požadavkům evropské normy EN 136:1998. Kategorie ochrany a typu použití těchto masek záleží na s nimi používaném dýchacím vybavení.

Masky OPTI-FIT se závitovým konektorem R40 x 1/7" musí být používány se schváleným filtrem vyhovujícím požadavkům evropských norem EN 141, 143, 371, 372 nebo 14387.

Masky OPTI-FIT TWIN musí být používány s filtry T-SERIES nebo 7000 SERIES SPERIAN yhovujícím požadavkům evropských norem EN 141, 143, 371, 372 nebo 14387. Masky OPTI-FIT mohou být také používány s veškerým ostatním vybavením pro ochranu dýchání SPERIAN umožňujícím použití celobličejevé masky EN 136:1998 v souladu se specifikacemi z uživatelských příruček každého z těchto zařízení.

OMEZENÍ POUŽITÍ

- V žádném případě nesmí být maska OPTI-FIT používána samostatně. Musí být používána s vybavením pro ochranu dýchání, které vyhovuje normám CE.
- Pokud je maska používána s filtrem či filtrovacím zařízením, nesmí se používat v prostředí s nedostatkem kyslíku podle platných národních norem.
- Při použití vybavení s nezávislým zdrojem vzduchu musí mít vypuštěný vzduch odpovídající kvalitu k dýchání v souladu s normou EN 12021.
- Omezení používání kompletního ochranného dýchacího vybavení bude záviset na aktuálním připojeném vybavení. Podrobnosti naleznete v příslušné uživatelské příručce dodané s tímto vybavením.
- V případě pochybnosti vhodnosti dýchacího vybavení pro specifické použití se poraďte s dodavatelem.

POKYNY K POUŽITÍ

Pokyny k rozbalení.

- Opatrně vyjměte masku z balení.
- Ověřte, zda je vybavení kompletní a nepoškozené. V případě poškozených či chybějících součástí okamžitě kontaktujte dodavatele. V žádném případě nepoužívejte nekompletní nebo poškozenou masku.

Skladování.

- Neskladujte v teplotách mimo rozmezí -20°C a +50°C nebo v prostředí s relativní vlhkostí přesahující 90 %.
- Masku skladujte mimo dosah slunečního záření a prachu a ve svém původním nebo uzavřeném obalu.

Kontrola před každým použitím.

- Přečtěte si uživatelskou příručku k vybavení připojeného k masce.
- Ověřte, že maska není poškozená.

Nasazení masky na obličej (viz obrázky na začátku příručky).

1. Umístěte krční feminek kolem krku s hledím masky směřujícím dolů (1).
2. Umístěte bradu do spodní části masky a přetáhněte popruh přes hlavu (2).
3. Umístěte střed popruhu co nejdále na zadní stranu hlavy a postupně utahujte popruh nejdříve pomocí spodních feminků pásků a poté těch vrchních. Neutahujte příliš (3, 4, 5).
4. Konektor masky utěsněte dlaní, nadechněte se a zadržte dech. Maska by se měla přisát na obličej a zůstat deformovaná až do výdechu. Toto umožní ověřit těsnost masky. Pokud se maska vrátí do původního tvaru před výdechem, nastavte popruh znovu a test opakujte (6).

Upozornění

- Pokud nedosáhnete celkové těsnosti, masku nepoužívejte. Viz pokyny k údržbě.
- Zkontrolujte, že nemáte vlasy mezi maskou a obličejem. Těsnost masky je také ovlivněna vousy, kníry a brýlemi
- Vždy se ujistěte, že je vybavení pro ochranu dýchání připojené k masce je vhodné k zamýšlenému použití.
- Při normálním používání dýchejte pomalu a pravidelně.
- V případě selhání masky či příslušného dýchacího vybavení okamžitě opusťte znečištěnou oblast.
- Nesundávejte masku před opuštěním znečištěné oblasti.
- Při sundávání masky buďte velmi opatrní, abyste nevedchnuli prach či znečišťující látky zachycené na vnějším povrchu masky.

Sundávání masky.

- Palci zatlačte dopředu zarážky na přezkách pro uvolnění popruhu.
- Opatrně vytáhněte masku nahoru a okolo hlavy.

Pokyny k čištění.

- Odmontujte vybavení pro ochranu dýchání z konektoru masky.
- Opláchněte masku vlažnou mýdlovou vodou nebo v ultrazvukové lázni s 3 % vodným roztokem EPI-US - Ref. : 1779065 (pro více podrobnosti viz příručka pro údržbu). K čištění masky nepoužívejte organická rozpouštědla nebo abrazivní látky.
- Řádně masku opláchněte proudem čisté vody.
- Osušte masku čistým neprašejícím hadrem a pověste ji za krční feminek na větrané místo mimo sluneční záření.
- Když je maska suchá, vyčistěte hledí jemným bavlněným hadrem a přípravkem ALTUSIL – Ref. : 1779061.

ÚDRŽBA

Provádějte kontrolu masky jednou měsíčně při nalezení závad, natřezných feminků či krytu obličje, prasklých těsnění a ventilů. Nepoužívejte masku, dokud nejsou opotřebované nebo poškozené části vyměněny.

Plán pro údržbu masky		
Úkon	Používaná maska	Skladovaná maska
Čištění, desinfekce	Po každém použití	Bezpředmětné
Test těsnosti na testovacím stole	Každý rok	Každých 2 let
Výměna ventilů a těsnění	Každých 2 let	Každých 6 let

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Veskeré úkony údržby mohou být prováděny bez speciálního nářadí s výjimkou výměny rámu hledí (3 a 4).

Klapka inhalačního ventilu, těsnění konektoru.

OPTI-FIT Klapka inhalačního ventilu (15) a těsnění konektoru (17) mohou být vyměněny ručně a poté umístěny zpět. Dbejte na to, aby byla klapka správně umístěná.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Klapky inhalačního ventilu (23) mohou být vytaženy ručně a poté umístěny zpět. Dbejte na to, aby byla klapka správně umístěná.
--	--

Klapka exhalačního ventilu (maska bez tárování: „maska se záporným tlakem“).

- Odjistěte spodní mřížku (14 nebo 14').
- Vyměňte starou klapku (16).
- Vložte novou klapku (16) a ujistěte se, že je čistá (bez prachu).
- Zajistěte mřížku (14 nebo 14').

Vnitřní maska.

- Vyměňte starou vnitřní masku (18).
- Vložte novou vnitřní masku (18) a umístěte ji do rýhy konektoru masky (13 nebo 13').

Spodní konektor masky.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Odjistěte spodní mřížku (14). • Silně zatlačte na spodní část pro vytlačení hledí z masky (2). • Vyměňte kruhové těsnění (19) a také všechny klapky (. • Vložte nové klapky (inhalačního a exhalačního ventilu). • Namažte nové kruhové těsnění (19). • Vratte je do své rýhy. • Vložte zpět kompletní spodní mřížku (14) vnitřkem hledí (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Odjistěte spodní mřížku (14). • Silně zatlačte na spodní část pro vytlačení hledí z masky (2). • Vyměňte kruhové těsnění (19) a také klapku exhalačního ventilu (16). • Vložte novou klapku exhalačního ventilu (16). • Namažte nové kruhové těsnění (19). • Vratte je do své rýhy. • Vložte zpět kompletní spodní mřížku (14) vnitřkem hledí (2).
---	---

Hledí.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte šrouby (5) přidržující rám hledí (3 a 4). • Vyměňte hledí (2) z rýhy v obličejovém krytu (1) a ověřte, že je kryt čistý. • Vytáhněte spodní mřížku z hledí (13) se svým kruhovým těsněním (19). • Vložte spodní mřížku (13) do nového hledí (2). • Vsuňte nové hledí (2) do rýhy a ujistěte se, že je všude dobře zasazené. • Umístěte rám hledí (3 a 4) a utáhněte jej pomocí šroubů (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Vyměňte šrouby (5) přidržující rám hledí (3 a 4). • Vyměňte hledí (2) z rýhy v obličejovém krytu (1) a ověřte, že je kryt čistý. • Vytáhněte spodní mřížku z hledí (13) se svým kruhovým těsněním (19). • Vyměňte nosiče filtrů (22) nadzdvihnutím svorky a otočením nosiče. • Vložte spodní mřížku (13) do nového hledí (2). • Vsuňte nové hledí (2) do rýhy a ujistěte se, že je všude dobře zasazené. • Umístěte rám hledí (3 a 4) a utáhněte jej pomocí šroubů (5). • Umístěte těsnění nosiče do nového hledí (21). • Zatačte dovnitř nosič filtru (22), aby byla svorka na místě.
---	---

Hlavový popruh

- Vyměňte popruh (8) pevným zatažením za konce pro jejich vytažení z kovových obdélníků (12).
- Upevněte nový popruh (8).

SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Č.	Popis	Kód
1	Kryt obličejové – Velikost „S“	1715050
1	Kryt obličejové – Velikost „M“	1715065
1	Kryt obličejové – Velikost „L“	1715066
2	Hledí	1710713
2'	Hledí T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Černý vrchní rám hledí	1715052
4	Černý spodní rám hledí	1715053
5	Šroub rámu hledí	1715067
6	Klapka vnitřní masky	1715070
7	Ložisko klapky vnitřní masky	1715069
8	Hlavový popruh	1715056
9	Držák na přední a bradovou přezku (x3)	1715057
10	Držák na spánkovou přezku (x2)	1715058
11	Rychloodepinací přezka	1715059
12	Kovový obdélník	1715060
13	Spodní konektor Rd40x17"	1715061
13'	Uzávěřený spodní konektor	1715120
14	Mřížka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Mřížka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Klapka inhalačního ventilu	1702150
16	Klapka exhalačního ventilu	1715062
17	Těsnění ložiska klapky inhalačního ventilu	1705207
18	Vnitřní maska	1715054
19	Spodní kruhové těsnění	1715051
20	Těsnění filtru - pouze T-SERIES	1715123
21	- Těsnění nosiče filtru – T-SERIES / 7000 SERIES - Těsnění filtru - pouze 7000 SERIES	1715122
22	Nosič filtru – T-SERIES	1715124
22	Nosič filtru – 7000 SERIES	1715129
23	Klapka pro nosič filtru	1765556

VOLBY / DOPLŇKY

Kód	Popis
1715080	Klíč na vyjmutí rámu hledí
1022300	Obroučky brýlí pro masku
1772500	Pevná příhrádka pro uložení masky
1779065	EPI-US, 5 litrová plechovka
1779061	Olejůvka s přípravkem ALTUSIL (pro čištění hledí)
1792128	Stůl pro testování těsnosti masky
1792132	Stůl pro testování těsnosti masky
1792252	Software pro testovací stůl 1792132

Αυτές οι οδηγίες χρήσεως προορίζονται αποκλειστικά για τις μάσκες OPTI-FIT με πιστοποίηση CE τύπου σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 136:1998. Οι πλήρεις μάσκες τάξης 2 προορίζονται για γενική χρήση ενώ η τάξη 3 για ειδική χρήση.

Οι OPTI-FIT πρέπει να χρησιμοποιούνται οποιαδήποτε σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσεως. Η λάθος χρήση μπορεί να προκαλέσει θανάσιμο κίνδυνο.

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Οι OPTI-FIT είναι πλήρεις μάσκες σύμφωνα με τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού προτύπου EN 136:1998. Η κατηγορία προστασίας και τύπου εφαρμογής αυτών των μαρκών εξαρτώνται από την αναπνευστική συσκευή με την οποία συνδέονται.

Οι OPTI-FIT με σπειρωτό ρακόρ Rcd40 x 177¹ μπορούν να χρησιμοποιηθούν με εγκεκριμένη κασέτα φιλτραρίσματος σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών προτύπων EN 141, 143, 371, 372 ή 14387.

Οι OPTI-FIT TWIN μπορούν να χρησιμοποιηθούν με εγκεκριμένα φίλτρα T-SERIES ή 7000 SERIES SPERIAN σύμφωνα με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών προτύπων EN143, 141, 371,372 ou 14387.

Οι OPTI-FIT μπορούν επίσης να συνδυαστούν με κάθε άλλο τύπο συσκευών προστασίας του αναπνευστικού SPERIAN που επιτρέπει την χρήση πλήρους μάσκας EN 136:1998 σύμφωνα με τις προδιαγραφές των εγχειριδίων χρήστη καθεμιάς από αυτές τις συσκευές.

ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΕΩΣ

- Η OPTI-FIT δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται μόνη. Πρέπει να συνδέεται υποχρεωτικά με συσκευή προστασίας του αναπνευστικού CE τύπου.
- Όταν η μάσκα συνδέεται με φίλτρο ή σύστημα φιλτραρίσματος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρα ελλειμματική σε οξυγόνο, αλλά σύμφωνα με τα ισχύοντα εθνικά πρότυπα.
- Ο αέρας που παρέχεται από τις συσκευές με ανεξάρτητη πηγή αέρα, πρέπει να είναι αναπνευστικής ποιότητας, σύμφωνα με το πρότυπο EN 12021.
- Τα όρια χρήσης του συνόλου των συσκευών προστασίας του αναπνευστικού εξαρτώνται από τη συνδεδεμένη συσκευή. Διαβάστε πάντα τις ισχύουσες οδηγίες χρήσης που παραδίδονται με αυτή τη μάσκα.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με τη συσκευή προστασίας του αναπνευστικού για ειδική χρήση, πρέπει να επικοινωνείτε με τον προμηθευτή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Οδηγίες για το ξεπακετάρισμα

- Βγάλτε προσεκτικά τη μάσκα από τη συσκευασία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει καμία ζημία. Σε περίπτωση ζημιάς ή έλλειψης στοιχείων, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιήσετε χαλασμένη ή μη πλήρη μάσκα.

Αποθήκευση

- Να μην αποθηκεύεται σε θερμοκρασία εκτός των ορίων -20°C έως +50°C ή σε ατμόσφαιρα της οποίας η σχετική υγρασία είναι άνω του 90%.
- Η μάσκα πρέπει να αποθηκεύεται μακριά από τον ήλιο και τη σκόνη, μέσα στην αρχική συσκευασία της ή μέσα σε σφραγισμένη συσκευασία.

Έλεγχος πριν από οιαδήποτε χρήση

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως της συσκευής με την οποία συνδέεται η μάσκα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζει καμία ζημία η μάσκα.

Τοποθέτηση της μάσκας στο πρόσωπο (βλέπε εικονογράμματα στο τέλος των οδηγιών)

1. Τοποθετήστε το λουρί λαιμού στον αυχένα με τον προσοφθάλμιο της μάσκας στραμμένο προς τα κάτω (1).
2. Βάλτε το πηγούνι στο κάτω μισμό της μάσκας και περάστε τους χαλινούς στο κεφάλι (2).
3. Φέρετε το κέντρο των χαλινών όσο πιο κοντά γίνεται στο πίσω μέρος του κεφαλιού και σφίξτε σταδιακά τους χαλινούς αρχίζοντας από τα κάτω λουριά και συνεχίζοντας με τα πάνω λουριά. Μην σφίγγετε πολύ (3, 4, 5).
4. Φορέτε με την παλάμη του χεριού το ρακόρ της μάσκας, εισπνεύστε και κρατήστε την αναπνοή σας. Η μάσκα πρέπει να κολληθεί στο πρόσωπο και να μείνει παραμορφωμένη μέχρι την εκπνοή. Η διαδικασία αυτή επιτρέπει τον έλεγχο της στεγανότητας. Αν η μάσκα επανέλθει στην αρχική θέση πριν την εκπνοή, ρυθμίστε και πάλι τους χαλινούς και ξανακάνετε τη δοκιμή (6).

Προειδοποιήσεις

- **Ελλείψει απολύτου στεγανότητας, μην χρησιμοποιήσετε τη μάσκα. Βλέπε τις οδηγίες συντήρησης.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά δεν μαγκώνουν μεταξύ της μάσκας και του προσώπου. Η στεγανότητα της μάσκας επηρεάζεται επίσης από τα γένια, τις φαβορίτες και τους βραχιόνες των γυαλιών**
- **Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή προστασίας του αναπνευστικού που συνδέεται με τη μάσκα είναι κατάλληλη για την εργασία που κάνετε.**
- **Κατά την κανονική χρήση, αναπνεύστε αργά και κανονικά.**
- **Σε περίπτωση βλάβης της μάσκας ή της συνδεδεμένης συσκευής προστασίας του αναπνευστικού, εκκενώστε αμέσως τη μολυσμένη ζώνη.**
- **Μην αφαιρέσετε τη μάσκα πριν εγκαταλείψετε τη μολυσμένη περιοχή.**
- **Βγάζοντας τη μάσκα, λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφεύγετε την εισπνοή μολυσματικών σκονών ή στοιχείων που έχουν ενταποθετεί στην εξωτερική επιφάνεια της μάσκας.**

Αφαίρεση της μάσκας

- Σπρώξτε προς τα εμπρός, με τους αντίχειρες, τις αρτάγες των πορτιών για να χαλαρώσετε τους χαλινούς.
- Τραβήξτε με προσφύλαξη τη μάσκα προς τα πάνω και αφαιρέστε την πάνω από το κεφάλι.

Οδηγίες για τον καθαρισμό

- Αποσυρμαολογήστε τη συσκευή προστασίας του αναπνευστικού από το ρακόρ της μάσκας.
- Πλύνετε τη μάσκα με χλωρίδα σαπουνάδα ή σε λεκάνη υπερήχων με το προϊόν EPI-US - Κωδ. : 1779065 σε υδατικό διάλυμα 3% (για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στις οδηγίες συντήρησης). Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή λειαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε την μάσκα.
- Ξπλύνετε πολλή ώρα την μάσκα με καθαρό νερό της βρύσης.
- Στεγνώστε την μάσκα με ένα καθαρό μη χνούδιτο πανί και κρεμάστε την από το λουρί λαιμού σε ένα αεριζόμενο χώρο μακριά από τον ήλιο.
- Αφού η μάσκα στεγνώσει, καθαρίστε τον προσοφθάλμιο με ένα μαλακό βαμβάκερο πανί και ALTUSIL - Κωδ. : 1779061.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μια φορά το μήνα, ελέγχετε τη μάσκα για τυχόν σημάδια ζημιάς, παραγγίλετε τυχόν σχισμένα λουριά και ποδιές, σκασμένα στεγανοποιητικά λάστιχα και κλαπέτα. Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα όσο δεν έχουν αλλάξει τα χαλασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.

Προγραμματισμός συντήρησης των μασκών		
Διαδικασία	Χρησιμοποιούμενη μάσκα	Αποθηκευμένη μάσκα
Καθαρισμός, απολύμανση	Μετά από κάθε χρήση	Χωρίς θέμα
Δοκιμή στεγανότητας σε πάγκο	Κάθε χρόνο	Κάθε 2 χρόνια
Αλλαγή κλαπέτων, στεγανοποιητικών λάστιχων	Κάθε 2 χρόνια	Κάθε 6 χρόνια

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Εκτός από την αλλαγή των περιλαίμων προσφθάλμιου (3 και 4), όλες οι διαδικασίες συντήρησης μπορούν να γίνουν χωρίς ειδικά εργαλεία.

Κλαπέτο εισπνοής, στεγανοποιητικό λάστιχο φορέα κλαπέτου

OPTI-FIT Το κλαπέτο εισπνοής (15) και το στεγανοποιητικό λάστιχο φορέα κλαπέτου (17) μπορούν να αλλάχουν με το χέρι και να επανατοποθετηθούν στη θέση τους. Προσέξτε να τοποθετήσετε σωστά το κλαπέτο.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Τα κλαπέτα εισπνοής (23) μπορούν να αφαιρεθούν με το χέρι και να επανατοποθετηθούν στη θέση τους. Προσέξτε να τοποθετήσετε σωστά το κλαπέτο.
--	--

Κλαπέτο εκπνοής (μάσκα χωρίς βαθμονόμηση η λεγόμενη μάσκα: "αρνητικής πίεσης").

- Αποσυνδέστε τη σχάρα της βάσης (14 ή 14').
- Αφαιρέστε το παλιό κλαπέτο (16).
- Εισάγετε το καινούριο κλαπέτο (16) προσέχοντας να είναι καθαρό (χωρίς σκόνη).
- Επανασυνδέστε την σχάρα (14 ή 14').

Εσωτερική μάσκα

- Αφαιρέστε την παλιά εσωτερική μάσκα (18).
- Εισάγετε την καινούρια εσωτερική μάσκα (18), τοποθετώντας την στο λαϊμό του ρακόρ μάσκας (13 ή 13').

Ρακόρ βάσης της μάσκας

OPTI-FIT • Αποσυνδέστε την σχάρα της βάσης (14). • Σπρώξτε δυνατά την βάση για να βγει από τον προσφθάλμιό της μάσκας (2). • Αφαιρέστε το Ο-ริงκ (19) καθώς και όλα τα κλαπέτα. • Τοποθετήστε καινούρια κλαπέτα (εισπνοής και εκπνοής) και. • Λιπάνετε το καινούριο Ο-ริงκ (19). • Επανατοποθετήστε το στον λαϊμό του. • Επανατοποθετήστε ολόκληρη τη βάση (14) από το εσωτερικό του προσφθάλμιου (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES • Αποσυνδέστε την σχάρα της βάσης (14'). • Σπρώξτε δυνατά την βάση για να βγει από τον προσφθάλμιό της μάσκας (2'). • Αφαιρέστε το Ο-ริงκ (19) καθώς και το κλαπέτο εκπνοής (16). • Τοποθετήστε καινούριο κλαπέτο εκπνοής (16). • Λιπάνετε το καινούριο Ο-ริงκ (19). • Επανατοποθετήστε το στον λαϊμό του. • Επανατοποθετήστε ολόκληρη τη βάση (14') από το εσωτερικό του προσφθάλμιου (2').
--	--

Προσφθάλμιος

OPTI-FIT • Ξεβιδώστε τις βίδες (5) που συγκρατούν το περιλαίμιο προσφθάλμιου (3 και 4). • Βγάλτε τον προσφθάλμιο (2) από το λαϊμό της ποδιάς 1) και ελέγξτε αν είναι καθαρός ο λαϊμός. • Βγάλτε την βάση από τον προσφθάλμιο (13) μαζί με το Ο-ริงκ του (19). • Τοποθετήστε την βάση (13) στον καινούριο προσφθάλμιο (2). • Επανατοποθετήστε τον προσφθάλμιο (2) προσέχοντας να μπει σωστά στη θέση του μέσα στο λαϊμό. • Τοποθετήστε το περιλαίμιο προσφθάλμιου (3 και 4) και ξαναβιδώστε τις βίδες στερέωσης (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES • Ξεβιδώστε τις βίδες (5) που συγκρατούν το περιλαίμιο προσφθάλμιου (3 και 4). • Βγάλτε τον προσφθάλμιο (2) από το λαϊμό της ποδιάς 1) και ελέγξτε αν είναι καθαρός ο λαϊμός. • Βγάλτε την βάση από τον προσφθάλμιο (13) μαζί με το Ο-ริงκ του (19). • Αφαιρέστε τις βάσεις φίλτρων (22) ανασηκώνοντας το γάντζο και περπατώντας το στηρίγμα. • Τοποθετήστε την βάση (13) στον καινούριο προσφθάλμιο (2'). • Επανατοποθετήστε τον προσφθάλμιο (2) προσέχοντας να μπει σωστά στη θέση του μέσα στο λαϊμό. • Τοποθετήστε το περιλαίμιο προσφθάλμιου (3 και 4) και ξαναβιδώστε τις βίδες στερέωσης (5). • Επανατοποθετήστε στεγανοποιητικό λάστιχο στηρίγματος στον καινούριο προσφθάλμιο (21). • Επανατοποθετήστε το στηρίγμα φίλτρου (22) έως όπου ο γάντζος έλθει στη θέση του.
--	---

Χαλινοί

- Αφαιρέστε τους χαλινοί (8) τραβώντας γερά τις άκρες για να βγουν από τα μεταλλικά ορθωμένα (12).
- Στερεώστε και πάλι τους χαλινοί (8).

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Σημ.	Περιγραφή	Κωδικός
1	Ποδιά - μέγεθος "S"	1715050
1	Ποδιά - μέγεθος "M"	1715065
1	Ποδιά - μέγεθος "L"	1715066
2	Προσφθάλμιος	1710713
2'	Προσφθάλμιος T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Μαύρο πάνω ημιπεριλαίμιο	1715052
4	Μαύρο κάτω ημιπεριλαίμιο	1715053
5	Βίδα περιλαίμιου προσφθάλμιου	1715067
6	Κλαπέτο εισπνοής μάσκας	1715070
7	Έξοδος κλαπέτου εσωτερικής μάσκας	1715069
8	Χαλινοί	1715056
9	Στήριγμα μετωπικής & γναθικής πόρτης (x3)	1715057
10	Στήριγμα κραταφικής πόρτης (x2)	1715058
11	Ταχεία πόρτη	1715059
12	Μεταλλικό ορθωμένο	1715060
13	Ρακόρ βάσης R40x1/7"	1715061
13'	Φραγμένο ρακόρ βάσης	1715120
14	Σχάρα SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715072
14'	Σχάρα SPERIAN-CE0194-EN136-1998-CL2	1715126
15	Κλαπέτο εισπνοής	1702150
16	Κλαπέτο εκπνοής	1715062
17	Στεγανοποιητικό λάστιχο φορέα κλαπέτου εισπνοής	1705207
18	Εσωτερική μάσκα	1715054
19	Ο-ρίνγκ βάσης	1715051
20	Στεγανοποιητικό λάστιχο φίλτρου - T-SERIES μόνο	1715123
21	- Στεγανοποιητικό λάστιχο στηρίγματος φίλτρου - T-SERIES / 7000 SERIES - Στεγανοποιητικό λάστιχο φίλτρου για 7000 SERIES μόνο	1715122
22	Στήριγμα φίλτρων - T-SERIES	1715124
22	Στήριγμα φίλτρων - 7000 SERIES	1715129
23	Κλαπέτο θήκης φίλτρου	1765556

ΕΣΤΡΑ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Κωδικός	Περιγραφή
1715080	Κλειδί αφαιρέσης ημιπεριλαίμιου
1022300	Σκελετός γυαλίων για μάσκα
1772500	Σκληρή θήκη για την αποθήκευση της μάσκας
1779065	ΕΡH-US, δοχείο 5 λίτρων
1779061	Πιπέτα ALTUSIL (πρωτόν καθαρισμού προσφθάλμιου)
1792128	Πάνκος ελέγχου στεγανότητας μάσκας
1792132	Πάνκος ελέγχου στεγανότητας μάσκας
1792252	Λογισμικό για πάγκο ελέγχου 1792132

Настоящото ръководство за употреба е предназначено само за маските OPTI-FIT, сертифицирани по CE по тип, в съответствие с европейските норми EN 136:1998.

Пълните маски от клас 2 са предназначени за обща употреба, клас 3 – за специална употреба.

Маските OPTI-FIT трябва да бъдат използвани единствено в съответствие с това ръководство. Неправилната употреба може да предизвика нараняване или смърт.

КАТЕГОРИЯ НА ЗАЩИТА И НА УПОТРЕБА

OPTI-FIT са пълни маски, съответстващи на изискванията на европейските норми EN 136:1998. Категорията защита и вида приложение на тези маски зависят от дихателната екипировка, към която са свързани.

Маските OPTI-FIT с винтова слобка Rd40 x 1/7" могат да бъдат използвани с подобен филтриращ патрон, който отговаря на изискванията на европейските стандарти EN141, 143, 371, 372 или 14387.

Маските OPTI-FIT TWIN могат да бъдат използвани с филтри T-SERIES или 7000 SERIES SPERIAN, отговарящи на изискванията на европейските стандарти EN143, 141, 371,372 или 14387.

OPTI-FIT могат също така да се свързват с друго оборудване за дихателна защита SPERIAN, което позволява използването на пълна маска EN 136:1998 в съответствие с указанията на ръководствата за употреба на всеки един от тези апарати.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Маската OPTI-FIT не трябва в никакъв случай да се употребява самостоятелно. Трябва задължително да бъде свързана със защитна дихателна екипировка тип CE.
- След като се свърже с филтър или филтриращо устройство, маската не трябва да се използва в атмосфера с ниско съдържание на кислород, в съответствие със стандартите, действащи в дадената страна.
- Въздухът, осигурен от независим източник, трябва да бъде годен за вдишване, в съответствие с нормативен акт EN 12021.
- Ограничения за употреба на наборите дихателна екипировка зависи от приложения към маската апарат. Приложеното към екипировката ръководство за употреба трябва да бъде разгледано.
- В случай на съмнение по отношение за конкретно приложението на дихателната екипировка, следва да се обърнете към доставчика.

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Разпаковане.

- Издайте внимателно маската от опаковката.
- Проверете дали екипировката е цяла и без нарушения. При нарушена цялост или липсващ елемент, обърнете се незабавно към доставчика. В никакъв случай не използвайте маска, ако е повредена или ѝ липсва даден елемент.

Съхранение.

- Да не се съхранява при температура по-ниска от -20°C или по-висока от +50°C и при влажност на въздуха над 90 %.
- Съхранявайте масата далеч от пряка слънчева светлина и прах, в оригиналната опаковка или добре затворена.

Предварителна проверка при употреба.

- Прочетете ръководството за дихателната екипировката, свързана с маската.
- Уверете се, че маската по никакъв начин не е повредена.

Поставяне на маската върху лицето (вижте графиките в началото на ръководството).

- Поставете задния ремък на врата, като окулярът на маската сочи надолу (1).
- Сложете брадичката си в долната част на маската и поставете каишиците върху главата (2).
- Поставете централната част на набора ремъци възможно най-далече в задната част на главата и затягйте постепенно набора ремъци, започвайки с долните каишки, а след това горните. Не стягйте твърде силно (3, 4 5).
- Дланта на ръката запушете отвора на маската, вдишайте и задръжте въздуха. Маската трябва да се залепи за лицето и да остане деформирана, докато не издишате. Това позволява да се провери нейната непроницаемост. Ако маската приеме отново първоначалната си форма, преди да сте издишали, нагласете отново набора от ремъци и повторете теста (6).

Внимание

- В случай на пропускливост на въздух, не използвайте маската. Вижте указанията за поддръжка.
- Проверете, дали няма коса между маската и лицето. Пропускливостта на маската зависи също така от наличието брада или очила
- Винаги проверявайте дали защитната дихателна екипировка, свързана с маската, е подходяща за извършваната работа.
- При нормална употреба дишайте бавно и равномерно.
- В случай на повреда на маската или на свързаната с нея дихателна екипировка, незабавно напуснете опасната зона.
- Не сваляйте маската, преди да сте напуснали опасната зона.
- Когато сваляте маската, вземете всички предпазни мерки, необходими, за да избегнете вдишването на прах или опасни елементи, които са се натрупали по външната повърхност на маската.

Сваляне на маската.

- Избуяйте катарамите напред и освободете каишиците.
- Внимателно сваляте маската, като ѝ повдигнете нагоре и над главата.

Инструкции за почистване.

- Отделете екипировката за дихателна защита от слобката на маската.
- Измийте маската с хладка вода и сапун или в устройството за ултразвуково почистване EPI-US - Réf.: 1779065 в 3% воден разтвор (за повече информация се обърнете към ръководството за поддръжка). Не използвайте органични разтворители или абразивни вещества, за да почистите маската.
- Изплакнете добре под течаща вода.
- Подсушете маската с чист парцал без мъхове и я окачете през каишката за врата на проветриво място, без пряк достъп на слънчева светлина.
- След като сте подсушили маската, почистете окулярите с помощта на мек памучен парцал и ALTUSIL – Réf.: 1779061.

ПОДДРЪЖКА

Ежемесечно проверявайте маската за отсъствие на повреди, оксидни ремъци и краища, напукани свързки и клапи. Не използвайте маската преди да сте сменили износените или повредените части.

Планиране поддръжката на маската		
Действие	Употребявана маска	Съхранявана маска
Почистване, дезинфекция	След всяка употреба	Не се прилага
Изпитания за пропускливост на специален уред	Всяка година	Всеки 2 години
Смяна на клапите и свързките	Всеки 2 години	Всеки 6 години

УКАЗАНИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА

Всички действия по поддръжката на маската с изключение на подмяната на изолацията на окулярите (3 и 4), могат да бъдат извършени без специални инструменти.

Дихателна клапа, сглобка при клапата.

<p>ОРТИ-FT</p> <p>Дихателната клапа (15) и сглобката при клапата (17) могат да бъдат сменени ръчно, като след това отново бъдат върнати на място. Клапата трябва да бъде поставена правилно.</p>	<p>ОРТИ-FT СЕРИЯ Т / СЕРИЯ 7000</p> <p>Дихателните клапи (23) могат да се отстранят ръчно, след което отново да бъдат върнати на място. Клапата трябва да бъде поставена правилно.</p>
---	---

Клапа за обратно налягане (ако в маската липсва такава клапа, това е обозначено: "отрицателно налягане").

- Разкачете мрежата в основата (14 или 14').
- Отстранете старата клапа (16).
- Поставете новата клапа (16), като внимавате същата да бъде чиста (без прах).
- Закачете отново мрежата (14 или 14').

Вътрешна маска.

- Отстранете старата вътрешна маска (18).
- Поставете новата вътрешна маска (18) в отвора на съединението на маската (13 или 13').

Сглобка в основата на маската.

<p>ОРТИ-FT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разкачете мрежата в основата (14). • Натиснете силно в основата, за да извадите окуляра от маската (2). • Отстранете уплътнението (19), както и всички клапи (). • Поставете нови клапи (дихателна и клапа за обратно налягане). • Смажете новото кръгово съединение (19). • Поставете го обратно в отвора. • Върнете цялата основа (14) върху окуляра (2). 	<p>ОРТИ-FT СЕРИЯ Т / СЕРИЯ 7000</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разкачете мрежата в основата (14'). • Натиснете силно в основата, за да извадите окуляра от маската (2'). • Отстранете уплътнението (19), както и клапата за обратно налягане (16). • Поставете нова клапа за обратно налягане (16). • Смажете новото кръгово съединение (19). • Поставете го обратно в отвора. • Върнете цялата основа (14') върху окуляра (2').
--	--

Окуляр.

<p>ОРТИ-FT</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отвийте винтовете (5), като поддръжкете уплътнението на окуляра (3 et 4). • Извадете окуляра (2) от улея на външната част (1) и проверете, дали е чист. • Извадете основата на окуляра (13) с уплътнението (19). • Инсталирайте основата (13) в новия окуляр (2). • Сложете отново окуляра (2), като внимавате да бъде поставен добре в отвора. • Поставете уплътнението на окуляра (3 и 4) и завийте фиксиращите винтове (3). 	<p>ОРТИ-FT СЕРИЯ Т / СЕРИЯ 7000</p> <ul style="list-style-type: none"> • Отвийте винтовете (5), като поддръжкете уплътнението на окуляра (3 et 4). • Извадете окуляра (2') от улея на външната част (1) и проверете, дали е чист. • Извадете основата на окуляра (13') с уплътнението (19). • Отстранете опорите на филтъра (22), като повдигнете кукичката и завъртете подпората. • Инсталирайте основата (13') в новия окуляр (2'). • Сложете отново окуляра (2'), като внимавате да бъде поставен добре в отвора. • Поставете уплътнението на окуляра (3 и 4) и завийте фиксиращите винтове (3). • Поставете поддържаща свързка в новия окуляр (21). • Поставете опората на филтъра (22), така че кукичката да бъде на мястото си.
---	---

Набор каишки

- Извадете каишките (8) като настоятелно издръпвате краищата, така че да излязат от металните правоъгълници (12).
- Поставете новите каишки (8).

СПИСЪК НА ОТДЕЛНИТЕ ЧАСТИ

Реп	Описание	Код
1	Външна част размер "S"	1715050
1	Външна част размер "M"	1715065
1	Външна част размер "L"	1715066
2	Окуляр	1710713
2'	Окуляр СЕРИЯ Т / СЕРИЯ 7000	1715121
3	Горна част на уплътнението на окуляра, черна	1715052
4	Долна част на уплътнението, черна	1715053
5	Винт за уплътнението на окуляра	1715067
6	Клапа за вътрешната маска	1715070
7	Горен център на клапата на вътрешната маска	1715069
8	Набор каишки	1715056
9	Опора на скоба при челото и челюстта (x3)	1715057
10	Опора на скоба при слепоочното (x2)	1715058
11	Наклонена скоба	1715059
12	Метален правоъгълник	1715060
13	Сглобка при основата Rd40x17"	1715061
13'	Затворена сглобка в основата	1715120
14	Мрежа SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Мрежа SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Дихателна клапа	1702150
16	Клапа с обратно налягане	1715062
17	Сглобка при дихателната клапа	1705207
18	Вътрешна маска	1715054
19	Уплътнение в основата	1715051
20	Сглобка на филтъра - само при СЕРИЯ Т	1715123
21	- Сглобка на опората на филтъра - СЕРИЯ Т/ СЕРИЯ 7000	1715122
	Сглобка на филтъра само за СЕРИЯ 7000	
22	Опора на филтрите - СЕРИЯ Т	1715124
22	Опора на филтрите - СЕРИЯ 7000	1715129
23	Клапа на основата на филтъра	1765556

ОПЦИИ/АКСЕСОАРИ

Код	Описание
1715080	Ключ за демонтиране на уплътнението
1022300	Набор очила за маска
1772500	Твърда кутия за съхранение на маска
1779065	EPH-US, бидон от 5 литра
1779061	Набор за почистване на окуляра ALTUSIL
1792128	Устройство за контрол на непроницаемостта на маската.
1792132	Устройство за контрол на непроницаемостта на маската
1792252	Програма за пулта за контрол 1792132

Need juhised on mõeldud kasutamiseks CE-vastavusmäärgetega OPTI-FIT maskidega, mis vastavad Euroopa Standardile EN 136:1998. Täisnäomaskid, mis kuuluvad kategooriasse 2, on mõeldud üldkasutuseks ja need, mis kuuluvad kategooriasse 3, on spetsiaalseks kasutamiseks. OPTI-FIT maske võib kasutada vaid vastavalt antud juhistele. Väärkasutus seab ohtu teie elu või jäsemed.

KAITSE JA KASUTAMINE

OPTI-FIT täisnäomaskid on valmistatud rangelt kooskõlas Euroopa standardiga EN 136:1998. Nende maskide kaitse kategooria ja kasutusviis sõltub hingamisteede kaitsevahenditest, mida maskiga koos kasutatakse. Keermega R440 x 1/7" ühendusosa OPTI-FIT maske saab kasutada heaks kiidetud filterpadruniga, mis on kooskõlas European standarditega EN141, 143, 371, 372 või 14387. OPTI-FIT TWIN maske saab kasutada koos T-SERIES või 7000 SERIES SPERIAN filtritega, mis vastavad Euroopa standarditele EN143, 141, 371,372 või 14387. OPTI-FIT saab ühendada ka teiste SPERIANI hingamisteede kaitsevahenditega, mis võimaldavad kasutada täisnäomaski EN 136:1998 vastavalt iga seadme tehnilistele nõuetele antud kasutusjuhendis.

KASUTUSPIIRANGUD

- OPTI-FIT maski ei tohi kunagi üksikuna kasutada. Seda peab kasutama koos hingamisteede kaitsevahenditega, mis vastavad CE-standarditele.
- Kui kasutate koos filtrit või filterseadmega, ei tohi maski, vastavalt hetkel kehtivatele riiklikele seadustele, hapnikuvaeses keskkonnas kasutada.
- Kasutades koos seadmega, millel on eraldi hapnikuallikas, peab seadmist väljutavat õhk olema kvaliteetne, mis vastab standardile EN 12021.
- Kogu hingamisteede kaitsevahendi kasutuspiirangud sõltuvad ühendatud seadmeist. Palun lugege vahendiga tarnitud kasutusjuhendit täpsemate juhtnõuete saamiseks.
- Palun konsulteerige vahendajaga, kui kahtlete, kas respiraator on antud töö jaoks sobilik.

JUHISED KASUTAMISEKS

Lahtipakkimise juhised.

- Eemaldage mask hoolikalt pakendist.
- Kontrollige, et varustus oleks täielik ja kahjustamata. Võtke viivitamatult oma varustajaga ühendust, kui märkate kahjustust või osade puudumist. Maski ei tohi kasutada, kui see on kahjustada saanud või mittetäielik.

Ladustamine.

- Mitte hoida temperatuuril alla -20°C või üle +50°C või keskkonnas, kus suhteline õhuniiskus ületab 90%.
- Ladustage mask originaalpakendis või kinnises mahutis, nii et see on päikese ja tolmude eest kaitstud.

Kasutuseelne kontroll.

- Lugege läbi maski külge kinnitatud seadme kasutusjuhend.
- Tehke kindlaks, et mask on kahjustamata.

Näomaski ettepanemine (võrrele juhiste alguses toodud pilt).

- Tõmmake kaelarihm üle pea, jättes maski visiiri suunaga alla (pilt 1).
- Toetage maski alumine osa lõua alla ning tõmmake rihmad pea taha. (Pilt 2)
- Sätige korralikult peapealse rihma keskosaga pea taga ja seejärel pingutage rihmasid vaikselt alustades ülemisest ja seejärel alumine rihmad. Ärge liiga tugevalt kinnitage (Pilt 3 kuni 5).
- Asetage peopesa maski ühendusosale, hingake sisse ja hoidke hinge kinni. Mask langeb teie näole ja püsib sel viisil nii kaua, kuni hinge kinni hoiate. See aitab teil kindlaks teha, et mask liiub hermeetiliselt näole. Kui mask eemaldub teie näost, kui te hinge kinni hoiate, kohendage rihmasid uuesti ja korra õhutihedustest (Pilt 6).

Hoiatus

- ÄRGE KASUTAGE maski, kui see hermeetiliselt teie näole ei liibu. Lugege Hooldusjuhiseid.
- Kontrollige, et maski ja teie näo vahel poleks juukseid. Maski õhutihedust võivad raskendada ka vuntsid, habe või prillid
- Tehke alati kindlaks, et maski külge kinnitatud hingamisteede kaitsevahendid sobivad antud juhul kasutamiseks.
- Tavakasutusel hingake aeglaselt ja regulaarselt.
- Lahkuge viivitamatult saastunud piirkonnast, kui juhtub, et mask või ühendatud respiraator ei toimi.
- Ärge eemaldage maski enne, kui olete saastunud piirkonnast väljas.
- Kui te maski eemaldate, kasutage kõiki ettevaatusmeetmeid, et vältida tolmude või saaste sissehingamist, mis on maski välispinnale tekkinud.

Näomaski eemaldamine.

- Lükake peapealse rihma pandlakeel mõlema pöidla abil ettepoole, et rihma lõdvendada.
- Tõmmake hoolikalt ettepoole, et vabastada mask, ja tõmmake üle pea.

Puhastusjuhised.

- Eemaldage respiraatori kaitseosa maski ühendusosast.
- Peske maski leige veega või 3% vesises lahuses EPI-USiga ultrahelivannis (lugege detailide kohta hooldusjuhiseist). Ärge kasutage maski puhastamiseks orgaanilisi lahuseid või abrasiivseid tooteid.
- Loputage mask põhjalikult puhta voolava vee all.
- Kuivatage mask puhta udemeteta riidega ja riputage kaelarihma abil hästiventileeritud piirkonda, päikese eest varju.
- Pärast kuivamist, poleerige visiiri pehme puuvillase riidega ja ALTUSIL. 1779061.

HOOLDUS

Viige läbi igakuine maski kontrollimaks kahjustuste, rebenenud rihmade ja näokaitse, lõhenenud tihendite ja ventiilide järele. Ärge kasutage maski, kuni kulunud või kahjustunud osad on ära vahetatud.

Maski hooldusplaan		
Hooldamine	Maski hooldamine	Maski ladustamine
Puhastamine, desinfitseerimine	Pärast iga kasutuskorda	Objektiita
Kontrolli-laua õhutihedustest	Iga aasta	Iga teine aasta
Ventiilide, tihendite vahetus	Iga teine aasta	Iga kuues aasta

HOOLDUSJUHISED

Koiki hoolustoid, välja arvatud visiiri klambrid (3 ja 4), saab viia läbi ilma spetsiaalsete vahenditeta.

Sissehingamisventiili klapp ja ühendusosa vahetihend.

OPTI-FIT Sissehingamisventiili klapp (15) ja ühendusosa vahetihendi (17) saab käte abil vahetada. Tehke kindlaks, et ventiil on korrektselt asetatud.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Sissehingamisventiili klappe (23) saab käte abil vahetada. Tehke kindlaks, et ventiil on korrektselt asetatud.
---	--

Väljahindamisventiili klapp ("Negatiivse surve mask")

- Eemaldage alumise filtri klamber (14 või 14').
- Eemaldage vana ventiili klapp (16).
- Sisestage uus (16) ja tehke kindlaks, et see on puhas (ilma tolmuta).
- Klammerdage alumine filter (14 või 14').

Sisemask.

- Eemaldage vana sisemask (18).
- Sisestage uus sisemask (18), asetage see maski ühendusosa soonele (13 või 13').

Maski alumine ühendusosa.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Eemaldage alumine filter (14).• Suruge tugevalt alumisele osale, nii et see paisub visiidist (2) välja.• Eemaldage O-rõnga tihend (19) ja kõik ventiili klapid ().• Sisestage uued (sisse- ja väljahingamise) ventiili klapid.• Määrige uut O-rõnga tihendit (19).• Asetage see soone sisse.• Ehitage üles kogu alumine osa (14) visiiri sees (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Eemaldage alumine filter (14).• Suruge tugevalt alumisele osale, nii et see paisub visiidist (2) välja.• Eemaldage O-rõnga tihend (19) ja kõik väljahingamisventiili klapid (16).• Sisestage uus väljahingamisventiili klapp (16).• Määrige uut O-rõnga tihendit (19).• Asetage see soone sisse.• Ehitage üles kogu alumine osa (14) visiiri sees (2).
---	---

Visiir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Eemaldage visiidiklambrite (3 ja 4) kruvid (5).• Libistage visiir (2) näokaitsest (1) kindlustades, et maski soon on puhas.• Libistage alumine osa selle O-rõnga tihendiga (19) visiidist välja (13).• Sisestage alumine osa (13) uude visiiri (2).• Asetage visiiri (2) oma kohale ja tehke kindlaks, et see on korrektselt soone sisse asetatud.• Asetage visiiri klambrid (3 ja 4) ning kinnitage klamber kruvidega (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Eemaldage visiidiklambrite (3 ja 4) kruvid (5).• Libistage visiir (2) näokaitsest (1) kindlustades, et maski soon on puhas.• Libistage alumine osa selle O-rõnga tihendiga (19) visiidist välja (13').• Eemaldage filtri tugi (22) tõstes üles konksu ja keerates tuge.• Sisestage alumine osa (13') uude visiiri (2).• Asetage visiir (2) oma kohale ja tehke kindlaks, et see on korrektselt soone sisse asetatud.• Asetage visiiri klambrid (3 ja 4) ning kinnitage klamber kruvidega (5).• Asetage toe tihend uude visiiri (21).• Taastage, et asetada filter (22) omale kohale, kuni konks naksab kohale.
--	---

Peapealsed rihmad

- Hoidke peapealsed rihmad (8) tõmmates rihmadest ja libistades need metallist ristkülikutest (12) välja.
- Kinnitage uued peapealsed rihmad (8).

OSADE NIMEKIRI

Esind.	Kirjeldus	PN
1	Näokaitse -suurus "S"	1715050
1	Näokaitse -suurus "M"	1715065
1	Näokaitse -suurus "L"	1715066
2	Visiir	1710713
2'	Visiir T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Pealmine poolik klamber, must	1715052
4	Alumine poolik klamber, must	1715053
5	Kruvi visiiri klambri jaoks	1715067
6	Ventiili sisemaski jaoks	1715070
7	Ventiili kinnitus sisemaski jaoks	1715069
8	Peapealsed rihmad	1715056
9	Esiosa ja lõua pandia tugi (x3)	1715057
10	Esiosa ja lõua kinnituse tugi (x3)	1715058
11	Kiirkinnitus	1715059
12	Metallist ristkülik	1715060
13	Ühendusosa alumisele osale Rd40x17"	1715061
13'	Blokeeritud alumine ühendusosa	1715120
14	Filter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Filter SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Sissehingamisventiili klapp	1702150
16	Väljahingamisventiili klapp	1715062
17	Sissehingamisventiili kinnitus maski ühendusosale	1705207
18	Sisemask.	1715054
19	O-rõnga tihend alumisele osale	1715051
20	Filtri tihend - ainult T-SERIES jaoks	1715123
21	- Tihend filtri toe jaoks - T-SERIES / 7000 SERIES - Filtri tihend ainult 7000 SERIES jaoks	1715122
22	Filtri tugi - T-SERIES	1715124
22	Filtri tugi - 7000 SERIES	1715129
23	Tihend filtrihooldikule	1765556

VALIKUD / TARVIKUD

PN	Kirjeldus
1715080	Võti poolklambril demonteerimiseks
1022300	Klaasi raam maskile
1722500	Jäik maski ümbris
1779065	EPI-US, 5-litrine kanister
1779061	ALTUSIL, õlikanister (visiiri puhastusvahend)
1792128	Kontroll-laud maski õhutiheduse jaoks
1792132	Kontroll-laud maski õhutiheduse jaoks
1792252	Kontroll-laua tarkvara 1792132

Ove upute su namijenjen za upotrebu CE certificiranih OPTI-FIT maski u skladu s Europskim standardom EN 136:1998.

Maske iz kategorije 2 za cijelo lice su predviđene za opću namjenu, dok su one iz kategorije 3 predviđene za posebnu namjenu.

OPTI-FIT maske se smiju koristiti samo u skladu s ovdje danim uputama za korištenje. Neispravno korištenje može dovesti opasnosti po život ili do invalidnosti.

ZAŠTITA I UPOTREBA

OPTI-FIT maske za cijelo lice se proizvode u strogoj sukladnosti s Europskim standardom EN 136:1998. Kategorija zaštite i vrsta primjene za ove maske ovisi o respiratornoj opremi koja se koristi s njima.

OPTI-FIT maske s navojnim priključkom R440 x 1/7" se mogu koristiti uz potvrđeni uložak filtra koji je sukladan s Europskim standardima EN141, 143, 371, 372 ili 14387.

OPTI-FIT TWIN maske se mogu koristiti s filterima T-SERIES ili 7000 SERIES SPERIAN u skladu s Europskim standardima EN143, 141, 371, 372 ili 14387.

OPTI-FIT maske također se mogu povezati s drugom respiratornom zaštitnom opremom iz SPERIAN koja omogućava upotrebu maske za cijelo lice EN 136:1998 u skladu s tehničkim podacima koji su navedeni u korisničkim uputama za svaki od tih uređaja.

OGRAIENJENJA ZA UPOTREBU

- OPTI-FIT maske se nikada ne smiju koristiti samostalno. Moraju se koristiti zajedno sa zaštitnom respiratornom opremom koja zadovoljava odgovarajuće CE standarde.
- Dok se koriste s filtrom ili filterim elementom, maska se ne smije, u skladu s trenutnim nacionalnim zakonima, koristiti u okruženju s pomanjkanjem kisika.
- Kad se koristi s uređajima koji osiguravaju neovisni izvor zraka, zrak koji se oslobađa iz tih uređaja mora biti kvalitete za udisanje i u skladu s EN 12021.
- Ograničenja upotrebe cijele zaštitne respiratorne opreme ovisi o točno priključenom uređaju. Pojednosti o tome potražite u korisničkom priručniku koji ste dobili s opremom.
- Molimo vas konzultirajte dobavljača ako dvojite o tome da li je respirator prikladan za priručni rad.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Upute za raspakiranje.

- Pažljivo izvadite masku iz pakiranja.
- Provjerite da li je oprema kompletna i da na njoj nema oštećenja. U slučaju oštećenja ili ako nedostaju neki dijelovi, odmah kontaktirajte dobavljača. Maska se ne smije koristiti ako je nekompletna ili je oštećena.

Čuvanje.

- Nemojte je čuvati na temperaturama ispod -20°C ili iznad+50°C te u okruženjima s relativnom vlagom većom od 90%.
- Masku čuvajte u originalnoj ambalaži ili u zabrtvljenom spremniku kako bi bila zaštićena od sunca i prašine.

Provjere prije korištenja.

- Pročitajte korisničke upute za uređaje koji se priključuju na masku.
- Uvjerite se da maska nije oštećena.

Navlačenje maske na lice (usporedite slike na početku uputa).

1. Navucite vezu za vrat preko glave, s viziorom maske okrenutim prema dolje (sl. 1).
2. Provucite dno maske ispod brade, a veze preko glave. (sl. 2)
3. Namjestite sredinu naglavnih veza na stražnju stranu glave i počnite s pritezanjem veza počevši od gornjeg prema donjim remenima. Nemojte ih pretegnuti (sl. 3 do 5).
4. Dlan postavite na priključak maske, udahnite i zadržite udah. Maska se mora priljubiti uz lice i tako ostati sve dok je dah zadržan. Na taj način ćete se uvjeriti da je ostvareno efikasno brtvljenje maske. Ako se maska može skinuti s lica dok je zadržan dah, prilagodite naglavne remene i ponovite provjeru zabrtvljenosti (sl. 6).

Upozorenje

- **NEMOJTE KORISTITI masku ako ne možete ostvariti efikasno brtvljenje. Pogledajte Upute o održavanju.**
- Provjerite da između maske i vašeg lica nema kose. Zabrtvljenost maske može bit kompromitirana zaliscima, bradom ili naočalima
- Uvijek provjerite da li je respiratorna zaštitna oprema, koja je povezana s maskom, prikladna za predviđenu upotrebu.
- U normalnim uvjetima dišite polako i normalno.
- Odmah napustite zagađeno područje ako maska ili priključena zaštitna respiratorna oprema zataje.
- Ne skidajte masku dok ne napustite zagađeno područje.
- Pri skidanju maske poduzmite sve potrebne mjere opreza kako biste izbjegli udisanje prašine ili kontaminata koji se zadržao na vanjskoj površini maske.

Skidanje maske s lica.

- Potisnite prema naprijed kopče naglavnog remenja s oba palca kako biste otpustili i oslobodili naglavno remenje.
- Blago povucite naprijed kako biste je povukli gore i skinuli preko glave.

Upute za čišćenje.

- Skinite zaštitni respiratorni element s priključka maske.
- Operite masku mlakom sapunastom vodom ili u ultrazvučnoj kadi s 3 % - trnim vodenim rastvorom EPI-US (konzultirajte upute o održavanju radi pojednosti). Ne koristite organska otapala ili oštra sredstva za čišćenje maske.
- Masku isperite čistom i tekućom vodom.
- Masku osušite krpom koja ne ostavlja dlačice i objesite je o vratni remen u dobro provjetravanom području i dalje od sunca.
- Kad bude suha, uglačajte vizir mekom pamučnom krpom i ALTUSIL-om. 1779061.

ODRŽAVANJE

Izvršite mjesečni pregled maske kako biste utvrdili ima li kakvih oštećenja, poderanih remena i otvora na licu razdvojenih brtvi i ventila. Ne koristite masku dok na zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.

Plan održavanja maske		
Rukovanje	Korištenje maske	Čuvanje maske
Čišćenje, dezinfekcija	Nakon svake upotrebe	Bez predmeta
Zračna nepropusnost na ispitnom stolu	Svake godine	Svake druge godine
Promjena ventila, brtve	Svake druge godine	Svaki šest godina

UPUTE O ODRŽAVANJU

Osim pri promjeni pritega vizira (3 i 4), za sva druga održavanja maske nije potreban poseban alat.

Zaklopka ventila za udisanje i brtva priključka.

OPTI-FIT Zaklopka ventila za udisanje (15) i brtva priključka (17) mogu zamijeniti rukom. Pobrinite se da ventil bude pravilno postavljen.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIJA Zaklopke ventila za udisanje (23) se mogu rukom zamijeniti. Pobrinite se da ventil bude pravilno postavljen.
---	--

Zaklopka ventila za izdisanje ("Maska s negativnim tlakom")

- Otkvačite donju mrežicu (14 ili 14').
- Skinite staru zaklopku (16).
- Umetnite novu (16) i provjerite da li je čista (bez prašine).
- Prikvačite donju mrežicu (14 ili 14').

Unutarnji dio maske.

- Skinite stari unutarnji dio maske (18).
- Umetnite novi unutarnji dio maske (18), namjestivši ga u žlijeb priključka maske (13 ili 13').

Donji priključak maske.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Otkvačite donju mrežicu (14).• Snažno pritisnite na donji dio tako da on viri izvan vizira (2).• Skinite brtvu o-prstena (19) i zaklopke ventila ().• Umetnite nove (za udisanje i izdisanje) zaklopke ventila.• Podmažite novu prstenastu brtvu (19).• Postavite je u svoj žlijeb.• Vratite na mjesto cijelo dno (14) s unutarnje strane vizira (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIJA <ul style="list-style-type: none">• Otkvačite donju mrežicu (14).• Snažno pritisnite na donji dio tako da on viri izvan vizira (2').• Skinite brtvu o-prstena (19) i zaklopke ventila za izdisanje (16).• Umetnite novu zaklopku ventila za izdisanje (16).• Podmažite novu prstenastu brtvu (19).• Postavite je u svoj žlijeb.• Vratite na mjesto cijelo dno (14) s unutarnje strane vizira (2).
--	--

Vizir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Skinite vijke (5) pritega vizira (3 i 4).• Izvučite vizir (2) iz obrazine (1) i pobrinite se da žlijeb maske bude čist.• Izvučite dno s o-prstenom (19) van iz vizira (13).• Umetnite dno (13) u novi vizir (2).• Vratite vizir (2) na svoje mjesto i pobrinite se da bude ispravno umetnut u žlijeb.• Postavite pritege vizira (3 i 4) te pritegnite vijke pritega (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIJA <ul style="list-style-type: none">• Skinite vijke (5) pritega vizira (3 i 4).• Izvučite vizir (2) iz obrazine (1) i pobrinite se da žlijeb maske bude čist.• Izvučite dno s o-prstenom (19) van iz vizira (13).• Skinite nosače filtra (22) podizanjem kuke i okretanjem nosača.• Umetnite dno (13) u novi vizir (2).• Vratite vizir (2) na svoje mjesto i pobrinite se da bude ispravno umetnut u žlijeb.• Postavite pritege vizira (3 i 4) te pritegnite vijke pritega (5).• Postavite brtvu nosača u novi vizir (21).• Vratite na svoje mjesto filter (22) tako da kukice uskoče na mjesto.
---	---

Naglavno remenje

- Držite remenje (8) i povlačite trake i te ih izvlačite van iz metalnih kopč (12).
- Postavite novo naglavno remenje (8).

POPIS DIJELOVA

Pon	Opis	P/N
1	Velična obrazine - "S"	1715050
1	Velična obrazine - "M"	1715065
1	Velična obrazine - "L"	1715066
2	Vizir	1710713
2'	Vizir T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Pritega gornje polovice, crna	1715052
4	Pritega donje polovice, crna	1715053
5	Vijak za pritegu vizira	1715067
6	Ventili unutarnje maske	1715070
7	Dosjed ventila unutarnje maske	1715069
8	Naglavno remenje	1715056
9	Nosač kopče prednje čeljusne kopče (x3)	1715057
10	Nosač kopče prednje čeljusne kopče (x3)	1715058
11	Brza kopča	1715059
12	Metalni pravokutnik	1715060
13	Priključak za donji Rđ40x17"	1715061
13'	Blotirani donji konektor	1715120
14	Mrežica SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Mrežica SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Zaklopka ventila za udisanje	1702150
16	Zaklopka ventila za izdisanje	1715062
17	Dosjed ventila za udisanje za priključak maske.	1705207
18	Unutarnji dio maske.	1715054
19	Pretenasta brtva za dno	1715051
20	Brtva filtra - samo za T-SERIES	1715123
21	- Brtva nosača filtra - T-SERIES / 7000 SERIES - Brtva filtra - isključivo za 7000 SERIES	1715122
22	Nosač filtra - T-SERIES	1715124
22	Nosač filtra - 7000 SERIES	1715129
23	Ventili nosača filtra	1765556

MOGUĆNOSTI / PRIBOR

P/N	Opis
1715080	Ključ za demontažu pola pritege
1022300	Okvviri za naočale maske
1772500	Kruta kutija maske
1779065	EPI-US, posuda od 5 litara
1779061	ALTUSIL kantica (sredstvo za čišćenje vizira)
1792128	Provjerite zračnu nepropusnost maske
1792132	Provjerite zračnu nepropusnost maske
1792252	Solfter za ispitivanje na ispitnom stolu 1792132

Šios instrukcijos yra numatytos naudojimui kartu su CE patvirtintomis OPTI-FIT kvėpavimo kaukėmis, atitinkančiomis Europos standartą EN 136:1998. 2 kategorijos visą veidą uždenčiančios kvėpavimo kaukės yra skirtos bendram naudojimui, o 3 kategorijos kaukės - specialiam naudojimui. OPTI-FIT kvėpavimo kaukės turi būti naudojamos tik laikantis šiame dokumente numatytų instrukcijų. Neteisingai naudojant galima pavojus gyvybei arba galūnėms.

APSAUGA IR NAUDOJIMAS

OPTI-FIT visą veidą uždenčiančios kvėpavimo kaukės yra gaminamos griežtai laikantis Europos standarto EN 136:1998. Šių kvėpavimo kaukių taikymo tipas ir apsaugos kategorija priklauso nuo jose naudojamų kvėpavimo įrangos. OPTI-FIT kvėpavimo kaukės su sraigine Rđ40 x 1/7" jungtimi galima naudoti su patvirtintu filtro patronu, kuris atitinka Europos standartus EN141, 143, 371, 372 arba 14387. OPTI-FIT TWIN kvėpavimo kaukės galima naudoti su T-SERIES arba 7000 SERIES SPERIAN filtrais, atitinkančiais Europos standartus EN143, 141, 371,372 arba 14387. OPTI-FIT kvėpavimo kaukės taip pat galima jungti prie kitų SPERIAN kvėpavimo organų apsaugos įrenginių, su kuriais galima naudoti visą veidą uždenčiančią kvėpavimo kaukę EN 136:1998, laikantis specifikacijų, nurodytų kiekvieno iš šių prietaisų vartojimo instrukcijoje.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

- OPTI-FIT kvėpavimo kaukių negalima naudoti savo atsakomybe. Jas reikia naudoti su kvėpavimo organų apsaugos įrenginiais, kurie patenkina atitinkamus CE standartus.
- Naudojant su filtru arba filtravimo prietaisui, kvėpavimo kaukė, laikantis esančių valstybės įstatymų, neturi būti naudojama atmosferoje, kurioje trūksta deguonies.
- Naudojant su prietaisais, kurie turi autonominį oro šaltinį, oras išleidžiamas iš šių prietaisų turi turėti kvėpuojamo oro kokybę, vadovaujantis EN 12021.
- Viso kvėpavimo organų apsaugos įrenginio naudojimo apribojimai priklauso nuo pritvirtinto prietaiso. Dėl išsamesnės informacijos žr. į šia įranga pateiktą vartotojo vadovą.
- Jeigu dvejojate, ar kvėpavimo apsaugos priemonė tinka darbiui, susisiekite su tiekėju.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Išpakavimo instrukcija.

- Iš pakutės atsargiai išimkite kvėpavimo kaukę.
- Patikrinkite, ar yra visa įranga ir ar ji nėra pažeista. Gedimo atveju arba jeigu nėra visų dalių, nedelsiant susisiekite su savo tiekėju. Jeigu kvėpavimo kaukė yra pažeista arba yra ne visas kompleksas, jos negalima naudoti.

Laikymas.

- Nelaikykite temperatūroje, žemesnėje negu -20°C arba aukštesnėje negu +50°C, ar aplinkoje, kurios santykinis drėgnumas viršija 90%.
- Kvėpavimo kaukę laikykite gamintojo pakutėje arba hermetiniame konteineryje, kad ji būtų apsaugota nuo saulės ir dulkių.

Patikrinimai prieš naudojimą.

- Perskaitykite vartojimo instrukciją skirtą prietaisui, pritvirtintam prie kvėpavimo kaukės.
- Įsitikinkite, kad kvėpavimo kaukė nėra pažeista.

Veido kaukės uždėjimas (palyginkite paveikslus, esančius instrukcijos pradžioje).

1. Kvėpavimo kaukės kaklaryšį maukite per galvą taip, kad kvėpavimo kaukės antveidis būtų nukreiptas į apačią (1 pav.).
2. Kvėpavimo kaukės apačią užtraukite po skruostu, o saugos diržus virš galvos. (2 pav.)
3. Šalmo įdėklo centrą uždėkite ant galvos nugarinės dalies ir palaipsniui suveržkite įdėklą pradėdami nuo viršutinių dirželių, paskui pereidami prie apatinių dirželių. Neperveržkite (3 - 5 pav.).
4. Ant kvėpavimo kaukės jungties uždėkite delną, įkvėpkite ir sulaukykite kvėpavimo. Kvėpavimo kaukė turi susitraukti ant veido ir taip išlikti, kol bus sulaukytas kvėpavimas. Tai padeda įsitikinti, kad yra pasiektas efektyvus sandarumas. Jeigu sulaukiaus kvėpavimo kvėpavimo kaukė pajuda nuo jūsų veido, pareguliuokite šalmo įdėklo dirželius ir pakartokite oro sandarumo testą (6 pav.).

Išspėjimas

- **NENAUDOKITE** kvėpavimo kaukės, jeigu sandarumas prie veido nėra pilnai pasiektas. Žr. į priežiūros instrukciją.
- Patikrinkite, kad tarp kvėpavimo kaukės ir jūsų veido nebūtų plaukų. Kvėpavimo kaukės oro sandarumui gali kenkti ūsai, barzda ar akiniai
- Visada įsitikinkite, kad kvėpavimo organų apsaugos įranga, pritvirtinta prie kvėpavimo kaukės, tinka numatytam naudojimui.
- Normalioje būklėje kvėpuokite lėtai ir reguliariai.
- Nedelsiant palikite užterštą vietą, jeigu kvėpavimo kaukė arba pritvirtinta kvėpavimo organų įranga gali sugesti.
- Nenusiimkite kvėpavimo kaukės prieš palikdami užterštą vietą.
- Nuimdami kvėpavimo kaukę imkitės visų atsargumo priemonių, kad neįkvėptumėte dulkių ar teršalų, likusių ant išorinio kvėpavimo kaukės paviršiaus.

Veido kvėpavimo kaukės nuėmimas.

- Pastumkite į priekį šalmo įdėklo sagties ašesles su abiem nykščiais, kad atlaisvintumėte šalmo įdėklą.
- Švelniai traukite į priekį, kad lengviau patrauktumėte kvėpavimo kaukę į viršų ir per galvą.

Valymo instrukcija.

- Nuo kvėpavimo kaukės jungties atjunkite kvėpavimo organų apsaugos prietaisą.
- Kvėpavimo kaukę plaukite su drungnu, muiluotu vandeniu arba ultragarso inde su EPI-US, 3% vandens tirpale (dėl išsamesnės informacijos žr. į priežiūros instrukciją).
- Kvėpavimo kaukės valymui nenaudokite organinių tirpiklių ar abrazyvinių produktų.
- Kvėpavimo kaukę kruopščiai nuskalaukite po švarių tekančių vandeniu.
- Kvėpavimo kaukę nusauskite švarių skudurėlių be pūkų ir pakabinkite kaklaryšį gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo saulės spindulių.
- Nudžiuvus, antveidį nupoliruokite minkštu medvilniniu skudurėliu ir ALTUSIL. 1779061.

PRIEŽIŪRA

Vykdykite kvėpavimo kaukės kas mėnesinį patikinimą, kad patikrintumėte ar nėra gedimų, sutrauktų dirželių ir veido ruošinių, įtrūskusių sandarinimo medžiagų (intarpų) ir vožtuvų. Nedėvėkite kvėpavimo kaukės, kol nebus pakeistos nusidėvėjusios ar pažeistos dalys.

Kvėpavimo kaukės priežiūros grafikas		
Veiksmas	Kvėpavimo kaukė yra eksploatuojama	Kvėpavimo kaukė yra padėta laikymui
Valymas, dezinfekavimas	Po kiekvieno naudojimo	Be objekto
Oro sandarumo testas ant bandymų stendo	Kas metai	Kas antri metai
Vožtuvo, sandarinimo medžiagų (intarpų) pakeitimas	Kas antri metai	Kas šeši metai

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

Visas priežiūros operacijas galima atlikti be specialių įrankių, išskyrus antvedžio spaustuvą (3 ir 4) keitimą.

Iškvėpimo vožtuvo sklendė ir jungties tarpiklis.

OPTI-FIT Iškvėpimo vožtuvo sklendę (15) ir jungties tarpiklį (17) galima pakeisti su ranka. Įsitikinkite, kad vožtuvas yra teisingai išdėstytas.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Iškvėpimo vožtuvo sklendės (23) galima pakeisti su ranka. Įsitikinkite, kad vožtuvas yra teisingai išdėstytas.
--	--

Iškvėpimo vožtuvo sklendė ("Neįgijamo slėgio kvėpavimo kaukė")

- Atsekite apatinį tinklėlį (14 or 14').
- Išimkite seną vožtuvo sklendę (16).
- Įdėkite naują (16) ir pasirūpinkite, kad ji būtų švari (be dulkių).
- Prisekite apatinį tinklėlį (14 or 14').

Vidinė kaukė.

- Išimkite seną vidinę kaukę (18).
- Įdėkite naują vidinę kaukę (18), išdėstydami ją kvėpavimo kaukės jungties griovelyje (13 or 13').

Kvėpavimo kaukės apatinė jungtis.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Atsekite apatinį tinklėlį (14).• Stipriai paspauskite dugną, kad jis išsikištų pro antveidį (2).• Nuimkite O-žiedo intarpą (19) ir visas vožtuvo sklendes.• Įdėkite naujas (Iškvėpimo ir iškvėpimo) vožtuvo sklendes.• Suteptkite naują O-žiedo intarpą (19).• Įstatykite jį į jam skirtą griovelį.• Atstatykite jį pozicija visa dugną (14) iš antvedžio vidinės pusės (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Atsekite apatinį tinklėlį (14).• Stipriai paspauskite dugną, kad jis išsikištų pro antveidį (2').• Nuimkite O-žiedo intarpą (19) ir iškvėpimo vožtuvo sklendę (16).• Įdėkite naują iškvėpimo vožtuvo sklendę (16).• Suteptkite naują O-žiedo intarpą (19).• Įstatykite jį į jam skirtą griovelį.• Atstatykite jį pozicija visa dugną (14) iš antvedžio vidinės pusės (2).
--	--

Antveidis.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Išimkite varžtus (5) iš antvedžio spaustuvų (3 ir 4).• Išstumkite antveidį (2) iš veido ruošinio (1), pasirūpindami, kad kvėpavimo kaukės griovelis būtų švarus.• Dugną su jo O-žiedo intarpu (19) išstumkite iš antvedžio (13).• Dugną (13) įterpkite į naują antveidį (2).• Atstatykite antveidį (2) į poziciją ir įsitikinkite, kad jis yra teisingai įterptas į griovelį.• Išdėstykite antvedžio spaustuvus (3 ir 4) ir prisukite spaustuvų varžtus (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Išimkite varžtus (5) iš antvedžio spaustuvų (3 ir 4).• Išstumkite antveidį (2) iš veido ruošinio (1), pasirūpindami, kad kvėpavimo kaukės griovelis būtų švarus.• Dugną su jo O-žiedo intarpu (19) išstumkite iš antvedžio (13').• Išimkite filtro atramas (22) pakeldami kabluką ir pasukdami atramą.• Dugną (13) įterpkite į naują antveidį (2).• Atstatykite antveidį (2) į poziciją ir įsitikinkite, kad jis yra teisingai įterptas į griovelį.• Išdėstykite antvedžio spaustuvus (3 ir 4) ir prisukite spaustuvų varžtus (5).• Atramos intarpą išdėstykite naujame antveidyje (21).• Atstatykite filtrą (22) į poziciją, kol kablukas užsiklęs.
---	---

Šalmo įdėklas

- Laikykite šalmo įdėklą (8) tempdami už jo dirželių ir iškišdami juos pro metalinius stačiakampius (12).
- Pritvirtinkite naują šalmo įdėklą (8).

DALIŲ SĄRAŠAS

Rep	Aprašymas	P/N
1	Veido ruošinys - dydis "S"	1715050
1	Veido ruošinys - dydis "M"	1715065
1	Veido ruošinys - dydis "L"	1715066
2	Antveidis	1710713
2'	Antveidis T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Viršutinis pusinis spaustuvas, juodas	1715052
4	Apatinis pusinis spaustuvas, juodas	1715053
5	Varžtas antvedžio spaustuvui	1715067
6	Vožtuvas vidinei kaukei	1715070
7	Vožtuvo atraminis paviršius vidinei kaukei	1715069
8	Šalmo įdėklas	1715056
9	Priekinės ir žandikaulių sagties atrama (x3)	1715057
10	Priekinės ir žandikaulių sagties atrama (x3)	1715058
11	Sparčioji sagtis	1715059
12	Metalinis stačiakampis	1715060
13	Jungtis dugnui R40x177"	1715061
13'	Užblokuota apačios jungtis	1715120
14	Tinklėlis SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Tinklėlis SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Iškvėpimo vožtuvo sklendė	1702150
16	Iškvėpimo vožtuvo sklendė	1715062
17	Iškvėpimo vožtuvo atraminis paviršius kvėpavimo kaukės jungčiai.	1705207
18	Vidinė kaukė	1715054
19	O-žiedo intarpas dugnui	1715061
20	Filtro intarpas - tik T-SERIES	1715123
21	- Intarpas filtro atramai – T-SERIES / 7000 SERIES - Filtro intarpas skirtas tik 7000 SERIES	1715122
22	Filtro atrama - T-SERIES	1715124
22	Filtro atrama - 7000 SERIES	1715129
23	Vožtuvas filtro laikikliui	1765556

PASIRINKIMAI / PRIEDAI

P/N	Aprašymas
1715080	Raktas, pusinio spaustuvo išmontavimui
1022300	Kvėpavimo kaukės akiniai, antbriauniai
1772500	Tvirtas kvėpavimo kaukės gaubias
1779065	EPI-US, 5 litrų dėžė
1779061	ALTUSIL, alyvos skardinė (produktas, skirtas antvedžių valymui)
1792128	Bandyamų stendas kvėpavimo kaukės oro sandarumo testui
1792132	Bandyamų stendas kvėpavimo kaukės oro sandarumo testui
1792252	"Test bench" (bandymų stendo) programinė įranga 1792132

Šī lietošanas pamācība ir derīga tikai OPTI-FIT tipa maskai ar CE sertifikātu atbilstoši Eiropas standartam EN 136:1998.
2. klases maskas komplekts ir paredzēts vispārējam pielietojumam, 3. klases maskas komplekts – sevišķam pielietojumam.
OPTI-FIT maskas jālieto tikai atbilstoši šai pamācībai. Nepareiza lietošana var izraisīt nāves briesmas.

AIZSARDZĪBAS UN PIELIETOJUMA KATEGORIJA

OPTI-FIT ir Eiropas standarta EN 136:1998 prasībām atbilstošs maskas komplekts Maskas aizsardzības kategorija un pielietojuma veids ir atkarīgs no elpošanas ceļu aizsardzības aprīkojuma, ar kuru maska tiek lietota.

Masku OPTI-FIT ar vītnes savienojumu R40 x 1/7" var lietot kopā ar filtrējošo kaseti, kas apstiprināta atbilstoši Eiropas standartu EN 141, 143, 371, 372 vai 14387 prasībām. Maskas OPTI-FIT TWIN var lietot ar filtrēm T-SERIES vai 7000 SERIES SPERIAN, kas atbilst Eiropas standartu EN143, 141, 371,372 vai 14387 prasībām.
OPTI-FIT var pievienot arī citiem SPERIAN elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļiem, kuri pieļauj EN 136:1998 prasībām atbilstoša maskas komplekta lietošanu saskaņā ar izmantojamā elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļa lietošanas pamācības instrukcijām.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

- OPTI-FIT masku nekādā gadījumā nedrīkst lietot atsevišķi. Tai noteikti jābūt savienotai ar elpošanas ceļu aizsardzības līdzekli, kuram ir CE sertifikāts.
- Ja maska ir savienota ar filtru vai filtrējošu ierīci, tad to nedrīkst lietot vidē, kurā skābekļa daudzums neatbilst valstī spēkā esošo normatīvu prasībām.
- Gaisam, ko piegādā no neatkarīga gaisa pārnāšanas avota, ir jābūt derīgam elpošanai atbilstoši standartam EN 12021.
- Visu elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļu lietošanas ierobežojumi ir atkarīgi no pievienotā aprīkojuma. Tādēļ nepieciešams izlasīt šā aprīkojuma lietošanas pamācību.
- Ja ir šaubas par elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļa pielietošanu, tad jāsazinās ar tā piegādātāju.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Izsaņošanas instrukcija.

- Masku uzmanīgi izņemiet no iesaņojuma.
- Pārbaudiet, vai aprīkojuma komplekts ir pilnīgs un vai aprīkojumam nav bojājumu. Ja konstatējat bojājumus vai detaļu iztrūkumu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Nekādā gadījumā nedrīkst lietot masku, kurai ir bojājumi vai trūkst detaļu.

Glabāšana.

- Glabāt temperatūrā no -20°C līdz +50°C, bet relatīvais gaisa mitrums nedrīkst pārsniegt 90%.
- Glabāšanas laikā maska jāsgriež no tiešiem saules stariem un putekļiem, tā jāglabā oriģinālajā vai cieši noslēgtā iepakojumā.

Pārbaudes pirms katras lietošanas reizes.

- Izlasiet lietošanas pamācību aprīkojumam, pie kura pievienota maska.
- Pārbaudiet, vai maskai nav ārēju bojājumu.

Uzlieciet masku uz seju (skatiet zīmējumus instrukcijas sākumā).

- Kakla siksnu uzlieciet ap pakausi, ar maskas aizsargstiklu uz leju (1).
- Zodu ievietojiet maskas apakšējā daļā un saišu mezglu uzlieciet uz galvas (2).
- Novietojiet saišu mezglu pēc iespējas tālāk uz pakausa un pakāpeniski savēlciet saites – vispirms zemākās un tad augstākās. Nedrīkst savilkt pārāk cieši (3, 4, 5).
- Ar plaukstu aizspiediet maskas savienotājam, ielpojot un aizturiet elpu. Maskai ir jāpiekļaujas sejai un līdz izelpai jāpaliek šādi deformētai. Tādā veidā pārbauda maskas hermētiskumu. Ja maska sākotnējā stāvoklī atgriežas pirms izelpas, tad vēlreiz noregulējiet saišu mezglu un atkārtoti pārbaudiet (6)

Būdinājumi

- Ja maska nav pilnīgi hermētiska, to nedrīkst lietot. Skatiet apkopes instrukcijas.
- Pārbaudiet, vai starp masku un seju nav iesprūduši mati. Maskas hermētiskumu arī var mazināt bārda, vaigu bārda vai brīļi kājiņas.
- Vienmēr pārbaudiet, lai elpošanas ceļu aizsardzības līdzeklis, kas pievienots maskai, ir piemērots veicamajam darbam.
- Masku normāli lietojot, elpojiet lēni un vienmērīgi.
- Ja maskai vai elpošanas ceļu aizsardzības līdzeklim atklājas bojājumi, nekavējoties atstājiet piesārņoto vietu.
- Nedrīkst noņemt masku pirms iziešanas no piesārņotās vietas.
- Noņemot masku, veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai neieelpotu putekļus vai piesārņojuma paliekas, kas atrodas uz maskas.

Maskas noņemšana.

- Ar īkšķiem pavelciet uz priekšu cilpiņas, lai atrastu saišu mezglu.
- Uzmanīgi novelciet masku uz augšu pāri galvai.

Tīrīšanas instrukcija.

- Elpošanas ceļu aizsardzības līdzekli atvienojiet no maskas savienotājcaurules.
- Masku nomazgājiet ar siltu ziepjūdeni vai ultraskaņas tvertnē ar produktu EPI-US - Ref.: 1779065 – 3% odens šķīdumā (sīkāk par to lasiet apkopes instrukcijā). Maskas tīrīšanai nelietojiet organiskus šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus.
- Masku ilgstoši skalojiet tīrā tekošā ūdenī.
- Masku noslaukiet ar tīru lupatiņu, kura neatstāj plūksnas, un aiz kakla siksnas pakariniet labi vēdināmā vietā, kur maska ir pasargāta no tiešiem saules stariem.
- Kad maska ir sausa, aizsargstiklu nofriet ar mīkstu kokvilnas lupatiņu un ALTUSIL – Ref.: 1779061.

APKOPE

Reizi mēnesī masku pārbaudiet, vai tai nav bojājumu – vai nav saplēstas siksnas, bojāta sejas daļa, saplaisājušas bīves un vārstuļi. Nelietojiet masku, kamēr nolietojušās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Maskas apkopes plānošana		
Operācija	Maska tiek lietota	Maska tiek uzglabāta
Tīrīšana, dezinfekcija	Pēc katras lietošanas reizes	Neattiecas
Hermētiskuma pārbaude stendā	Reizi gadā	Reizi 2 gados
Vārstuļu, bīvju nomainīšana	Reizi 2 gados	Reizi 6 gados

APKOPES INSTRUKCIJA

Visas apkopes operācijas, izņemot aizsargstikla rāmju (3 un 4) nomaiņu, var veikt bez speciāliem instrumentiem.

Ielēpas vārstulis, vārstoja atveres blīve.

OPTI-FIT Ielēpas vārstoja (15) un vārstoja atveres blīves (17) nomaiņu var veikt ar rokām, šīs detaļas izņemot un vietā ieliekot jaunās. Jāraugās, lai vārstulis būtu pareizi ievietots.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Ielēpas vārstuljus (23) var izņemt un pēc tam no jauna ielikt ar rokām. Jāraugās, lai vārstulis būtu pareizi ievietots.
--	---

Izēpas vārstulis (tā saukta "negatīvā spiediena maska").

- Atāķējiet cokola sietiņu (14 vai 14').
- Izņemiet veco vārstuli (16).
- Ielieciet jauno vārstuli (16), iepriekš pārbaudot, vai tas ir tīrs (bez putekļiem).
- Ieāķējiet sietiņu (14 vai 14').

Iekšējā maska.

- Izņemiet veco iekšējo masku (18).
- Ielieciet jaunu iekšējo masku (18), to ievietojot maskas savienotāja caurules ligzdā (13 vai 13').

Maskas savienotāja caurules cokols.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Atāķējiet cokola sietiņu (14). • Spēcīgi uzspiediet cokolam, lai izbīdītu maskas aizsargstiklu (2). • Izņemiet toroidālo blīvi (19) un visus vārstus. • Ielieciet jaunus ielēpas un izēpas vārstus. • Ieļļojiet jauno toroidālo blīvi (19). • Blīvi ievietojiet tās ligzdā. • Aizsargstikla (2) iekšpusē ielieciet atpakaļ cokola komplektu (14). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Atāķējiet cokola sietiņu (14). • Spēcīgi uzspiediet cokolam, lai izbīdītu maskas aizsargstiklu (2). • Izņemiet toroidālo blīvi (19) un ielēpas vārstu (16). • Ielieciet jaunu izēpas vārstu (16). • Ieļļojiet jauno toroidālo blīvi (19). • Blīvi ievietojiet tās ligzdā. • Aizsargstikla (2) iekšpusē ielieciet atpakaļ cokola komplektu (14).
---	--

Aizsargstikls.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Atrskrūvējiet skrūves (5), kas satur aizsargstikla rāmi (3 un 4). • Izņemiet aizsargstiklu (2) no ligzdas sejas daļā (1) un pārbaudiet tās tīrību. • Noņemiet aizsargstikla cokolu (13) kopā ar toroidālo blīvi (19). • Uzlieciet cokolu (13) jaunajam aizsargstiklam (2). • Ielieciet aizsargstiklu (2), raugoties, lai tas pareizi iekļaujas ligzdā. • Uzlieciet aizsargstikla rāmi (3 un 4) un ieskrūvējiet stiprinājuma skrūves (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Atrskrūvējiet skrūves (5), kas satur aizsargstikla rāmi (3 un 4). • Izņemiet aizsargstiklu (2) no ligzdas sejas daļā (1) un pārbaudiet tās tīrību. • Noņemiet aizsargstikla cokolu (13) kopā ar toroidālo blīvi (19). • Pāceļiet āķīti un pagriežot stiprinājumu, izņemiet filtru stiprinājumu (22). • Uzlieciet cokolu (13) jaunajam aizsargstiklam (2). • Ielieciet aizsargstiklu (2), raugoties, lai tas pareizi iekļaujas ligzdā. • Uzlieciet aizsargstikla rāmi (3 un 4) un ieskrūvējiet stiprinājuma skrūves (5). • Ielieciet stiprinājuma blīvi jaunajam aizsargstiklam (21). • Ievietojiet filtra stiprinājumu (22), līdz āķītis ir savā vietā.
---	--

Saišu mezgls

- Noņemiet saišu mezglu (8), stingri pavelkot galus, lai tos izņemtu no metāla stiprinājumiem (12).
- Priestipriniet jauno saišu mezglu (8).

ATSEVIŠĶO DETALU SARAKSTS

Nr	Apraksts	Kods
1	Sejas daļa - "S" lielums	1715050
1	Sejas daļa - "M" lielums	1715065
1	Sejas daļa - "L" lielums	1715066
2	Aizsargstikls	1710713
2'	Aizsargstikls T-SERIES/ 7000 SERIES	1715121
3	Rāmja augšējā daļa, melna	1715052
4	Rāmja apakšējā daļa, melna	1715053
5	Aizsargstikla rāmja skrūve	1715067
6	Iekšējās maskas vārstis	1715070
7	Iekšējās maskas vārstis ligzda	1715069
8	Saišu mezgls	1715056
9	Priekšējās un žokļu daļas sprādzes stiprinājums (x3)	1715057
10	Denīņu daļas sprādzes stiprinājums (x2)	1715058
11	Ārā sprādze	1715059
12	Metāla stiprinājums taisnētāra formā	1715060
13	Cokola savienotāja caurule R440x17"	1715061
13'	Noslēgta cokola savienotāja caurule	1715120
14	Sietniņš SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Sietniņš SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Ielēpas vārstulis	1702150
16	Izēpas vārstulis	1715062
17	Ielēpas vārstoja atveres blīve.	1705207
18	Iekšējā maska	1715054
19	Cokola toroidālā blīve	1715051
20	Filtra blīve - tikai T-SERIES	1715123
21	- Filtra stiprinājuma blīve – T-SERIES / 7000 SERIES - Filtra blīve - tikai 7000 SERIES	1715122
22	Filtra stiprinājums – T-SERIES	1715124
22	Filtra stiprinājums – 7000 SERIES	1715129
23	Filtra atveres vārstulis	1765556

OPCIJAS / PIEDERUMI

Kods	Apraksts
1715080	Atslēga rāmja daļas noņemšanai
1022300	Brīļu stiprinājums maskā
1772500	Futrālis maskas glabāšanai
1779065	EPI-US, 5 litru tvertne
1779061	Birote aizsargstikla tīrīšanas šķidrums ALTUSIL
1792128	Maskas hermētiskuma pārbaudes stends
1792132	Maskas hermētiskuma pārbaudes stends
1792252	Pārbaudes stenda programmatūra 1792132

Ta navodila so namenjena uporabi z maskami OPTI-FIT s certifikatom CE, ki so v skladu z evropskim standardom 136:1998. Celobrazne maske kategorije 2 so namenjene splošni uporabi, maske kategorije 3 pa specialni uporabi. Maske OPTI-FIT lahko uporabljate samo v skladu s tukaj navedenimi navodili. Nepravilna uporaba lahko ogrozi življenje ali okončine.

ZAŠČITA IN UPORABA

Celobrazne maske OPTI-FIT so narejene ob natančnem upoštevanju evropskega standarda EN 136:1998. Kategorija zaščite in tip aplikacije teh mask sta odvisna od dihalne opreme, ki se uporablja skupaj z njimi.

Maske OPTI-FIT z navojnim konektorjem Rd40 x 1/7" se lahko uporabljajo z odobrenimi filternim vložkom, ki je v skladu z evropskimi standardi EN141, 143, 371, 372 ali 14387. Maske OPTI-FIT TWIN lahko uporabljate s filtri T-SERIES ali 7000 SERIES SPERIAN v skladu z evropskimi standardi EN143, 141, 371,372 ali 14387.

Maske OPTI-FIT lahko priključite tudi na ostalo dihalno zaščitno opremo SPERIAN, ki dovoljuje uporabo EN 136:1998 celobrazne maske v skladu s specifikacijami, ki so našteje v navodilih za uporabnika za vsako od teh naprav.

OMEJITVE UPORABE

- Maske OPTI-FIT ne smete uporabljati samih. Uporabiti jih morate skupaj z dihalno zaščitno opremo, ki izpolnjuje ustrezne standarde CE.
- Ko jih uporabljate s filtrom ali filterno napravo, maske, v skladu s trenutno državno zakonodajo, ne smete uporabljati v okolju s pomanjkanjem kisika.
- Ko jih uporabljate z napravami, ki imajo lasten vir zraka, mora biti zrak, ki ga izpuščajo te naprave, dihalne kakovosti v skladu z EN 12021.
- Omejitve uporabe celotne dihalne zaščitne opreme so odvisne od dejanske priključene naprave. Za podrobnejše informacije pogledajte v priročnik za uporabnika, ki je priložen tej opremi.
- Če ste v dvomih, ali je respirator ustrezen za določeno delo, se posvetujte z dobaviteljem.

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za razpakiranje.

- Masko previdno vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je oprema popolna in nepoškodovana. V primeru okvare ali manjkajočih elementov, o tem takoj obvestite dobavitelja. Maske ne smete uporabljati, če je poškodovana ali nepopolna.

Shranjevanje.

- Ne shranjujte maske pri temperaturah, nižjih od -20°C ali višjih od +50°C ali v okolju z relativno vl. ago nad 90 %.
- Shranite jo v originalni embalaži ali hermetično zaprti posodi, da je zaščiten pred soncem in prahom.

Pregledi pred uporabo.

- Preberite navodila za uporabnika za napravo, ki je dodana maski.
- Prepričajte se, da maska ni poškodovana.

Nadevanje obrazne maske (primerjajte slike na začetku navodil).

1. Čez glavo potegnite vrtni jermen tako, da je vizir maske obrnjen navzdol (slika 1).
2. Spodnji del maske potegnite pod brado in jermen čez glavo. (slika 2)
3. Center naglavnega jermena maske postavite na zadnji del glave in pritegnite jermen, začenši z zgornjimi in nato s spodnjimi jermeni. Ne zategnite preveč (slika 3 do 5).
4. Dlan roke položite prek konektorja maske, vdihnite in zadržite dih. Maska bi morala pasti na obraz in tako ostati tako dolgo, dokler držite dih. To pomaga, da se prepričate, da je zatesnitev učinkovita. Če se maska premakne proč od obraza, medtem ko držite dih, ponovno nastavite jermene in ponovite test zračnega tesnjenja (slika 6).

Opozorilo

- Maske NE UPORABLJAJTE, če zatesnitev na obrazu ni učinkovita. Glejte navodila za vzdrževanje.
- Med vašim obrazom in masko ne sme biti las. Zračno tesnjenje maske lahko zmanjšajo tudi zalizci, brada ali očala.
- Vedno se prepričajte, da je dihalna zaščitna oprema, ki je priključena na masko, primerna za predvideno uporabo.
- Ob normalni uporabi dihašite počasi in pravilno.
- Kontaminirano območje zapustite takoj, če maska ali priključena dihalna oprema odpoveste.
- Maske ne odstranite, dokler kontaminiranega območja ne zapustite.
- Ko odstranjujete masko, se poslužite vseh varnostnih ukrepov, da ne vdihnete prahu ali onesaženja, ki se nahaja na zunanji površini maske.

Odstranjevanje obrazne maske.

- Zaponko naglavnega jermena potegnite naprej z obema palcema, da naglavni jermen zrahljate in sprostite.
- Nežno potegnite naprej, da masko zrahljate, in povlecite čez glavo.

Navodila za čiščenje.

- Dihalno zaščitno napravo odstranite s konektorja maske.
- Masko operite z mlačno milnico ali v ultrazvočni kadi z EPI-US v 3 % vodni raztopini (za podrobnejše informacije glejte navodila za vzdrževanje). Za čiščenje maske ne uporabljajte organskih topil ali abrazivnih proizvodov.
- Masko temeljito splaknite pod čisto tekočo vodo.
- Masko osušite s čisto krpo brez nitk in vrtni jermen obesite na dobro prezračeno mesto, proč od sončne svetlobe.
- Ko je suha, zložite vizir z mehko bombažno krpo in ALTUSIL-om. 1779061.

VZDRŽEVANJE

Masko mesečno pregledujte glede okvar, strganih jermenov in obraznih okvirov, ločenih zatesnitev in ventilov. Maske ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh poškodovanih ali obrabljenih delov.

Urniki vzdrževanja maske		
Delovanje	Maska v obratovanju	Skladiščena maska
Čiščenje, dezinfekcija	Po vsaki uporabi	Nepotrebno
Test zračnega tesnjenja na testni mizi	Vsako leto	Vsako drugo leto
Zamenjava ventila, tesnil	Vsako drugo leto	Vsakih šest let

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Razen menjave sponk vizirja (3 in 4) se vse vzdrževanje lahko izvaja brez posebnega orodja.

Zaklopka ventila za vdihavanje in tesnilo konektorja.

OPTI-FIT Zaklopko ventila za vdihavanje (15) in tesnilo konektorja (17) lahko zamenjate ročno. Prepričajte se, da je ventil pravilno postavljen.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Zaklopke ventila za vdihavanje (23) lahko zamenjate ročno. Prepričajte se, da je ventil pravilno postavljen.
--	--

Zaklopka ventila za izdihavanje ("Maska z negativnim tlakom")

- Odprite spodnjo mrežo (14 ali 14).
- Odstranite staro zaklopko ventila (16).
- Vstavite novo (16) in se prepričajte, da je čista (ne prašna).
- Zapnite spodnjo mrežo (14 ali 14).

Notranja maska.

- Odstranite staro notranjo masko (18).
- Vstavite novo notranjo masko (18) in jo postavite v utor konektorja maske (13 ali 13).

Spodnji konektor maske.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Odprite spodnjo mrežo (14). • Močno pritisnite na dno, tako da jo potisnete iz vizirja (2). • Odstranite tesnilo O obročka (19) i vse zaklopke ventila (. • Vstavite nove zaklopke ventila (za vdihavanje in izdihavanje). • Namažite novo tesnilo O obročka (19). • Postavite ga v njegov utor. • Z notranje strani vizirja (2) povrnite položaj celotnega dna (14). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Odprite spodnjo mrežo (14). • Močno pritisnite na dno, tako da ga potisnete iz vizirja (2). • Odstranite tesnilo O obročka (19) in vse zaklopke ventila za izdihavanje (16). • Vstavite novo zaklopko ventila za izdihavanje (16). • Namažite novo tesnilo O obročka (19). • Postavite ga v njegov utor. • Z notranje strani vizirja (2) povrnite položaj celotnega dna (14).
---	--

Vizir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Odstranite vijake (5) sponk vizirja (3 in 4). • Vizir (2) potisnite iz obraznega okvira (1) in zagotovite, da je utor maske čist. • Dno s tesnilom O obročka (19) potisnite iz vizirja (13). • Vstavite dno (13) v nov vizir (2). • Vizir (2) dajte nazaj na položaj in zagotovite, da je pravilno vstavljen v utor. • Namestite sponke vizirja (3 in 4) in privijte privojne vijake (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Odstranite vijake (5) sponk vizirja (3 in 4). • Vizir (2) potisnite iz obraznega okvira (1) in zagotovite, da je utor maske čist. • Dno s tesnilom O obročka (19) potisnite iz vizirja (13). • Odstranite filtersko oporo (22) tako, da dvignete kljuko in oporo obmete. • Vstavite dno (13) v nov vizir (2). • Vizir (2) dajte nazaj na položaj in zagotovite, da je pravilno vstavljen v utor. • Namestite sponke vizirja (3 in 4) in privijte privojne vijake (5). • Opomo tesnilo postavite v nov vizir (21). • Filter (22) dajte nazaj na položaj, dokler se kljuka ne zaskoči.
--	---

Naglavni jermen

- Naglavni jermen (8) držite tako, da vlečete jermena in jih potisnete iz kovinskih pravokotnikov (12).
- Namestite nov naglavni jermen (8).

SEZNAM DELOV

Rep	Opis	P/N
1	Obrazni okvir - velikost "S"	1715050
1	Senčnik - velikost "M"	1715065
1	Obrazni okvir - velikost "L"	1715066
2	Vizir	1710713
2'	Vizir T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Zgornja pol-objemka, črna	1715052
4	Spodnja pol-objemka, črna	1715053
5	Vijak za sponko vizirja	1715067
6	Ventili za notranjo masko	1715070
7	Sedež ventila za notranjo masko	1715069
8	Naglavni jermen	1715056
9	Prednja opora in opora čeljustne spojnice (x3)	1715057
10	Prednja opora in opora čeljustne spojnice (x3)	1715058
11	Filter zaponka	1715059
12	Kovinski pravokotnik	1715060
13	Konektor za dno R4d4x17"	1715061
13'	Blockiran spodnji konektor	1715120
14	Mreža SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Mreža SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Zaklopka ventila za vdihavanje	1702150
16	Zaklopka ventila za izdihavanje	1715062
17	Sedež ventila za vdihavanje za konektor maske.	1705207
18	Notranja maska.	1715054
19	Tesnilo O obročka za dno	1715051
20	Tesnilo filtra - ekskluzivno za T-SERIES	1715123
21	- Tesnilo za oporo filtra - T-SERIES / 7000 SERIES	1715122
	- Tesnilo filtra ekskluzivno za 7000 SERIES	
22	Opora filtra - T-SERIES	1715124
22	Opora filtra - 7000 SERIES	1715129
23	Ventili za nosilec filtra	1765566

OPCIJE / DODATKI

P/N	Opis
1715080	Ključ za odstranitev pol-objemke
1022300	Okvir očal za masko
1772500	Trdno ohišje maske
1779065	EPI-US, 5-litrška posoda
1779061	ALTUSIL posoda za olje (proizvod za čiščenje vizirjev)
1792128	Tesna miza za zračno tesnjenje maske
1792132	Tesna miza za zračno tesnjenje maske
1792252	Programska oprema testne mize 1792132

Tieto pokyny sú určené pre použitie s CE certifikovanými OPTI-FIT maskami v súlade s Európskou normou EN 136:1998.

Celotvárové masky kategórie 2 sú určené na všeobecné použitie, masky kategórie 3 pre špeciálne použitie.

Masky OPTI-FIT musia byť používané v súlade s pokynmi, ktoré sú tu uvedené. Nesprávne použitie môže mať za následok ohrozenie života alebo zdravia osôb.

OCHRANA A POUŽITIE

OPTI-FIT celotvárové masky sú vyrobené v prísnej zhode s európskymi normami EN 136:1998. Ochranná kategória a typ použitia týchto masiek sa mení v závislosti od respiračného vybavenia, ktoré je použité spolu s ním.

OPTI-FIT masky so závitovým R40 x 1/7" konektorom môžu byť použité len so schválenou filtračnou náplňou, ktorá je v súlade s európskymi normami EN141, 143, 371, 372 alebo 14387.

OPTI-FIT TWIN masky môžu byť použité s filtrami T-SERIES alebo 7000 SERIES SPERIAN v súlade s európskymi normami EN143, 141, 371,372 alebo 14387.

OPTI-FIT masky môžu byť tiež pripojené k inému ochrannému respiračnému vybaveniu od SPERIAN, ktoré umožňuje použitie celotvárovej masky EN 136:1998 v súlade so špecifikáciami uvedenými v používateľských pokynoch pre každé z týchto zariadení.

OBMEDZENIA PRI POUŽÍVANÍ

- Masky OPTI-FIT nesmie byť nikdy používaná samostatne. Musí byť používaná s ochranným respiračným vybavením, ktoré spĺňa požiadavky noriem CE.
- Ak je používaná s filtrom alebo filtračným zariadením, podľa platných národných predpisov, maska nesmie byť použitá v atmosfére s nízkym obsahom kyslíka.
- Ak je použité zariadenie poskytujúce kyslík z nezávislého zdroja, musí vzduch uvoľňovaný týmito zariadeniami v dýchateľnej kvalite v súlade s normou EN 12021.
- Obmedzenia pri používaní ochranného respiračného vybavenia sa mení v závislosti na práve pripojenom zariadení. Ak chcete vedieť viac podrobností prečítajte si používateľskú príručku dodávanú s týmto vybavením.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o vhodnosti respirátora pre konkrétnu prácu, konzultujte to s dodávateľom.

POKYNY PRE POUŽITIE

Pokyny pri odbalovaní.

- Opatrne vybalte masku z obalu.
- Kontrolujte, či je vybavenie kompletne a nepoškodené. Bezodkladne kontaktujte vášho dodávateľa, ak zistíte, že vybavenie je poškodené, alebo neúplné. Ak je maska poškodená alebo neúplná, nesmie sa používať.

Skladovanie.

- Neskladujte pri teplotách nižších ako -20°C, vyšších ako +50°C alebo v priestoroch s vlhkosťou vzduchu vyššou ako 90%.
- Masku skladujte v jej originálnom balení alebo v hermeticky uzavretom obale, ktorý maske poskytuje ochranu proti sľučnému žiareniu a prachu.

Kontroly pred používaním.

- Prečítajte si pokyny pre zariadenie, ktoré sú pripojené k maske.
- Uistite sa, že maska nie je poškodená.

Nasadenie tvárovej masky (pozrite aj obrázky na začiatku pokynov).

- Preveďte si cez hlavu krčné viazanie, prierezom masky smerom dolu (obr.1).
- Potiahnite spodok masky pod bradu a viazanie cez hlavu. (obr. 2)
- Umiestnite si stred hlavového viazania na zadnú časť hlavy a postupne utiahujte, začnite hornými a potom dolnými popruhmi. Neutahujte príliš silno (obr. 3 až 5).
- Umiestnite dlaň na konektor masky, nadvýchnite sa a zadržte dych. Maska by sa mala vtiahnúť na tvár a nemala by sa uvoľniť, kým zadržujete dych. Toto vám pomôže uistiť sa, že maska je dokonale tesná. Ak sa maska odliadne od tváre, pokiaľ zadrživate dych, prestavte popruhy hlavového viazania a opakujte test tesnosti (obr. 6).

Upozornenie

- Ak maska nedosahuje vhodnú tesnosť, masku v žiadnom prípade **NEPOUŽÍVAJTE**. Pozrite si pokyny pre údržbu.
- Kontrolujte, či medzi pokožkou vašej tváre a maskou nie sú vlasy. Vzduchovú tesnosť masky môžu negatívne ovplyvniť aj bokombrady, bradičky alebo okuliare
- Vždy sa uistite, či ochranné respiračné vybavenie pripojené k maske vhodné na dané použitie.
- Pri normálnom používaní dýchajte pomaly a pravidelne.
- Ak na maske alebo pripojenom respiračnom vybavení vznikne porucha, okamžite opustite kontaminovaný priestor.
- Nesnímajte si masku pred tým, ako opustíte kontaminovaný priestor.
- Pri snímaní masky vykonajte všetky potrebné opatrenia, aby ste zamedzili vdychnutiu prachu alebo zdroja znečistenia vzduchu na vonkajšom povrchu masky.

Snímanie tvárovej masky.

- Stlačte výstupky pracky na hlavovom viazaní oboma palmami, uvoľnite pracku a hlavové viazanie.
- Jemne potlačte vpred a uvoľnite masku smerom nahor a cez hlavu.

Pokyny na čistenie.

- Odpojte ochranné respiračné zariadenie od konektora masky.
- Umyte masku vlažnou mydlovou vodou alebo v ultrazvukovom kúpeli s EPI-US v 3% vodnom roztoku (pre viac podrobností si pozrite údržbu). Na čistenie masky nepoužívajte organické rozpúšťadlá a abrazívne výrobky.
- Masku riadne opláchnite pod tečúcou vodou.
- Vysušte masku handričkou a zaveste ju za krčný popruh na dobre vetrané miesto mimo sľučného žiarenia.
- Ak je suchá, vyleštite prierez jemnou bavlnenou handričkou a ALTUSILom. 1779061.

ÚDRŽBA

Vykonávajte mesačnú kontrolu masky so zameraním na jej poškodenie, roztrhnutie popruhov a tvárovej časti, popraskanie tesnení a ventilov. Nepoužívajte masku, kým sa opotrebené alebo poškodené časti nevymenia.

Harmonogram údržby masky		
Prevádzka	Maska v prevádzke	Maska v uskladnení
Čistenie, dezinfekcia	Po každom použití	Bez objektu
Test vzduchotesnosti na testeri	Každý rok	Každý druhý rok
Výmena ventilov, tesnení	Každý druhý rok	Každých šesť rokov

POKYNY PRE ÚDRŽBU

S výnimkou výmeny svoriek príezoru (3 a 4), nie je potrebné pre činnosť pri údržbe používať špeciálne náradie.

Inhalačná klapka a tesnenie konektora.

OPTI-FIT Inhalačnú klapku ventilu (15) a a tesnenie konektora (17) je možné vymeniť ručne. Uistite sa, či je ventil v správnej polohe.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Inhalačné klapky (23) je možné vymeniť ručne. Uistite sa, či je ventil v správnej polohe.
--	---

Exhalačná klapka ("podtlaková maska")

- Odopnite dolnú mriežku (14 alebo 14').
- Odstráňte starú klapku (16).
- Vložte novú klapku (16) a uistite sa, že je čistá (bez prachu).
- Prípnite spodnú mriežku (14 alebo 14').

Vnútroštrana masky.

- Odstráňte staré vnútro masky (18).
- Vložte nové vnútro masky (18), umiestnite ho do drážky na konektore masky (13 alebo 13').

Spodný konektor masky.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Odopnite dolnú mriežku (14).• Silno zatlačte na spodok, aby sa vysunula z príezoru (2).• Odstráňte kruhové tesnenie (19) a všetky klapky ventilu (16).• Vložte nové (inhalačné a expiračné) klapky ventilu.• Premazte nové kruhové tesnenie (19).• Umiestnite ho do drážky.• Nastavte polohu úplného spodku (14) od vnútra príezoru (2).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Odopnite dolnú mriežku (14).• Silno zatlačte na spodok, aby sa vysunula z príezoru (2).• Odstráňte kruhové tesnenie (19) a všetky expiračné klapky ventilu (16).• Vložte novú expiračnú klapku ventilu (16).• Premazte nové kruhové tesnenie (19).• Umiestnite ho do drážky.• Nastavte polohu úplného spodku (14) od vnútra príezoru (2).
--	--

Príezor.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none">• Odstráňte skrutky (5) zo svoriek príezoru (3 a 4).• Vytiahnite príezor (2) von tvárovej časti (1), zaisťte, aby drážky masky zostali čisté.• Vytiahnite spodok s jeho kruhovým tesnením (19) von z príezoru (13).• Vložte spodok (13) do nového príezoru (2).• Nastavte príezor (2) do polohy a zabezpečte jeho správne vsadenie do drážky.• Nastavte polohu svoriek (3 a 4) a utiahnite skrutky svoriek (5).	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none">• Odstráňte skrutky (5) zo svoriek príezoru (3 a 4).• Vytiahnite príezor (2) von z tvárovej časti (1), zaisťte, aby drážky masky zostali čisté.• Vytiahnite spodok s jeho kruhovým tesnením (19) von z príezoru (13').• Odstráňte podpory podpory filtra (22) pomocou podvihnutia háčika a otočením podpory.• Vložte spodok (13) do nového príezoru (2).• Nastavte príezor (2) do polohy a zabezpečte jeho správne vsadenie do drážky.• Nastavte polohu svoriek (3 a 4) a utiahnite skrutky svoriek (5).• Umiestnite tesnenie podpory do nového príezoru (21).• Nastavte filter (22) do polohy, až kým háčik cvakne.
--	---

Hlavový popruh

- Držte hlavové viazanie (8), ťahajte popruhy a vyťahujte ich von z kovových pravouholníkov (12).
- Zafixujte nové hlavové viazanie (8).

ZOZNAM DIELOV

Polozka	Popis	P/N
1	Tvárová časť - veľkosť "S"	1715050
1	Tvárová časť - veľkosť "M"	1715065
1	Tvárová časť - veľkosť "L"	1715066
2	Príezor	1710713
2'	Príezor T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Vrchná polovičná svorka, čierna	1715052
4	Spodná polovičná svorka, čierna	1715053
5	Skrutky pre svorku príezoru	1715067
6	Ventil pre vnútro masky	1715070
7	Tesnenie ventilu pre vnútro masky	1715069
8	Hlavový popruh	1715056
9	Podpora prednej a čelustovej pracky (x3)	1715057
10	Podpora prednej a čelustovej pracky (x3)	1715058
11	Rýchla pracka	1715059
12	Kovový pravouholník	1715060
13	Konektor pre spodok Rđ40x1/7"	1715061
13'	Biokovový spodný konektor	1715120
14	Mriežka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Mriežka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Klapka inhalačného ventilu	1702150
16	Klapka expiračného ventilu	1715062
17	Sedlo inhalačného ventilu pre konektor masky.	1705207
18	Vnútroštrana masky	1715054
19	Kruhové tesnenie pre spodok	1715051
20	Tesnenie filtra - pre T-SERIES exkluzívne	1715123
21	- Tesnenie pre podporu filtra - T-SERIES / 7000 SERIES - Tesnenie filtra pre 7000 SERIES exkluzívne	1715122
22	Podpora filtra - T-SERIES	1715124
22	Podpora filtra - 7000 SERIES	1715129
23	Ventil pre držiak filtra	1765556

MOŽNOSTI / PRÍSLUŠENSTVO

P/N	Popis
1715080	Kľúč na demontáž polovičnej svorky
1022300	Lem priehľadov pre masku
1772500	Pevné puzdro masky
1779065	EPI-US, 5 litrový kanister
1779061	ALTUSIL - kanister oleja (výrobok na čistenie príezorov)
1792128	Tester na testovanie vzduchotesnosti masky
1792132	Tester na testovanie vzduchotesnosti masky
1792252	Softvér testera 1792132

Ova uputstva su namenjena za upotrebu sa CE sertifikovanim OPTI-FIT maskama u skladu sa Evropskim standardom EN 136:1998.

Maske za celo lice 2. kategorije su namenjene za opštu upotrebu, one iz 3. kategorije su za specijalne namene.

OPTI-FIT maske moraju da se koriste samo u skladu sa ovde datim instrukcijama. Nepravilna upotreba može da dovede do opasnosti po život.

ZAŠTITA I UPOTREBA

OPTI-FIT maske za celo lice su proizvedene striktno se pridržavajući Evropskog standarda EN 136:1998. Kategorija zaštite i tip primene ovih maski zavisi od respiratorne opreme koja se sa njima koristi.

OPTI-FIT maske sa navojnim konektorom Rd40 x 1/7" može da se koristi sa odobrenim filter uloškom koji je u skladu sa Evropskim standardima EN141, 143, 371, 372 ili 14387.

OPTI-FIT TWIN maske mogu da se koriste sa filterima T-SERIES ili 7000 SERIES SPERIAN koji su u skladu sa Evropskim standardima EN143, 141, 371, 372 ili 14387.

OPTI-FIT maske mogu da se povežu i na drugu SPERIAN respiratornu zaštitnu opremu čime je omogućena upotreba EN 136:1998 cele maske za lice u skladu sa specifikacijama navedenim u uputstvu za korisnike za svaki od uređaja.

OGRANIČENJA UPOTREBE

- OPTI-FIT maska nikada ne bi trebala da se koristi samostalno. Ona mora da se koristi sa respiratorom zaštitnom opremom koja zadovoljava odgovarajuće CE standarde.
- Kada se koristi sa filterom i uređajem za prečišćavanje, maska ne sme, u skladu sa važećim nacionalnim zakonima, da bude korišćena u atmosferi u kojoj nema kiseonika.
- Kada se koristi sa uređajima koji obezbeđuju nezavisan izvor vazduha, vazduh koji oslobode ovi uređaji mora da ima kvalitet za disanje u skladu sa EN 12021.
- Ograničenja upotrebe cele respiratorne zaštitne opreme zavisi od samog uređaja koji je povezan. Za više detalja pogledajte priručnik za korisnike koji je isporučen sa ovom opremom.
- Ako imate bilo kakvu sumnju da li je oprema za disanje pogodna za određenu namenu, obratite se dobavljaču.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Uputstva za otpakivanje.

- Pažljivo izvadite masku iz pakovanja.
- Proverite da li je oprema cela i neoštećena. U slučaju oštećenja ili nedostatka delova, odmah kontaktirajte dobavljača. Maska ne sme da se koristi ako je oštećena ili nije cela.

Skладиštenje.

- Nemojte skladištiti na temperaturama ispod -20°C i li iznad +50°C ili tamo gde je relativna vlažnost u atmosferi iznad 90%.
- Čuvajte masku u originalnom pakovanju ili u hermetički zatvorenom kontejneru tako da je zaštićena od sunca i prašine.

Provere pre upotrebe.

- Pročitajte uputstvo za korisnike koje je priloženo uz masku.
- Proverite da li maska nije oštećena.

Postavljanje maske na lice (pogledajte podatke sa početka uputstva).

1. Povučite traku za oko vrata preko glave, tako da vizir maske bude okrenut na dole (slik. 1).
2. Povučite donji deo maske ispod brade, a remen prebacite preko glave. (slik. 2)
3. Postavite centar remena za glavu što više možete prema pozadi i sve vreme zatežite remen počevši sa gornjim a onda i sa donjim trakama. Nemojte mnogo zatezati (slik. 3 do 5).
4. Postavite dlan ruke preko priključka maske, udahnite i zadržite dah. Maska treba da nalegne na lice i da ostane tako sve dok se drži dah. Ovimе se proverava da li je postignuto efikasno prijanjanje. Ako se maska pomeri sa lica dok ste držali dah, ponovo podesite remen za glavu i ponovite test vazdušne nepropustljivosti (slik. 6).

Upozorenje

- **NEMOJTE DA KORISTITE masku ako ne može da se postigne efikasno prijanjanje. Pogledajte Uputstvo za održavanje.**
- Proverite da kosa nije između maske i vašeg lica. Na vazdušnu nepropustljivost takođe mogu da utiču zulufi, brada ili naočare
- Uvek proverite da li respiratorna zaštitna oprema koja je povezana na masku odgovara namenjenoj upotrebi.
- Kod normalne upotrebe, dišite lagano i ravnomerno.
- Odmah napustite kontaminiranu oblast ako maska ili povezana respiratorna oprema ne funkcionišu pravilno.
- Nemojte skidati masku pre nego što napustite kontaminiranu oblast.
- Kada skidate masku, preuzmite sve potrebne mere opreza da biste izbegli udisanje prašine ili kontaminirajuće materije sa spoljne površine maske.

Skidanje maske za lice.

- Povucite prema napred ušice šnala remena za glave sa oba palca da olabavite i skinete remen za glavu.
- Lagano povucite napred masku da je popustite i skinete preko glave.

Uputstva za čišćenje.

- Izvadite respiratorni zaštitni uređaj iz priključka maske.
- Operite masku sapunjavom mlakom vodom ili u ultrazvučnoj kadi sa EPI-US u 3% vodenom rastvoru (za više detalja pogledajte uputstvo za održavanje). Za čišćenje maske nemojte da koristite organske rastvarače ili abrazivne proizvode.
- Dobro isperite masku pod čistom tekućom vodom.
- Osušite masku sa čistom krpom koja nema dlačice i zakačite traku za vrat na dobro provetreno mesto dalje od sunčeve svetlosti.
- Kada se osuši, uglačajte vizir sa mekanom pamučnom krpom i ALTUSIL-om. 1779061.

ODRŽAVANJE

Sprovedite mesečni pregled maske kako biste otkrili habanje, iskidane trake i abrazine, pokidane zaptačiće i ventile. Nemojte koristiti masku sve dok se istrošeni ili oštećeni delovi ne zamene.

Raspored održavanja maske		
Rad	Maska tokom rada	Maska tokom skladištenja
Čišćenje, dezinfekcija	Nakon svake upotrebe	Nije određeno
Test vazdušne nepropustljivosti na postolju za testiranje	Svake godine	Svake druge godine
Zamena ventila, zaptačića	Svake druge godine	Svake šeste godine

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

Osim promene stezača vizira (3 i 4), svi postupci održavanja mogu da se sprovedu bez posebnog alata.

Preklonik udisajnog ventila i zaptivač priključka.

OPTI-FIT Preklonik udisajnog ventila (15) i zaptivač priključka (17) mogu ručno da se zamene. Proverite da li je ventil pravilno postavljen.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Preklonik udisajnog ventila (23) mogu ručno da se zamene. Proverite da li je ventil pravilno postavljen.
--	--

Preklonik izdisajnog ventila ("Negativan pritisak maske")

- Izvadite donju rešetku (14 ili 14').
- Skinite stari preklonik ventila (16).
- Ubacite novi (16) i proverite da li je čist (bez prašine).
- Ubacite donju rešetku (14 ili 14').

Unutrašnja maska.

- Skinite staru unutrašnju masku (18).
- Ubacite novu unutrašnju masku (18), tako da je postavite u žljeb konektora maske (13 or 13').

Donji priključak maske.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> Izvadite donju rešetku (14). Izvadite vizir (2) iz okvira maske (1) vodeći računa da žljeb maske bude čist. Zamenite zaptivač O-prstena (19) i sve stare preklonike (16). Ubacite nove (udisajne i izdisajne) preklonike ventila. Podmažite zaptivač novog O-prstena (19). Namesite ga u žljeb. Ponovo namesite donji deo (14) sa unutrašnje strane vizira (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> Izvadite donju rešetku (14). Jako pritisnite sa donje strane tako da izađe iz vizira (2'). Zamenite zaptivač O-prstena (19) i preklonik izdisajnog ventila (16). Ubacite novi preklonik izdisajnog ventila (16). Podmažite zaptivač novog O-prstena (19). Namesite ga u žljeb. Ponovo namesite donji deo (14) sa unutrašnje strane vizira (2).
---	---

Vizir.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> Skinite zavrtnje (5) sa stezača vizira (3 i 4). Izvadite vizir (2) iz okvira maske (1) vodeći računa da žljeb maske bude čist. Izvadite donju stranu sa zaptivačem O-prstena (19) iz vizira (13). Ubacite donju stranu (13) u novi vizir (2). Ponovo namesite vizir (2) i proverite da li je dobro namešten u žljeb. Namesite stezače vizira (3 i 4) i stegnite zavrtnje stezača (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> Skinite zavrtnje (5) sa stezača vizira (3 i 4). Izvadite vizir (2) iz okvira maske (1) vodeći računa da je žljeb maske čist. Izvadite donju stranu sa zaptivačem O-prstena (19) iz vizira (13'). Izvadite nosače filtera (22) podizanjem kukice i okretanjem nosača. Ubacite donju stranu (13') u novi vizir (2). Ponovo namesite vizir (2) i proverite da li je dobro namešten u žljeb. Namesite stezače vizira (3 i 4) i stegnite zavrtnje stezača (5). Postavite noseći zaptivač u novi vizir (21). Vratite se da postavite filter (22) sve dok se kopča ne zatvori.
--	--

Remen za glavu

- Držite remen za glavu (8) tako da ga držite za trake i izvadite iz metalnih pravougaonika (12)
- Postavite novi remen za glavu (8).

LISTA SA DELOVIMA

Rep	Opis	P/N
1	Okvir maske - veličina "S" (mala)	1715050
1	Okvir maske - veličina "M" (srednja)	1715065
1	Okvir maske - veličina "L" (velika)	1715066
2	Vizir	1710713
2'	Vizir T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Gornji polustezač, crni	1715052
4	Donji polustezač, crni	1715053
5	Zavrtanj za stezač vizira	1715067
6	Ventili za unutrašnju masku	1715070
7	Ležište ventila za unutrašnju masku	1715069
8	Remen za glavu	1715056
9	Držač prednje šnale i šnale za vilicu (x3)	1715057
10	Držač prednje šnale i šnale za vilicu (x3)	1715058
11	Brza šnala	1715059
12	Metalni pravougaonik	1715060
13	Priključak za donji deo Rd40 x 1/7"	1715061
13'	Blokiran donji priključak	1715120
14	Rešetka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Rešetka SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Preklonik udisajnog ventila	1702150
16	Preklonik izdisajnog ventila	1715062
17	Ležište udisajnog ventila za priključak maske.	1705207
18	Unutrašnja maska.	1715054
19	Zaptivač O-prstena za donji deo	1715051
20	Zaptivač filtera - isključivo za T-SERIES	1715123
21	- Zaptivač za nosač filtera - T-SERIES / 7000 SERIES - Zaptivač filtera isključivo za 7000 SERIES	1715122
22	Nosač filtera - T-SERIES	1715124
22	Nosač filtera - 7000 SERIES	1715129
23	Ventili za nosač filtera	1765556

OPCJE / PRIBOR

P/N	Opis
1715080	Ključ za demontiranje polustezača
1022300	Okviri naočara za masku
1772500	Čvrsta kutija maske
1779065	EPI-US, kantica od 5 litara
1779061	ALTUSIL, kantica sa uljem (proizvod za čišćenje vizira)
1792128	Proverite postojanje za vazдушnu nepropustljivost maske
1792132	Proverite postojanje za vazдушnu nepropustljivost maske
1792252	Proverite softver postojanja 1792132

Þessar leiðbeiningar eru ætlaðar til notkunar með CE merktum OPTI-FIT grímum í samræmi við evrópska staðla EN 136:1998. Heilgrímur úr flokki 2 eru ætlaðar fyrir almenna notkun. Þær sem eru úr flokki 3 er fyrir sérstaka notkun. OPTI-FIT grímur má aðeins nota í samræmi við þær leiðbeiningar sem fylgja. Röng notkun getur valdið líkamstjóni eða dauða.

VERND OG NOTKUN

OPTI-FIT heilgrímur eru framleiðdar í algjöru samræmi við evrópskan staðal EN136:1998. Varnarfokkurinn og tegund búnaðar þessara gríma veitur á öndunarbúnaðinum sem fylgir með þeim.

OPTI-FIT grímur með sknúfað Rd40 x 1/7" tengi er hægt að nota með víðurkenndu síuhykli sem er í samræmi við evrópska staðla EN141, 143, 371, 372 eða 14387.

OPTI-FIT TWIN grímur er hægt að nota með T-SERIES eða 7000 SERIES SPERIAN siur í samræmi við evrópska staðla EN143, 141, 371, 372 eða 14387.

OPTI-FIT grímur er einnig hægt að tengja við annan SPERIAN öndunarvermdarbúnað sem leyfa notkun á EN136:1998 flokk 2 heilgrímu í samræmi við útlitastil sem skráðar eru í notandaleiðbeiningum fyrir hvern búnað fyrir sig.

TAKMÖRKUN FYRIR NOTKUN

- Það ætti aldrei að nota OPTI-FIT grímur einar og sér. Það verður að nota þær með öndunarvermdarbúnaði sem stenst víðeigandi CE staðla.
- Gríman verður þegar notuð er með síu eða slúbúnaði, að vera í samræmi við gildandi landslög, og ekki notuð í andrúmslofti þar sem vöntun er á súrefni.
- Þegar notuð með búnaði sem gefur frá sér loft, verður loftið sem kemur frá þeim búnaði að vera af þeim gæðum að hægt sé að anda því að sér og í samræmi við EN 12021.
- Takmarkanir á notkun fullbúnum öndunarvermdarbúnaði ræðst af þeim búnaði sem er festur við grímuna. Vinsamlegast skoðuðu notandahandbókina sem kemur með þessum búnaði fyrir frekari upplýsingar.
- Vinsamlegast hafðu samband við söluaðila, ef þú efast um að öndunargríman henti fyrir þá vinnu sem á að innfa af hendi.

LEIÐBEINGAR UM NOTKUN

Leiðbeiningar hvernig á að taka grímuna úr umbúðunum.

- Fjarlægðu grímuna varlega úr umbúðunum.
- Athugaðu hvort að allar búnaðirinn sé til staðar og óskemmdur. Hafðu þegar samband við söluaðila ef um er að ræða skemmdir eða hluti sem vantar. Það má ekki nota grímuna ef hún er skemmd eða það vantar í hana hluti.

Geymsla.

- EKKI geyma grímuna í hita undir -20°C eða yfir +50 °C eða í umhverfi þar sem raki er yfir 90%.
- Geymdu grímuna í upphaflegum umbúðum eða í loftþéttu íláti þar sem ryk og sól nær ekki til.

Athuganir fyrir notkun.

- Lestu notandaleiðbeiningar fyrir búnaðinn sem festur er við grímuna.
- Vertu viss um að gríman sé ekki skemmd.

Að setja upp grímuna (berió saman myndir í byrjun leiðbeininganna).

- Dragðu hnakkólina yfir höfuðið, með hliðargleríð vísandi niður á við (mynd 1).
- Staðsettu hökuna í botn grímunnar og dragðu ólina yfir höfuðið. (mynd. 2)
- Komdu miðinni á höfuðólinni, aftan á höfuðið á þér og hertu ólina með því að byrja á efri reiminni og síðan neðri reiminni. Hertu ekki um of (mynd. 3 til 5).
- Settu lófann yfir tengi grímunnar, andaðu að ykkur og haldið niðri andanum. Gríman ætti að falla að andlitinu og vera þannig, svo framfarlega sem andanum er haldið niðri. Þetta kannar hvort að árangursríki þéttingu er náð. Ef gríman fer af andlitinu þegar andinn er dreginn að sér, endurstiltu höfuðólina og endurtaktu loftþéttingarprófið. (mynd 6).

Viðvörðun

- EKKI nota grímuna ef árangursríki þéttingu hefur ekki verið náð. Lestu viðhaldsleiðbeiningar.
- Vertu viss um að það sé ekkert háár á milli grímunnar og andlitsins. Einnig geta bartar, skegg og gleraugu dregið úr þéttingu grímunnar.
- Vertu alltaf viss um að öndunarvermdarbúnaðurinn, sem festur er við grímuna, sé lagaður að ætlaðri notkun.
- Andaðu hægt og reglulega við eðlilega notkun.
- Ef gríman eða áfestur öndunarbúnaður bílar, yfirgefðu vinnusvæðið þegar í stað.
- Taktu aldrei niður grímuna áður en vinnusvæðið er yfirgefið.
- Hafðu í huga allar varúðarástafanir þegar gríman er tekin niður, til að koma í veg fyrir að anda sé að sér ryki eða aðskotahlutir sé á ytra yfirborði grímunnar.

Að fjarlægja andlitsgrímuna.

- Ýttu fram með þumalfingrum, á spennuhalda höfuðólarinnar, til að losa höfuðólina.
- Togaðu varlega fram til að mjaka grímuni upp og yfir höfuðið.

Leiðbeiningar um þrif.

- Fjarlægðu öndunarvermdarbúnaðinn frá lofntintaki grímunnar.
- Þrifðu grímuna með volgu sápuvatni eða með úthljóðshreinsiefni með EPI-US í 3% vatni (skoðuðu viðhaldsleiðbeiningar fyrir frekari upplýsingar). Ekki nota lífrænan leysi eða hrjúfar vörur til að þrifa grímuna.
- Hreinsaðu grímuna vel undir hreinu rennandi vatni.
- Þurrkaðu grímuna með klút sem hefur ekki sárálinn og hengdu upp á öllinni í vel loftrastu svæði frá sólarljósi.
- Þegar gríman er þurr, þurrkaðu hliðargleríð með mjúkum bómullarklút og ALTUSIL. 1779061.

VIÐHALD

Framkvæmdu mánaðarlega skoðun á grímuni til að þess athuga hvort að ólar og andlitsbúnaður sé slitinn og þéttingar og ventlar séu rífnir. Ekki nota grímuna fyrr en skipt hefur verið um skemmda og slitna hluti.

Viðhaldsáætlun		
Notkun	Gríma í notkun	Gríma í geymslu
Þrif, sóthreinsun	Eftir hverja notkun	Án hlutar
Loftþéttingarpróf á prófunarþekk	Hvert ár	Annað hvert ár
Skipt um ventla, þéttingar	Annað hvert ár	Sjötta hvert ár

VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

Alla viðhaldsvinnu verður að framkvæma með sérstökum verkfærum, nema þegar skipt er um hlífðarglersklemmum (3 og 4).

Innöndunarventilblöðkur og tengipakkning.

OPTI-FIT Hægt er að skipta um innöndunarventilblöðu (15) og tengipakkningu (17) með höndunum. Gakktu úr skugga um að ventillinn sé á réttum stað.	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES Hægt er að skipta um innöndunarventilblöðkunnar (23) með höndunum. Gakktu úr skugga um að ventillinn sé á réttum stað.
---	--

Útöndunarventilbláða („Neikvæðar þrýstingsgrímur“)

- Losaðu neðri klemmuna (14 eða 14’).
- Fjarlægðu gömlu blöðkuna (16).
- Komdu fyrir nýri blöðu (16) og vertu viss um að hún sé hrein (ekkert ryk).
- Festu neðri klemmuna (14 eða 14’).

Innri gríma.

- Fjarlægðu innri grímuna (18).
- Komdu fyrir nýri innri grímu (18), staðsettu hana í raufinni á tengi grímunnar (13 eða 13’).

Grímubotntengi.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Losaðu neðri klemmuna (14). • Rendu hlífðarglerinu (2) út úr andlitsbúnaðinum (1) og tryggðu á raufin á grímuni sé hrein. • Fjarlægðu O-hringinn (19) og allar ventilblöðkunnar (. • Komdu fyrir nýri (inn- og útöndunar) ventilblöðkum. • Smúðu nýja þéttingu (19) O-hringins. • Komdu henni fyrir á raufinni sinni. • Komdu botninum (14) aftur fyrir, innan frá hlífðarglerinu (2). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Losaðu neðri klemmuna (14). • Rendu hlífðarglerinu (2) út úr andlitsbúnaðinum (1) og tryggðu á raufin á grímuni sé hrein. • Fjarlægðu O-hringinn (19) og allar útöndunarventilblöðkunnar (16). • Komdu fyrir nýri útöndunarventilblöðu (16). • Smúðu nýja þéttingu (19) O-hringins. • Komdu henni fyrir á raufinni sinni. • Komdu botninum (14) aftur fyrir, innan frá hlífðarglerinu (2).
--	---

Hlífðargler.

OPTI-FIT <ul style="list-style-type: none"> • Fjarlægðu skrófumar (5) fyrir hlífðarglersklemmum (3 og 4). • Rendu hlífðarglerinu (2) út úr andlitsbúnaðinum (1) og tryggðu á raufin á grímuni sé hrein. • Rendu botninum með O-hring þéttingunni (19) út úr hlífðarglerinu (13). • Komdu botninum (13) fyrir í nýja hlífðarglerinu (2). • Komdu hlífðarglerinu (2) aftur fyrir á sinum stað og tryggðu að það sé rétt sett í raufina. • Komdu klemmum (3 og 4) hlífðarglersins fyrir og festu klemmuskrófumar (5). 	OPTI-FIT T-SERIES / 7000 SERIES <ul style="list-style-type: none"> • Fjarlægðu skrófumar (5) fyrir hlífðarglersklemmum (3 og 4). • Rendu hlífðarglerinu (2) út úr andlitsbúnaðinum (1) og tryggðu á raufin á grímuni sé hrein. • Rendu botninum með O-hring þéttingunni (19) út úr hlífðarglerinu (13’). • Fjarlægðu siustöðinar (22) með því að lyfta krók- og stuðningsstöðinni. • Komdu botninum (13) fyrir í nýja hlífðarglerinu (2’). • Komdu hlífðarglerinu (2) aftur fyrir á sinum stað og tryggðu að það sé rétt sett í raufina. • Komdu klemmum (3 og 4) hlífðarglersins fyrir og festu klemmuskrófumar (5). • Komdu stöðþéttingunni fyrir í nýja hlífðarglerinu (21). • Komdu siunni (22) aftur fyrir í stöðunni þangað til að krókur smellur inn.
---	--

Höfuðól

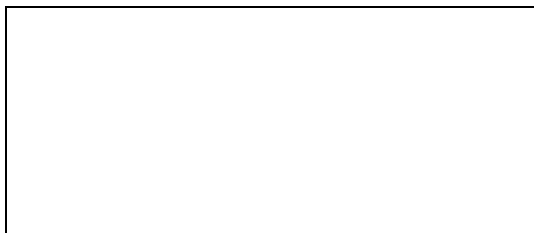
- Haltu höfuðólinni (8) með því að draga ólarnar þannig að þær fari út úr járnréthyrningnum (12).
- Komdu nýri höfuðól (8) fyrir.

VARAHLUTALISTI

Rep	Lýsing	P/N
1	Andlitsbúnaður - stærð „litill“	1715050
1	Andlitsbúnaður - stærð „miðstærð“	1715065
1	Andlitsbúnaður - stærð „stór“	1715066
2	Hlífðargler	1710713
2'	Hlífðargler T-SERIES / 7000 SERIES	1715121
3	Toppklemma, svört	1715052
4	Botnklemma, svört	1715053
5	Skrúfa fyrir hlífðarglersklemmu	1715067
6	Ventill fyrir innri grímu	1715070
7	Ventilsæli fyrir innri grímu	1715069
8	Höfuðól	1715056
9	Spennufesting (x3) að framan og fyrir höku	1715057
10	Spennufesting (x3) að framan og fyrir höku	1715058
11	Hráðspenna	1715059
12	Járnréthyrningur	1715060
13	Tengi fyrir botn R440x17"	1715061
13'	Hindrað botntengi	1715120
14	Klemma SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715072
14'	Klemma SPERIAN-CE0194-EN136:1998-CL2	1715126
15	Innöndunarventilbláða	1702150
16	Útöndunarventilbláða	1715062
17	Sæli innöndunarventils fyrir tengi grímunnar.	1705207
18	Innri gríma.	1715054
19	O-hring þétting fyrir botn	1715051
20	Sluþétting – aðeins T-SERIES	1715123
21	- Þétting fyrir siustöð - T-SERIES / 7000 SERIES - Sluþéttingar fyrir aðeins 7000 SERIES	1715122
22	Siustöð – T-SERIES	1715124
22	Siustöð – 7000 SERIES	1715129
23	Ventill fyrir siuhyki	1765566

VAL/AUKAHLUTIR

P/N	Lýsing
1715080	Lykill til að aftengja klemmu
1022300	Rimlar fyrir grímu
1772500	Hörð grimutaska
1779065	EPI-US, 5 litra brúsi
1779061	ALTUSIL smurkanna (vara til að þrifa hlífðargler)
1792128	Prófunarbekkur fyrir loftþéttingarpróf grímunnar
1792132	Prófunarbekkur fyrir loftþéttingarpróf grímunnar
1792252	Hugbúnaður fyrir prófunarbeck 1792132



CERTIFICATION EUROPEENNE (Directive 89/686)

INRS - N°Identification: 0070 - Avenue de Bourgogn e - BP 27 - 54501 VANDOEUVRE LES NANCY CEDEX - France

INSPEC - N°Identification : 0194 - 56 Leslie Hough Way - Salford - Greater Manchester - M6 6AJ - UNITED KINGDOM

 **SPERIAN**

SPERIAN PROTECTION
Immeuble Edison Paris Nord 2
33, rue des Vanesses
BP 55288 Villepinte
95958 Roissy CDG CEDEX FRANCE
Tél. : 01.49.90.70.00
Fax : 01.49.90.70.70

CE0194

EN 136:1998